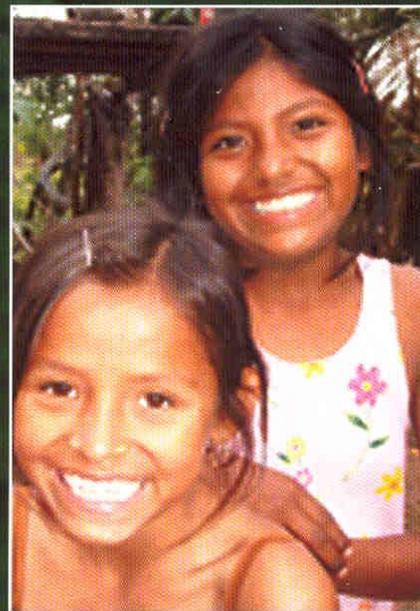


MEMORIA  
INFORME  
DE LA  
GESTION 2003  
BOLIVIA 2004





Centro de Investigación y Promoción del Campesinado

# **MEMORIA INFORME DE LA GESTION 2003**

**Aprobada por la Asamblea  
Ordinaria de Socios**

**Bolivia  
Abril 2004**

**La Memoria-Informe de la Gestión 2002 fue elaborada por la Dirección General con base en la información de la Evaluación Anual de las siete oficinas del CIPCA. El directorio presentó a la Asamblea Ordinaria de asociados el 29 de abril del 2004. El texto completo y las evaluaciones están disponibles en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo)**

**Diseño: Gastón Calbimonte  
Impresión : Poligraf-Cochabamba  
Foto de la tapa: .....**

## PRESENTACION

2003, tercer año de ejecución del Plan Estratégico 2001-2005, tercer año de aplicación del instrumento de Planificación Seguimiento y Evaluación diseñado para acompañar el plan.

Hemos recibido suficientes halagos por la estructura y presentación de la memoria como para valorar positivamente la iniciativa. A quienes nos han hecho llegar sus comentarios, muchas gracias, nuestro compromiso de continuar en esta línea.

La estructura general de la Memoria se mantiene inalterada. Así, se puede encontrar información de cada una de las siete oficinas de CIPCA desarrollada en una estructura similar que permite apreciar y comparar unidades diversas.

Se mantiene un estilo dinámico y esperamos que, además de valorar el trabajo de CIPCA, se pueda disfrutar de la lectura y apreciar el entusiasmo con el que trabajamos.

Cada oficina abre su sección con una valoración general y sigue una exposición de resultados relevantes. Las conclusiones y recomendaciones de la evaluación son producto de discusiones internas con el equipo de acompañamiento y la Dirección General. Las crónicas ilustran el trabajo y el contexto social y humano en el que se desarrolla la acción. La lista de producción documental orienta al lector que quiera profundizar sobre los aportes de cada oficina; este material se encuentra a disposición del público en la Biblioteca de Ciencias Sociales de CIPCA.

Hemos recibido una sugerencia: descartar el término beneficiarios para referirnos a la cobertura institucional, a los hombres y mujeres con quienes trabajamos. El uso del término ya fue debatido cuando se elaboró el presente plan estratégico y se propuso en su lugar el concepto de cliente o de participante. Es una tarea pendiente que sabemos que compartimos con muchas instituciones; en nuestro caso hemos optado por mantenerlo hasta concluir el presente plan estratégico.

Finalizamos el año con la noticia del asalto, el 19 de diciembre, a nuestra oficina de San Ignacio de Moxos, uno de los golpes más duros a la institución y una de las experiencias más complicadas que tuvo que soportar nuestro personal. Terminamos el año con un gran dolor por lo allí ocurrido, y con una gran esperanza porque hay bases sembradas que confiamos que se encuentren reflejadas en este documento.

El Directorio y la Asamblea de Asociados de CIPCA consideraron y aprobaron esta Memoria Informe que ponemos a su consideración.

Oscar Bazoberry Chali  
Director General de CIPCA

## **RECONOCIMIENTO**

Las acciones y resultados expuestos en el presente documento han sido posibles por el diálogo, el compromiso y la contribución técnica y financiera de nuestras contrapartes:

NOVIB

EED

MANOS UNIDAS/AECI

MANOS UNIDAS/JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA LA MANCHA

CAFOD

MISEREOR

INTERMON / GOBIERNO VASCO

CHRISTIAN AID

SECOURS CATHOLIQUE / MAE

CARITAS ESPAÑOLA/AECI

FOS

FOSC

FASTENOPFER

PRORURAL

TROCAIRE

PRODISA

ATICA

CRS / GEMS

FUNDACIÓN HILLER

HIVOS/IICD

FUNDACIÓN CARMEN PARDO-VALCARCE

OXFAM AMERICA

FUNDACION TORRRE DEL PALAU

Para todas ellas, y a través de ellas a las personas, instituciones y gobiernos que hacen posible nuestro trabajo, muchas gracias.

Para los campesinos indígenas, que saben comprender nuestras debilidades y nos muestran caminos alternativos, nuestro compromiso de seguir acompañando sus iniciativas y sus luchas.

## TABLA DE CONTENIDO

<b>Cobertura y Presupuesto</b>	<b>vi</b>
<b>Siglas</b>	<b>vii</b>
<b>Contexto de la acción 2003</b>	<b>1</b>
CONTEXTO NACIONAL	1
CONTEXTO INTERNO	2
<b>Dirección General</b>	<b>4</b>
VALORACIÓN GENERAL	4
RESULTADOS RELEVANTES (UAP)	5
PRINCIPALES CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES (UAP)	6
CRÓNICAS	7
PRODUCCION DOCUMENTAL	11
<b>Regional Beni</b>	<b>14</b>
VALORACIÓN GENERAL	14
RESULTADOS RELEVANTES	15
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	16
CRÓNICAS	18
PRODUCCIÓN DOCUMENTAL	20
<b>Regional Cochabamba</b>	<b>22</b>
VALORACIÓN GENERAL	22
RESULTADOS RELEVANTES	23
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	25
CRÓNICAS	26
PRODUCCIÓN DOCUMENTAL	30
<b>Regional Cordillera</b>	<b>35</b>
VALORACIÓN GENERAL	35
RESULTADOS RELEVANTES	36
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	38
CRÓNICAS	40
PRODUCCION DOCUMENTAL	43
<b>Regional La Paz</b>	<b>46</b>
VALORACIÓN GENERAL	46
RESULTADOS RELEVANTES	47
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	48
CRÓNICAS	49
PRODUCCIÓN DOCUMENTAL	52
<b>Regional Norte</b>	<b>56</b>
VALORACIÓN GENERAL	56
RESULTADOS RELEVANTES	56
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES DE LA EVALUACIÓN	57
CRÓNICAS	59
PRODUCCIÓN DOCUMENTAL	63
<b>Regional Santa Cruz</b>	<b>66</b>
VALORACIÓN GENERAL	66
RESULTADOS RELEVANTES	67
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	68
CRÓNICAS	70
PRODUCCIÓN DOCUMENTAL	73

## **COBERTURA Y PRESUPUESTO**

### Cobertura del 2003

Regionales	Municipios	Población Beneficiaria Directa(*)				Población Indirecta Personas(**)
		Hombres	Mujeres	Total	% mujeres	
Dirección General		4.595	3.279	7.874	41,6	57.169
Beni	2	3.075	3.201	6.276	51,0	13.356
Cochabamba	4	5.113	3.553	8.666	41,0	95.762
Cordillera	4	4.525	4.260	8.785	48,5	69.567
La Paz	3	5.265	4.309	9.574	45,0	79.516
Norte	4	2.244	1.615	3.859	41,9	42.942
Santa Cruz	2	11.219	9.748	20.967	46,5	123.443
<b>TOTAL</b>	<b>19</b>	<b>36.036</b>	<b>29.965</b>	<b>66.001</b>	<b>45,5</b>	<b>481.755</b>
* Población Directa: familias y personas con las que se mantuvo una relación directa, bajo una planificación consensuada.						
** Población Indirecta: familias y personas a las que se afectó, indirectamente, a través de acciones mediadas por otras instituciones, organizaciones y medios de comunicación.						

### Presupuesto y ejecución del 2003 (en \$US)

OFICINA	Presupuesto \$US	% que beneficia a mujeres	Ejecución \$US.	Porcentaje de ejecución
Dirección General	350.678	45	364.972,36	104,07
Beni	240.952	46	261.454,78	108,51
Cochabamba	263.666	49	258.690,13	98,11
Cordillera	404.001	48	380.563,40	94,20
La Paz	597.648	48	600.827,67	100,53
Norte	312.810	45	293.304,87	93,76
Santa Cruz	331.901	37	328.815,73	99,07
TOTAL	2.501.656	45	2.488.628,94	99,48
Ejecución presupuestaria por persona de población directa			37,70	

## **SIGLAS**

AGROCAINE	Organización de Productores Agropecuarios del Caine
ALCA	Area de Libre Comercio para las Américas
APG	Asamblea del Pueblo Guaraní
APLEG	Asociación de Productores de leche de Guaqui
ARSAC	Asociación de Regantes de Sacabamba
BOCINAB	Bloque de organizaciones Campesinas e Indígenas del Norte Amazónico de Bolivia
CGIAB	Comisión para la Gestión Integral del Agua en Bolivia
CIOEC	Comité Integrador de Organizaciones Económicas Campesinas
CODEMA	Consejo de Desarrollo del Municipio de Acasio
CONIAG	Consejo Interinstitucional del Agua
COPIM	Central de Organizaciones del Pueblo Indígena Mojeño
CPEMB	Central de Pueblos Étnicos del Beni
CPESC	Central de Pueblos Étnicos de Santa Cruz
CPIB	Central de Pueblos Indígenas del Beni
CSUTCB	Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia
CV	Comité de Vigilancia
DANIDA	Agencia de Cooperación del Reino de Dinamarca
DRS	Desarrollo Rural Sostenible
ENDAR	Estrategia Nacional de Desarrollo Rural y Agropecuario
FDCSC	Federación de Colonizadores de Santa Cruz
FDMCSCBS	Federación de Mujeres Colonizadoras
FES	Función Económica y Social
FOS	Fondo de Cooperación al Desarrollo
FPS	Fondo de Inversión Productivo Social
HOYAM	Hoya Amazónica
HIPC	Highly Indebted Poor Countries (Programa de condonación de la deuda de países pobres)
INRA	Instituto Nacional de Reforma Agraria
OC	Organización u Organizaciones Campesinas
OI	Organización u Organizaciones Indígenas
OTB	Organización u Organizaciones Territoriales de Base
PADA	Productos Agropecuarios del Altiplano
PDDI	Plan de Desarrollo Distrital Indígena
PDM	Plan de Desarrollo Municipal
PLOT	Plan de Ordenamiento Territorial
PLUS	Plan de Uso de Suelos
POA	Programa Operativo Anual (Municipal)
PRODEMO	Promoción de Mojos (Unidad de Comercialización de CIPCA Beni)
POP	Plan de Ordenamiento Predial
PSE	[Sistema de] Planificación, seguimiento y evaluación de CIPCA
SAN TCO	Saneamiento de Tierras Comunitarias de Origen
TCO	Tierra(s) Comunitaria(s) de Origen
TIM	Territorio Indígena Multiétnico
TIMI	Territorio Indígena Mojeño-Ignaciano
UAC	Unidad de Apoyo Campesino (en cada oficina regional de CIPCA)
UAM	Unidad de Apoyo Municipal (en cada oficina regional de CIPCA)
UAP	Unidad de Acción Política (en la oficina nacional de CIPCA)
UAR	Unidad de Apoyo Regional (en cada oficina regional de CIPCA)
VBP	Valor Bruto de la Producción

# **CONTEXTO DE LA ACCIÓN 2003**

## **Contexto del país**

El 2003 se caracterizó por un marcado desencuentro entre gobernantes y gobernados. Ya en febrero el país vivió un primer momento de ausencia de Estado, una ausencia de capacidad de entender lo que pasa en el país y lo que su población está dispuesta a aceptar.

La sociedad fue siguiendo atentamente los errores de los partidos políticos. Tanto el parlamento como el poder ejecutivo insistieron en organizar un Estado ajeno a las demandas sociales, y la elección de un Defensor del Pueblo rechazado por el mismo pueblo fue uno de los detonantes para que las organizaciones incrementen su desconfianza ante las acciones del gobierno. Temas como los impuestos y la explotación y exportación del gas se volvieron extremadamente sensibles; los bolivianos desconfiaban profundamente de los gobernantes y no estaban dispuestos a que manejen asuntos tan delicados.

En octubre vivimos uno de los acontecimientos más intensos de la vida política nacional, una insurrección de la población que, iniciada en El Alto de La Paz, cundió por todo el país. Asistimos a una de las mayores confrontaciones entre el Estado y la sociedad organizada, y en algunos casos presenciamos enfrentamientos inéditos entre organizaciones gremiales y regionales.

En su primer gobierno, el Presidente Sánchez de Lozada había traído modernidad y esperanza con leyes como la participación popular, aunque junto a medidas tan criticadas a la postre como la capitalización. En octubre del 2003 –a poco más de un año de su segundo gobierno– renunció y se embarcó rumbo a los EEUU.

La sucesión constitucional llevó al Vicepresidente al gobierno. Ya Presidente, Carlos Mesa sentó las bases, recogiendo las demandas más sentidas de las organizaciones sociales, para hacerse cargo de tres asuntos trascendentales para el país: convocar a un referéndum vinculante sobre hidrocarburos, viabilizar el establecimiento legal y legítimo de una Asamblea Constituyente y revisar la Ley de Hidrocarburos. Las bases programáticas del nuevo gobierno fueron festejadas por la mayoría de los sectores y –aunque con menos posibilidad pública–, repudiadas por quienes temen ver afectados sus intereses.

Al mismo tiempo, el nuevo gobierno conformó, con el aplauso de la población, un equipo ministerial alejado de los partidos políticos y de su representación parlamentaria. Sin duda ésta es la principal debilidad del nuevo gobierno, pues su cercanía a la gente –en concepto de los políticos tradicionales– lo alejaría de los partidos políticos que mantienen intactos su control del poder legislativo y su ingerencia en el poder judicial. Noviembre y diciembre fueron meses de calma: la gente quiso creer, la gente quiso renovar su esperanza.

La población campesina indígena participó activamente de los acontecimientos sobre todo en octubre; dirigencias intermedias y regionales de todas partes del país iniciaron acciones para la renuncia del presidente. Para CIPCA fue una novedad la masificación de los eventos en las regiones donde tiene presencia, y las formas de acción no habituales en el área rural y las poblaciones intermedias; se iniciaron huelgas de hambre, bloqueos y una serie de medidas propias del área urbana y de los sectores sindicalizados.

Al mismo tiempo, al tenor de los conflictos sociales, se establecieron acercamientos entre campesinos indígenas y otros grupos con intereses distintos; por ejemplo, entre ex trabajadores petroleros y la Asamblea del Pueblo Guaraní, entre sindicatos obreros y de maestros y los indígenas del Beni.

El año 2003 vimos cara a cara la fuerza del pueblo boliviano; pero vimos también las más despreciables muestras de intolerancia, cuya mayor expresión ocurrió en la plaza de Santa Cruz de la Sierra donde un grupo de choque, amparado por sectores de poder regional y las propias fuerzas del orden, apaleó con odio exacerbado a campesinos que marchaban pacíficamente en los momentos en que renunciaba el presidente. En todas las regiones conocimos este tipo de enfrentamientos que, si bien no llegaron a actos violentos, nos mostraron que todavía tenemos mucho camino que recorrer para aceptarnos y vivir en un marco de mayor interculturalidad y debate político.

Aunque los temas nacionales no lograron opacar los regionales y locales, al menos la población y las organizaciones actuaron con la certeza de que sólo se podrían efectivizar sus demandas con un cambio estructural en el gobierno.

Pronto se vio que el nuevo gobierno tropezaría con algunos inconvenientes y presiones de distintos frentes, una muestra de lo cual fue que tuvo que aceptar mantener al director del INRA hasta la conclusión de su mandato en noviembre del mismo año. Ya se vislumbraban tiempos de tormenta que provendrían de grupos

de poder acostumbrados a actuar desde el gobierno; pasada su sorpresa inicial, comenzaban a considerar la posibilidad de reorganizarse y actuar desde la oposición.

Casi al margen del desarrollo de los acontecimientos políticos –lo que puede ser una ventaja y una debilidad al mismo tiempo– el nuevo gobierno ha continuado, en sus distintas instancias y en diversos momentos, con la presentación de la Estrategia Nacional de Desarrollo Agropecuario y Rural. Sin duda, este puede ser el mejor documento presentado por algún Gobierno de Bolivia en cuanto a comprensión y visión del desarrollo rural; rescata la diversidad de las actividades del campo, amplía su enfoque a distintas áreas de la vida más allá de lo propiamente agropecuario e introduce algunos criterios sobre la interrelación urbano-rural.

A pesar de sus avances, el documento no incorpora aún una visión diferenciada de la economía campesina indígena y de la efectiva incorporación del desarrollo rural como una opción que integra los aspectos productivos, servicios y poder local. Lo más preocupante, sin embargo, es que no es evidente un cambio de actitud y orientación a niveles departamentales y locales; es más bien un cambio de concepto sin un cambio de prácticas.

Para la participación popular, los municipios y el control social, el 2003 no fue un año prometedor; tuvieron que afrontar retrocesos dirigidos desde el gobierno central y llovieron críticas y argumentos para mostrar la inviabilidad de la planificación municipal. El gobierno central debilitó su estructura de apoyo a los gobiernos municipales e intentó de varias maneras quitarles potestad sobre los recursos; la mayor expresión de esta intención fue divulgada en el documento presentado en septiembre como oferta estratégica para el diálogo nacional 2003.

Concluimos el año con un nuevo presidente, un nuevo gobierno, una nueva articulación de las organizaciones de la sociedad civil y una agenda altamente volátil y politizada. Un país que se piensa nuevamente en relación a sus recursos naturales estratégicos.

Las demandas locales, sectoriales y corporativas dieron paso a demandas nacionales, en las que esperan su realización y por tanto se encuentran latentes. Posiblemente una vez superado el conflicto nacional, o al menos postergado, veamos el 2004 reanudarse las movilizaciones cuyas demandas son más sectoriales, corporativas y locales.

## **Contexto de CIPCA**

En el 2003 se pudo ver con mayor detenimiento las virtudes y desventajas de las nuevas políticas y estructuras que se diseñaron y pusieron en práctica para el Plan Estratégico 2001-2005. En general, los sistemas de planificación, seguimiento y evaluación, tanto de actividades como de finanzas, mostraron sus ventajas no sólo en épocas de escasez de recursos sino también en tiempos de estabilidad como fue el caso de este año pasado.

El número mayor de actividades y presupuesto pudo ser asimilado con el oportuno y adecuado ajuste de las capacidades institucionales sin afectar mayormente a la sostenibilidad. Pudimos advertir mayor concentración de tareas y responsabilidades en algunas áreas críticas; en la mayoría de los casos ya tomamos previsiones y en otros se dispone de suficientes pistas para aplicar los correctivos adecuados.

El instrumento de evaluación de resultados arrojó sus primeros resultados acumulativos, lo que nos permitió plantear discusiones sustantivas en cada una de las áreas de actividad de CIPCA. Las investigaciones y sistematizaciones, que involucraron al conjunto del personal, permitieron avanzar en visiones integrales del país, al mismo tiempo que mejoraron enormemente la comunicación horizontal del personal.

CIPCA estuvo presente en distintos momentos en el debate público, lo que exigió mayor coordinación y respuestas más dinámicas a las distintas coyunturas. Es patente la mayor visibilidad de la Institución, lo que ha sido valorado como una gran oportunidad para la acción política y el debate en la opinión pública, al mismo tiempo que presenta algunos nuevos riesgos como la mayor responsabilidad para cada uno de los trabajadores y trabajadoras de la institución. Evaluamos internamente que a mayores posibilidades de incidencia mayor vulnerabilidad, lo que demandó un redoblado esfuerzo de coordinación y colaboración entre las oficinas y el conjunto de su personal.

Las grandes movilizaciones de las organizaciones y de la ciudadanía determinaron la necesidad de manejar un conjunto de agendas de manera muy ágil, a lo cual se pudo responder gracias a las articulaciones y rearticulaciones de instancias interinstitucionales. Los nuevos temas de agenda puestos a debate a finales de año requieren de nuevas alianzas de manera que, al mismo tiempo que se atiende decididamente la

coyuntura, cada una de las instituciones mantenga la intensidad allí donde encuentra que puede contribuir a superar los aspectos estructurales de la pobreza y la debilidad de la democracia.

Los órganos de Dirección interna funcionaron normalmente; el Directorio sesionó en seis reuniones ordinarias y la Asamblea en dos oportunidades.

El personal se mantuvo estable dentro del estándar de movilidad de CIPCA. Se puso especial énfasis en la capacitación de personal a todos los niveles, lo cual, al ser el segundo año de vigencia de la política de formación, se está aplicando con mayor rigurosidad.

El dialogo con las contrapartes de CIPCA permitió encontrar un adecuado equilibrio entre la ejecución de los diversos desafíos de la institución; se pudieron sostener y proyectar acciones consideradas estratégicas, asumir nuevas iniciativas y comenzar a discutir muchas otras.

## **DIRECCIÓN GENERAL**

Beneficiarios directos	7.874
Porcentaje de mujeres	42
Beneficiarios indirectos	57.169
Presupuesto 2003 en US\$	350.678
Ejecución 2003 en US\$	364.972
Porcentaje ejecutado	104,07

### **Valoración general**

En la gestión 2003, la oficina de la Dirección General de CIPCA prestó mucha atención en proponer iniciativas que simplifiquen la labor de administración, como complemento imprescindible al trabajo de la institución y la oportuna administración de recursos, control y oportuna rendición de cuentas. Con el espíritu de introducir permanentes mejoras y ajustes, se introdujo normas actualizadas para adquisiciones y ventas de activos, modificaciones al sistema de contabilidad y se diseñó un nuevo plan de cuentas que agilizará la estructuración de informes en el futuro.

Las labores de administración de recursos, apoyo en la elaboración de proyectos y emisión de informes y asistencia a las regionales en aspectos de administración general, se desarrollaron con la disposición necesaria para facilitar el trabajo del conjunto institucional en sus diversas regiones y áreas de trabajo. La relación con las redes, otras ONGD, contrapartes y la representación de la institución en asuntos de interés público fue atendida con normalidad.

Se dieron pasos significativos en el diseño de la evaluación externa 2004 y del próximo plan estratégico, se avanzó en el diálogo con nuestras contrapartes para la proyección de nuestras relaciones futuras, aspectos de interés conjunto, tanto coyunturales y estratégicos, teóricos y metodológicos.

Por otra parte, el 2003 ha sido importante para el desarrollo de la Unidad de Acción Política (UAP). Mientras se concluye un proceso de investigación sobre las economías campesinas e indígenas, se ha trabajado metodologías más adecuadas para que líderes y dirigentes de las OC/OIs tomen conocimiento y posición sobre procesos de integración comercial desde el punto de vista de la economía campesina indígena. En tanto, se ha retomado la iniciativa de proponer a organizaciones, de carácter regional y nacional, procesos y mecanismos para la elaboración de propuestas que respetan el interés de campesinos indígenas de Bolivia.

La experiencia acumulada por la UAP en la temática de recursos naturales ha permitido actuar con mayor solvencia en el apoyo a las demandas campesino indígenas en un contexto adverso y hasta violento. Se ha contribuido al reconocimiento de algunas nuevas formas de representación y articulación de las organizaciones campesinas indígenas, la aceptación por parte de autoridades gubernamentales como legítimos interlocutores y su interacción con otras instituciones afines.

La solvencia que tiene CIPCA en el manejo de la temática intercultural permite aportar al debate sobre actores y procesos que hacen a una problemática tan compleja, a una reforma educativa que tiene serios cuestionamientos y la emergencia indígena en los procesos sociales y políticos.

Paralelamente a la exposición de impactos positivos de la reforma educativa para su réplica, se participó en la discusión de la dimensión intercultural en el nuevo contexto. A la vez que se difunde la problemática campesino indígena en publicaciones especializadas, se amplifica las demandas de OC/OIs en medios de comunicación masiva.

Además de ello, la UAP ha participado en procesos institucionales y sociales que marcaron la agenda nacional como la defensa de los derechos humanos, los 50 años de la Reforma Agraria, el Foro Social Alternativo de Bolivia, el debate sobre la elección del nuevo Defensor del Pueblo, la discusión de la Estrategia Nacional de Desarrollo Rural y otros. También se han identificado temáticas nuevas, emergentes del nuevo contexto o de nuevas necesidades, que se incorporarán en las acciones futuras.

Asimismo, los servicios que tiene la Dirección General están en pleno desarrollo. La Biblioteca, especializada de ciencias sociales, está en condiciones de ampliar sus servicios de atención mediante el sitio que tiene en la página web de CIPCA; por su parte la articulación de las iniciativas de comercialización del CIPCA está dando sus primeros pasos para constituirse en el mecanismo que vincule a los productores campesinos e indígenas con el mercado nacional e internacional.

## **Biblioteca CIPCA de ciencias sociales**

La Biblioteca ha ampliado sus servicios básicos en sala e incorporado nuevos servicios especializados vía Internet. Con estas nuevas posibilidades de acceso, los usuarios se han incrementado a 4.805 (2.656 hombres y 2.149 mujeres) que han utilizado 13.447 documentos. De este total, 1.359 documentos han sido consultados por investigadores; 667, por el personal de CIPCA; 8.913, por estudiantes de instituciones académicas de educación superior, y 2.503, por estudiantes y docentes de la Universidad de la Cordillera. En servicios especializados, se amplía la oferta con la inclusión de servicios de referencia por Internet con 459 consultas y 136 bibliografías electrónicas. Los temas más consultados están relacionados con Pueblos Indígenas, cultura, economía, tierra y territorio, medio ambiente y movimientos sociales en municipios rurales e indígenas.

Se han recibido donación de publicaciones de organizaciones como DFID, PRORURAL, Plural, organizaciones públicas e investigadores que accedieron a los servicios y recursos de la Biblioteca.

En actividades cooperativas se destacan las acciones de apoyo para la formación de la nueva red temática sobre niñez, mujer y familia y la implementación de bibliotecas populares en comunidades rurales (Llica, Potosí, Desaguadero y Mollebamba de La Paz). El intercambio con las Bibliotecas de Centro de Promoción de la Minería, Centro de Comunicación y Desarrollo Andino, Centro Multiservicios Educativos y la Facultad de Agronomía de la Oruro.

## **Resultados más relevantes (UAP)**

### **Análisis de la Economía Campesina Indígena**

La UAP avanzó en la investigación sobre estrategias económicas y composición del ingreso de familias campesinas e indígenas en las áreas de cobertura de CIPCA, se recopiló información de 916 familias y fue sistematizada en una base de datos. Los primeros resultados se exponen en la evaluación anual de cada una de las regionales de CIPCA. Para el 2004 se tiene prevista su difusión local y la publicación del agregado nacional.

### **Propuesta económica con enfoque agroecológico**

Luego de un proceso de sistematización de experiencias y discusión de visiones sobre el apoyo productivo que CIPCA brinda a campesinos indígenas en sus seis oficinas regionales, se tiene un documento consolidado que detalla la propuesta productiva en cada contexto particular y da cuenta de los avances, las ventajas y las limitaciones de su implementación.

### **Economía campesina e integración económica**

Se logró involucrar a diferentes organizaciones en el análisis acerca del impacto que generará la integración económica para los pequeños productores. Temas densos como las propuestas de negociación internacional y nacional, las diferencias productivas y de negociación entre países, el ALCA y la OMC, entre otros, han sido puestos a disposición de los productores a través de metodologías que privilegian la enseñanza lúdico-creativa. Esta misma información se divulgó sistemáticamente por medios de comunicación y espacios de reflexión, como el II Encuentro contra el ALCA y el Encuentro Social Alternativo de Bolivia.

### **Acciones de presión coordinadas por las mesas donde participa CIPCA**

Tres son los resultados de los espacios interinstitucionales que se destacan en esta gestión: el archivo en el parlamento del proyecto de Ley del Sistema Nacional de Áreas Protegidas, el compromiso de parte del Delegado Presidencial para anular el certificado de vacuna como fuente de verificación de la FES en el Chaco y la postergación de la aprobación de un Decreto Supremo orientado a reconocer a los concesionarios de áreas forestales como "productores tradicionales" de la castaña en el norte amazónico.

### **Riego campesino indígena, normativa y organización**

Junto con otras organizaciones e instituciones especializadas, se ha logrado coronar exitosamente tres años de intenso trabajo y ahora se cuenta con dos anteproyectos: a) Ley de Derechos de Aguas y b) Anteproyecto de Ley de Riego. Este resultado se logró en un contexto de conflictos intermitentes en ámbitos locales e institucionales. Profundizar y concluir la normativa de riego, promover condiciones para la conformación de una organización nacional de regantes e iniciar la incorporación de las mujeres campesinas e indígenas en este proceso, fueron los ejes que orientaron el trabajo de la UAP.

### **Primera organización nacional campesina indígena para el riego**

El trabajo continuo de apoyo a los regantes ha contribuido a la conformación de la primera Asociación Nacional de Regantes y Comités de Agua Potable de Bolivia, cuya dirección nacional ha sido elegida en Cochabamba por representantes de los principales sistemas de riego, que están en siete de los nueve departamentos del país.

La FEDECOR, de Cochabamba, liderizó y compartió su experiencia, el CGIAB dio acompañamiento y la UAP de CIPCA contribuyó con un recurso humano exclusivo para acompañar, asesorar y facilitar este proceso.

### **Las mujeres en el riego**

Después de dos años de preocupante ausencia en el proceso de construcción de la normativa de riego, las mujeres regantes participaron en 7 talleres departamentales y un primer taller nacional, con un total de 250 participantes. El evento nacional contó con el aporte del Programa Agua y Mujer, de la Fundación Solón.

Entre otros aspectos relevantes, los testimonios de las mujeres sobre sus prácticas rituales con el agua indican que éstas han de ser tomadas en cuenta a la hora de tomar decisiones en la gestión del agua.

### **La interculturalidad en el nuevo contexto**

La crisis de octubre y la perspectiva de una asamblea constituyente han puesto con mayor intensidad la temática intercultural e indígena en la agenda nacional, contexto que ha motivado la participación en eventos sobre el sentido de esta coyuntura con dirigentes, con las regionales de CIPCA, con instituciones amigas y en el ámbito académico. En el plano educativo se aportó a la definición del componente intercultural bilingüe que se aplicará en tierras altas y bajas con apoyo del gobierno danés; así como a la reflexión de los alcances de la Reforma Educativa a través de la publicación del libro *Niños alegres, libres, expresivos: La audacia de la educación intercultural bilingüe en Bolivia*, orientado a que otros países apliquen esta experiencia y lograr mayor apoyo de las autoridades bolivianas. También se ha retomado la relación entre interculturalidad y medios de comunicación en 2 eventos organizados por ERBOL y CRISBOL.

### **Nuevos horizontes para la interacción**

Una nueva perspectiva se abre con la participación en un seminario de resolución de conflictos (Universidad de Harvard) que reunió a un grupo de bolivianos, peruanos y chilenos para buscar caminos de solución al centenario problema fronterizo irresuelto desde 1879; evento que ha estimulado reuniones del equipo en Bolivia y un encuentro trinacional en Santiago de Chile. En este escenario participa Xavier Albó.

## **Principales conclusiones y recomendaciones (UAP)**

### **Conclusiones**

1. Las acciones desarrolladas por la UAP se han incorporado en el sistema de Planificación, Seguimiento y Evaluación.
2. La UAP ha incrementado su capacidad de atención a dirigentes de diferentes regiones del país.
3. La acción política, sobre todo en las temáticas de economía campesina y tierra territorio, ha logrado un mayor vínculo con las oficinas regionales.
4. Se ha incrementado la publicación de información y análisis de CIPCA en revistas especializadas y la presencia en los medios de comunicación.
5. Existe suficiente información sobre economía campesina para hacer análisis y proyecciones sobre distintos contextos.
6. Las organizaciones campesinas indígenas disponen de mayor información sobre temas de economía campesina e integración internacional, aunque todavía no se refleja en sus plataformas de reivindicaciones económicas.
7. Se ha concluido el proceso de apoyo a la sistematización de la propuesta económica con enfoque agroecológico de las distintas oficinas regionales.
8. Las organizaciones campesinas indígenas e instituciones han logrado incidencia en las decisiones de autoridades de gobierno, respecto al tema tierra territorio.
9. El trabajo coordinado con las mesas técnicas interinstitucionales sobre los recursos naturales durante los últimos tres años ha contribuido a generar insumos e información técnica relevante en las distintas coyunturas, sin llegar aún a una visión completa y un plan de trabajo de largo alcance.

10. El apoyo de CIPCA y de otras instituciones a la constitución de la organización de regantes y comités de agua potable a nivel nacional ha sido un acierto, puesto que el sector amplía sus posibilidades de acción en defensa de sus derechos y la definición de políticas a su favor.
11. La propuesta de Ley de autoridad nacional del agua y una normativa de riego, desde la perspectiva campesina indígena, constituye en una experiencia novedosa para las organizaciones, CIPCA y otras instituciones aliadas.
12. Fue un acierto haber incorporado la visión de género en el trabajo con los regantes, siendo un sector de incidencia casi exclusivamente masculina.
13. La implementación del sistema de comunicación electrónica ha mejorado la comunicación y el debate entre las distintas oficinas y personal de CIPCA.

## Recomendaciones

1. Continuar trabajando con las organizaciones campesinas indígenas para que logren incorporar y priorizar temas productivos en su agenda, tanto en lo referido a la economía campesina indígena como a la integración comercial.
2. Sistematizar las diferentes experiencias del proceso de saneamiento, que muestre la heterogeneidad del país y el impacto de la aplicación de la ley INRA.
3. Sistematizar la experiencia alcanzada con las mesas técnicas donde participa CIPCA, incorporando los avances y experiencias de las oficinas regionales, especialmente en la temática de recursos naturales (tierra territorio, agua, bosques).
4. Socializar la propuesta de Ley de Aguas de la organización de regantes, enriquecerla con la discusión en distintos niveles y difundirla ampliamente en diferentes instancias y escenarios.
5. Difundir el estudio de la economía campesina y la propuesta económica con enfoque agroecológico, en diferentes ámbitos y espacios, para incidir con argumentos de base empírica en políticas públicas municipales y nacionales.
6. LA información de los estudios específicos, junto con la que se tiene sobre integración económica, deberá contribuir al intercambio de información, la toma de posiciones, al trabajo de las regionales y para la acción política.
7. Contribuir a la reflexión e intercambio, con las oficinas regionales del CIPCA, sobre las corrientes actuales acerca de los procesos de integración y comercialización, y su relación con la economía campesina indígena.
8. Fortalecer la organización nacional de regantes articulándola a las organizaciones matrices de campesinos e indígenas y apoyando a canalizar sus demandas e intereses.
9. Fortalecer el rol de las mujeres dentro de la nueva organización nacional de regantes.

## Crónicas

### Contra viento y marea, evitar que la reforma agraria se desvíe

*Juan Carlos Rojas C.*

Si bien la historia reciente de Bolivia ha sufrido un giro importante, la problemática de la tierra ha mantenido una constante marcada por los conflictos, las presiones hacia el gobierno y la propia actitud del gobierno. Es significativo que, a pesar de que la tierra es uno de los temas que mayor tiempo ocupa a autoridades de gobierno, éste no se ha referido al mismo en sus mensajes oficiales ni lo ha incluido entre las prioridades de su agenda.

La experiencia de las regionales de CIPCA en el saneamiento, en diferentes regiones de las tierras bajas y la percepción de las regionales en tierras altas, aprovechando un seminario interno, nos han permitido tener una valoración acerca del curso que está tomando este tema, los probables resultados, las concepciones de los campesinos e indígenas sobre la tierra y varias iniciativas para acelerar este proceso a favor de las demandas indígenas y campesinas.

Esta reflexión colectiva en CIPCA sirvió para iniciar acciones sistemáticas orientadas a llamar la atención sobre problemas y regiones concretas. Oscar presentó la problemática agraria y los resultados del saneamiento en el Chaco boliviano en el Seminario Internacional "50 años de la Reforma Agraria"; se escribieron artículos sobre la problemática agraria en el chaco y la amazonía, difundidos en revistas especializadas y medios impresos; se posicionaron los problemas centrales en la Mesa Técnica de Tierra y los eventos de las organizaciones; mientras las regionales afinaron estrategias con las OC/OIs.

En el marco de la Mesa de Tierra realizamos análisis de las políticas y normas que el anterior gobierno estaba empeñado en promulgar para, según ellos, agilizar el proceso de saneamiento y ofrecer seguridad jurídica a la propiedad agraria. De ahí nacen las observaciones presentadas formalmente al Plan Nacional de Saneamiento, 3 decretos supremos y una Ley que afectan al proceso de saneamiento, a un proyecto de Decreto Supremo que afecta al saneamiento del norte amazónico y al

instructivo que reconoce al certificado de vacuna como instrumento válido para verificación de la FES. Estas observaciones fueron presentadas a 3 autoridades que pasaron por el Ministerio de Desarrollo Sostenible, como también a las OC/OIs las que asumieron posición de rechazo a las mismas y definieron acciones de presión para lograr su anulación. Por otro lado, también las OC/OIs y las regionales obligaron a las autoridades y la Mesa Técnica en varias oportunidades a asumir posición sobre sus problemas y demandas.

La coyuntura previa a octubre se tornó particularmente difícil para las demandas campesinas e indígenas, puesto que el gobierno de Sánchez de Lozada, fruto de la "democracia pactada", contaba con una fuerte presencia de sectores ligados a los propietarios de tierra, además de representantes en el parlamento. Quizá el caso más llamativo fue el Director Nacional del INRA, René Salomón, ex asesor de la Cámara Agropecuaria del Oriente, que si bien concluyó el período de la gestión para la que fue elegido, los resultados de su paso por el INRA son claramente insatisfactorios.

Ante los resultados previsible del proceso de saneamiento, que apuntaban a que muchas propiedades debían ser recortadas por no cumplir con la FES, desarrollaron la vía más fácil, aquella de los Decretos Supremos para atacar aspectos puntuales (tierras de FFAA, patente forestal, superficies excedentarias, productores tradicionales de castaña, certificados de vacuna, etc.), pero que en conjunto tienen efectos negativos en el proceso de reforma agraria porque van en contra de la Ley INRA, principalmente contra la fuente de verificación del cumplimiento de la función económico social, como elemento central de reconocimiento de derechos. A este conjunto de propuestas, que desconoce la normativa agraria vigente y distorsiona el sentido del proceso de saneamiento, es lo que llamamos "paquete de contrarreforma".

El cambio de gobierno modificó un tanto el escenario institucional, mientras la movilización social equilibró la correlación de fuerzas. En este nuevo escenario se lograron frenar la aprobación de algunas de estas propuestas o la implementación de medidas concretas de contrarreforma; sin embargo no es suficiente, quedan varios temas pendientes. Las OC/OIs, CIPCA y sus aliadas, deberán trabajar para restituir el espíritu de la reforma agraria: redistribución de las tierras y acciones de vigilancia social para que los mecanismos institucionales del Estado actúen con autoridad y equidad.

## Interculturalidad en el ojo del huracán de octubre

### *Xavier Albó*

Durante la rebelión popular de octubre y en los días siguientes, me llovieron las llamadas de periodistas internacionales con la misma pregunta: "¿Se trata de una rebelión indígena?". Mi respuesta fue matizada: "No, no ha sido una rebelión indígena sino una rebelión de carácter más general, sobre todo de los pobres contra el mal gobierno. Pero en ella los indígenas han tenido mucho que ver." Voy a relatar cómo me tocó vivirlo esos días.

La semana del 15 de setiembre estaba en Cochabamba dando un módulo sobre el carácter multiétnico de Bolivia y la necesidad de tomarlo en cuenta, en una maestría de economía. Tuve que interrumpirlo porque se realizó la primera de las muchas marchas multitudinarias contra la venta indiscriminada del gas. Yo también me asomé a la plaza principal y calles aledañas, a donde confluían miles y miles de marchistas desde los cuatro puntos cardinales. Muy ruidosos, con gritos, slogans y petardos, pero también muy pacíficos. Los más eran de sectores populares, con sus rostros de bronce andino, pero había también estudiantes, docentes, funcionarios. El impacto final lo dieron los coccaleros llegados desde el trópico. La vistosidad policroma de las polleras de cholitas y mujeres chapareñas llenaba cuadras y cuadras. El lema central de todos era de política económica internacional. Pero quienes marchaban eran mayormente quechuas, indios o cholos.

El domingo 20 ya estaba de retorno en La Paz y ahora "la" noticia en la prensa oral y escrita era que unos pobres "turistas" habían quedado atrapados por los desconsiderados indígenas aymaras que, con sus bloqueos (por el gas y otras demandas, o simplemente para expresar su empuje y su fuerza) no les permitían dejar el paradisíaco valle de Sorata, más allá de Achacachi. Para liberarlos el Ministro de Defensa –un abogado, rasputín de la línea dura– armó un operativo policial y militar viajando en uno de los pocos helicópteros que puede cruzar la Cordillera Real, lo que provocó la reacción airada de los bloqueadores. El resultado, un hotel incendiado, varios muertos allí y sobre todo en Warisata, donde sigue la primera e histórica normal rural del país, que ahora funciona como intercultural bilingüe. Desde este lugar tropas especializadas de "acción inmediata" se desplegaron más allá del camino para "disuadir" a la gente local. Una de las disuadidas para siempre fue Marleni, una niña aymara de ocho años que estaba cuidando a la mamá con su wawa recién nacida, dentro de su casa bien alejada del camino. Miró por detrás del vidrio del cuarto y una bala le segó la vida. A la hora de la verdad los turistas eran la minoría de los rescatados. Los más eran paisanos residentes en La Paz que habían ido a la fiesta de Sorata. Un joven alemán decía haber encontrado lo que buscaba: "turismo aventura". El dueño del hotel dijo que todos estaban tranquilos hasta que apareció el helicóptero.

El gobierno culpó de todo a los maestros y alumnos de la normal de Warisata, decidió cerrarla y concluyó que la educación en aymara provocaba ese odio entre razas. Ignoró detalles claves: Esos días la normal estaba cerrada. La causa no era el nuevo enfoque intercultural sino la falta de ese enfoque en uno y otro bando. Pocos días después la Asamblea de Derechos Humanos dirigió el rescate de otro contingente que había quedado aislado en un pueblo cercano a Sorata que también estaba de fiesta; y todo llegó a feliz término sin armas, con sólo diálogo respetuoso. Por entonces Amalia Anaya y yo estábamos dando los últimos toques al libro sobre EIB que nos había encargado UNICEF. Cuando vimos con dolor las amargas y penetrantes imágenes de Warisata, mostradas días después en (sólo) algunos medios escritos y de TV, no dudamos y dedicamos el libro "a Marleni Rojas, de ocho años, víctima de nuestra poca sensibilidad intercultural".

Semanas después, el paro y ulterior masacre de El Alto me pescó allí, en El Alto. Estábamos preparando con un colega un texto sobre "Iglesia andina inculturada e identidad", que será objeto de talleres y reflexiones en El Alto y el Altiplano aymara. Estaba en la casa del amigo y ahí tuve que quedarme cinco días, sin más comunicación que la radio y –a pocos metros de nuestra casa– los disparos de soldados para desalojar grupos y dar paso a cisternas de gasolina "ensangrentada". La radio informaba que había muertos en tal calle, por teléfono un amigo nos avisaba que a un cura amigo la policía le había disparado un balín cuando, revestido de estola iba a reclamar a los responsables de un operativo por su brutalidad... Acabamos nuestro texto la noche del domingo 12 de octubre, "fiesta de la raza" o "de la hispanidad", como se dice ahora. Pero esa vez cerramos el documento con la frase: "Concluido el 12 de octubre de 2003, en plena masacre de El Alto".

El lunes 13, tuve que postergar una cita con una misión del gobierno de Dinamarca, que había venido a dar el visto bueno final al plan quinquenal de DANIDA sobre educación intercultural bilingüe. Estaban encerrados en el hotel Ritz, en el centro de La Paz, sin poder desarrollar su programa de visitas. Tuvimos que postergar el encuentro. Caminando me fui, por fin, a mi propia casa en otra parte de El Alto, cargado como "equeco" [iqiqu]1, con mi computadora portátil, un maletín lleno de libros y una bolsa con ropa. Una hora a pie por calles llenas de corrillos, grupos marchando, en varias partes se oía música fúnebre de gente que velaba a sus muertos. Me acerqué a uno de ellos, les dije que era cura y me pidieron un rezo por la finada: una cholita aymara de 19 años, de origen rural, a la que estaban velando en plena calle. Había subido a la azotea y se había trepado a un ladrillo para alcanzar a ver qué pasaba con tanto tiroteo y una bala de guerra le reventó la cabeza. Me subieron allá. Había todavía un gran charco de sangre junto al ladrillo. En el otro extremo de la azotea vi el agujero de salida de la bala, con algunos cabellos de Roxana. Más allá la avenida principal era una alfombra de piedras y vidrios rotos con pasarelas para peatones tumbadas para bloquear el paso de convoyes militares. Al caminar escuché en la radio que el vicepresidente Carlos Mesa se descolocaba del Poder Ejecutivo por considerar inaceptable la matanza del día anterior, a la que él se había opuesto. Por fin llegué a mi casa. En el templo un grupo de mujeres seguía velando a dos muertos no identificados. Me empezaron a contar historias del día anterior. Mientras Enrique –el párroco– trasladaba uno de los cadáveres en una carretilla de albañil, otro grupo traía a la posta a dos oficiales mal heridos. Habían querido abrirse camino en moto disparando al aire pero desde una honda de pastor les lanzaron una piedra certera que bloqueó la rueda y los hizo caer. Los golpearon y ahora los traían a la posta de salud. Una multitud los intentó linchar hasta que se los calmó y al fin fueron trasladados a un hospital. De noche me pidieron avisar por los altoparlantes que la gente mantuviera sus vigiliyas y fogatas en las esquinas porque por el barrio rondaban unos desconocidos. Se oían tiros aislados. Y podría seguir horas y horas, páginas y páginas...

El miércoles nos pusimos de acuerdo con los daneses para la postergada entrevista. Ya se alistaban para pagar entre varios un helicóptero que los trasladaría al aeropuerto para irse en un avión especial. De nuevo recogí mis bártulos de equeco y caminé tres horas hasta llegar al Hotel Ritz. En unas calles los vecinos estaban abriendo zanjas para impedir el paso de carros militares. En la avenida principal empezaban a confluír marchas de juntas vecinales hacia la ciudad de La Paz. Adoloridos pero no amedrentados sino airados pedían ya la renuncia de Gonzalo Sánchez de Lozada: "¡Goni asesino!, ¡Goni, hazte gas!". En estas idas y venidas, saber aymara me ha ido de perlas para charlar y establecer rápida sintonía con gente mayor que no conocía. La lengua y la indumentaria femenina ha ganado realce como símbolo de identidad

Terminado nuestro almuerzo trabajo, llegué por fin a la casa de Oscar, director general de CIPCA, para intercambiar impresiones. Estando ahí, con otro de CIPCA, nos enteramos por la TV que Ana María Campero –la ex defensora del pueblo a la que el gobierno no quiso confirmar pese al clamor universal– iniciaba una huelga de hambre. Era el principio de un movimiento de sectores de clase media, dentro de la sociedad civil, que ratificaba que el movimiento protagonizado por grupo más populares e indígenas contaba con la solidaridad de otros muchos. La masacre los decidió y aceleró el desenlace. Allá fuimos a ofrecerle también nuestro apoyo y servicios. En ese primer piquete encontramos a otros dos antiguos miembros de CIPCA, incluido el rector de la Universidad de la Cordillera, donde funciona ahora nuestra biblioteca. A mí me pidieron recorrer los diversos piquetes que se irían formando para explicar mi experiencia, 25 años atrás, por haber participado en una célebre huelga de hambre iniciada por cuatro mujeres mineras y que fue el principio del fin de las dictaduras militares y de la restauración de la democracia. Así lo hice en los tres días siguientes hasta que, con otros miles y miles que colmaban calles, plazas, el viernes 17 por la noche vivimos la renuncia y fuga de Goni y su cambio constitucional por su vicepresidente Carlos Mesa.

Las siguientes semanas escribí un relato reflexión que me solicitó CEJIS. Una cosa es elucubrar sobre interculturalidad desde un cómodo escritorio y otra vivirla y olerla en medio de esas convulsiones sociales. Trabajar desde ella no es un simple ejercicio académico. Es una tarea nacional urgente. Firmé el documento el 14 de noviembre e hice cálculos: se cumplían exactamente 222 años de la ejecución del líder aymara Tupak Katari, que había cercado la ciudad de La Paz, desde El Alto. Su memoria sigue viva y actuante hasta hoy.

## Aprender jugando

### Nele Marien

¿Las políticas comerciales y la integración al mercado global, cómo y a través de qué mecanismos están afectando a los pequeños productores campesinos e indígenas? Los técnicos de CIPCA sabemos de estos impactos y por ello trabajamos tanto en la sistematización como en la capacitación.

Ya en el 2002 reflexionábamos si los participantes en eventos de capacitación, campesinos e indígenas, gran parte de ellos alumnos regulares del Programa NINA, estaban al mismo ritmo de aprendizaje y reflexión sobre contenidos como: políticas sobre agricultura en la Organización Mundial del Comercio (OMC); los tratados de libre comercio, el Acuerdo del Libre Comercio de las Américas (ALCA). Temas abstractos, difíciles de concretar y explicitar en los cursos de capacitación e información a los que asistí como expositora. ¿Cómo presentar tan complejos temas de manera simple, que motiven a la reflexión y además permitan construir propuestas o alternativas de solución?

Las reacciones de los participantes me hacían suponer que cuando les daba la charla, ya sonaba la campana de alerta y decían: "es un tema que afecta", "es algo grave, pero que complicado", "mucha información, hasta duele la cabeza para pensar y entender".

Durante el año 2003 decidimos cambiar de estrategia, motivada por la experiencia del Espacio Cultural, institución que trabaja por muchos años desarrollando capacidades de aprendizaje a través de técnicas lúdico-creativas, como alternativa a la capacitación formal. Pasamos un buen tiempo adecuando las técnicas para participantes rurales, con María Carmen Shulze, experta en educación lúdico-creativa, tomando en cuenta su sabio consejo: "una fotografía vale más que mil palabras y conceptos complejos".

Finalmente aplicamos la metodología y fui la primera sorprendida al constatar que campesinos e indígenas participantes de los eventos han aprendido sobre las diferencias productivas entre Bolivia, países vecinos y los países muy desarrollados, sobre las

---

<sup>1</sup> El dios andino de la abundancia, expresado como un muñeco cargado con todo tipo de vituallas.

formas de negociar en la OMC y el ALCA, sobre los temas peludos de las negociaciones internacionales sobre agricultura, sobre el impacto que todo esto puede tener en sus vidas,... *jugando*.

Por ejemplo se dividió a los participantes en diferentes grupos, y se les entregaba una ficha que explicaba la situación productiva de los diferentes países. Ellos analizaban en su grupo esta situación, pedían más información sobre los conceptos que no entendieron, y después transmitieron su conocimiento hacia la plenaria a través de dramatizaciones teatrales, o mediante dibujos-pinturas en papelógrafos que construían en grupo.

En otras ocasiones para explicitar su comprensión y argumentación en pro o en contra del ALCA diseñaron un juego de títeres para exponer un caso jurídico con roles y libretos para un Juez, un Fiscal y un Defensor.

Todos reían y algún participante se molestó: "que hacen aquí jugando, esto es muy poco serio" Pero los resultados demuestran lo contrario. En el proceso de construir su teatro, su obra de arte, los dirigentes en proceso de capacitación interiorizaban profundamente los conceptos e ideas, y explicándolo a su manera a los campesinos e indígenas de otros grupos, y así se logró mayor comprensión de los temas abordados. Meses después, nos encontramos con un grupo de dirigentes que habían sido capacitados con la metodología lúdico-creativa y recordamos con entusiasmo los juegos que habían hecho, y claro, 'de paso' también recordaron los contenidos.

## Las "economías" bolivianas

### Jose Luis Eyzaguirre

En el ánimo de profundizar el análisis sobre la economía de las familias campesinas e indígenas en las áreas en que trabaja CIPCA, emprendimos una investigación denominada "Estrategias económicas y composición de los ingresos familiares". El trabajo se inició con la recopilación de información de campo con el apoyo de las oficinas regionales, cambiamos la "cómoda" silla de la oficina para sentarnos en los botes y atravesar el Río Beni, disfrutando hermosos paisajes a cambio de un festín colla para los mosquitos; caminamos por el monte en Moxos; recorrimos Torotoro en moto, a través de sus caprichosas formaciones geológicas; con mucha lluvia por los resbalosos caminos de Santa Rosa, y por el candente Chaco. En todas estas zonas visitando las comunidades donde el CIPCA brinda apoyo a la producción.

Sin duda existe una diversidad de contextos sociales, económicos y ecológicos en estas comunidades. Entre lo dificultoso de adentrarse en la vida productiva de las familias y, a veces, lo particular de sus testimonios de vida, recogimos ricas experiencias. Experiencias que nos muestran un complejo de conductas que plantean diversidad de estrategias económicas que las familias llevan adelante para poder reproducirse biológica y materialmente. Muchas de estas estrategias rompieron nuestros libretos para obtener la información, como la de aquel "productor" que le preguntamos... *¿y qué especies pesca frecuentemente?*. Y su respuesta fue "ninguna"; pero, si está a la orilla de la laguna. *"es que yo no pesco, yo los cazo"*. Respuesta correcta sin duda, la reflexión es que muchas veces los técnicos tenemos una visión lineal de las cosas y vemos al "productor" y no al indígena u originario que tiene una visión más amplia de una actividad. La pesca y la caza, mas allá de ser una actividad de producción susceptible de ser cuantificada económicamente, socialmente también es una forma de reproducción.

La movilidad espacial de los indígenas amazónicos, otro factor que nos rompió esquemas, cuando a través de procedimiento de "muestreo aleatorio simple" establecimos qué familias deberían ser entrevistadas en determinadas comunidades, luego de una larga travesía llegamos al lugar y la familia ya no vivía más por allá. La estrategia de vida de estas familias indígenas es la itinerancia, cuando los recursos en un determinado espacio se hacen escasos, como los animales de monte, la recolección y la propia agricultura de roza-tumba-queama, entonces ha cumplido su ciclo y hay que moverse a otros espacios, menos intervenidos.

Si bien la movilidad espacial de los indígenas en la amazonía es posible por la relativa disponibilidad de otros espacios menos intervenidos, en Moxos la disponibilidad de los mismos ya es una limitante y de ello tienen conciencia muchos de los indígenas, por ello han optado por los sistemas agroforestales, ya no se trasladan a otras comunidades como sería lo habitual, *...tenía que marcharme como auxiliar de salud en una comunidad de Santa Ana pero ya he invertido mucho trabajo en mi cacao ya están grandes y no puedo dejarlo*, dice un comunario de Moxos. El trabajo realizado, con la esperanza de que en un futuro próximo pueda tener mejores ingresos, ha cambiado su expectativa de vida sopesando claramente su costo de oportunidad.

Los menonitas y la actividad petrolera en Charagua han configurado estrategias económicas singulares en los pobladores de la zona. El tendido del gasoducto Yacuiba - Río Grande ha encontrado a los guaraníes organizados, por ello han pedido como compensación ciertos beneficios que se traducen en la construcción de viviendas o la dotación de una cabeza de ganado por familia; si bien esto no cambia radicalmente su estructura económica, de alguna manera ha cambiado su expectativa de vida. Por otra parte la presencia de colonias menonitas en la zona han generado una demanda laboral para actividades agrícolas que generan estrategias económicas en la venta de fuerza de trabajo, *"... el parado de sorgo conviene más si lo hacemos en grupo..."*, fue una respuesta de algunos comunarios. Si bien existen otras formas de venta de fuerza de trabajo como la cosecha de soya por jornal, el trabajo por contrato en grupo sale más a cuenta, la liquidez del pago, además de comida, son perfectamente evaluados por los guaraníes.

Estos pocos ejemplos nos muestran la diversidad de estrategias económicas de las familias campesinas e indígenas en los distintos escenarios que acogen a estos pequeños productores.

## Mujeres regantes: el trabajo "adicional"

### María Esther Udaeta

La ausencia de mujeres regantes en varios talleres locales, departamentales y nacionales, entre el 2001 y 2002, para dialogar y construir una propuesta de normativa de riego desde la perspectiva campesina e indígena era un problema a resolver. El recuento indicaba que por cada 10 varones, participaba eventualmente una mujer. Así lo comprobamos con los propios regantes en el taller nacional de diciembre del 2002, donde eligieron su primer Comité Nacional, allí habían asistido 110

participantes, de los cuales sólo 10 eran mujeres.

Comentamos con el equipo técnico y con los dirigentes de la FEDECOR que así no podía seguir el proceso, ignorando la opinión y los criterios de las mujeres regantes sobre la normativa en construcción. Además las mujeres regantes en notoria desventaja por la falta de información, tampoco tenían conocimiento sobre la legislación vigente del agua en general y otros temas de interés que se habían considerado en los talleres pasados.

Fue unánime la decisión para incorporarla en los objetivos del Proyecto FEDECOR-FOSC, fijándose el cupo mínimo de 10 mujeres participantes para cada uno de los 7 talleres departamentales. Se ha responsabilizado a cada delegado departamental el asegurar la convocatoria y la participación de las mujeres.

Iniciamos el primer taller y, efectivamente, participaron 10 delegadas. Para el segundo y los sucesivos, la presencia de mujeres se incrementó hasta 30. Recogíamos en cada uno de los eventos testimonios conmovedores; por ejemplo en Tarija, una de las participantes estaba conociendo la ciudad por primera vez y solicitó permiso para conocer por lo menos la plaza principal y sacarse una fotito para el recuerdo.

Con Carmen Peredo, asesora de la FEDECOR y encargada del trabajo con las mujeres regantes en los talleres, comentando estas y otras experiencias concluíamos en la necesidad de generar un espacio de encuentro de carácter nacional. Uno de los obstáculos era el financiamiento. El proyecto en ejecución no contemplaba esta actividad, además había transcurrido medio año y ya era difícil conseguir recursos adicionales.

Y nos pusimos en la tarea de buscar apoyo para concretar el primer encuentro nacional de mujeres regantes. El Programa Mujer y Agua de la Fundación Solón, a través de Elizabeth Peredo, se sumó a la iniciativa con financiamiento e ideas para el evento.

El programa, nos comentaba Elizabeth, recibía mucha demanda de información sobre el ALCA y su impacto en la vida de las mujeres. A Carmen Peredo y a mí nos interesaba recoger algunos testimonios sobre ritos culturales que las mujeres practican en torno al riego, pero además queríamos reforzar pesados contenidos temáticos de la normativa de riego en construcción. ¿Cómo cubrir semejante agenda y en dos días de taller? Recurrimos entonces a Carmen Shulze, experta en metodología lúdico creativa, y en varias reuniones logramos elaborar un programa que permitiría alcanzar nuestras expectativas.

Ya en el evento nacional, participaron 50 mujeres predominantemente rurales y de ciudades intermedias, seleccionadas de 7 departamentos del país, algunas ocupan cargos directivos en sus organizaciones locales y departamentales, otras son jueces de agua y las demás, regantes de base.

Este primer taller nacional de mujeres regantes fue una grata e imperdible experiencia por la novedosa aplicación de la metodología lúdico creativa, permitió por ejemplo, apreciar visualmente las prácticas rituales en torno al riego y a obtener una explicación sencilla en plenaria: "Nosotras menstruamos, por eso no podemos ser autoridades ni podemos estar cerca de donde se esta perforando un pozo porque el agua se seca o no se la encuentra". Otra mujer regante compartía: "en el Norte de Potosí hacemos rogativas a la pachamama en las épocas de la sequía para no perder nuestra producción y ganado, tenemos nuestros propios cantos, hombres y mujeres cantamos lo mismo y hacemos pelear a las aguas de un río con las de otro río para que el dios wiraqhocha provoque más lluvias."

Y así, recogimos algunos testimonios más. Constatamos que a través de la explicación de las prácticas rituales del agua y riego, podemos empezar a comprender mejor los niveles de participación de la mujer con relación a los puestos de decisión. Lección aprendida: el trabajo con las mujeres regantes no puede ser más de carácter "adicional".

## Producción documental 2003

### LIBROS Y ARTICULOS

*Albó, Xavier*

- Cultura, interculturalidad, inculturación. Caracas: Federación Internacional de Fe y Alegría, Programa Internacional de Formación de Educadores Populares. 2003. Pp 70. (Existe también una edición boliviana y una 2ª ed. corregida).
- "50 años después, Emergencia Étnica". En John D. Vargas, coord. Proceso agrario en Bolivia y América Latina. Plural. La Paz 2003. Pp. 321-328 (Coauspiciado, entre otros, por CIPCA).

*Albó, Xavier y Amalia Anaya*

- Niños Alegres, Libres, Expresivos. La audacia de la educación intercultural bilingüe en Bolivia. CIPCA y UNICEF. La Paz 2003. Pp 280.

*Bazoberry, Oscar*

- "50 años de la reforma agraria en el Chaco boliviano". En John D. Vargas, coord. Proceso agrario en Bolivia y América Latina. Plural. La Paz 2003. Pp. 145-176 (Coauspiciado, entre otros, por CIPCA).

*Choque, Roberto*

- Jesús de Machaqá la Marka Rebelde. Vol. I, Cinco siglos de historia. Con colaboraciones de Xavier Albó, Esteban Ticona, Félix Layme y Astvaldur Astvaldsson. Plural. La Paz 2003. Pp 390.

*Preisswerk, Matthias*

- "Reseña: Una casa común para todos". Fe y Pueblo (La Paz) 2ª época, nº 3, julio 2003. Pp. 82-93.

*Marien, Nele*

- "El impacto de los transgénicos en los pequeños productores agrícolas bolivianos". Italia-Roma, Promotio Justitiae. 2003 Pp 25-28 (publicado en cuatro idiomas)
- "El Neoliberalismo en Bolivia, adiós al pequeño productor". Revista Identidad. Chile 2003. Pp 13-16.
- "La injusticia contra los pequeños en el comercio internacional de los productos agrícolas. Revista sin Brechas (REMTE), La Paz 2003. Pp 8-9.

*Rojas, Juan Carlos*

- "¿Territorio y Dignidad?". Comunicación y Educación N° 6. La Paz, septiembre 2003. Pp 15.
- "Las Ondas de la Guerra del Gas en la Media Luna boliviana". Comunicación y Educación N° 7. La Paz, diciembre, 2003. Pp 8.
- "A medio camino, en 50 años de Reforma Agraria". Revista Artículo Primero N° 14. Santa Cruz, diciembre 2003. Pp 349-364.

*CONFERENCIA EPISCOPAL BOLIVIANA*

- El agua fuente de vida y don para todos, Cochabamba 2003, Pp 51. (Publicación promovida por CIPCA)

## **DOCUMENTOS**

*Eyzaguirre, José Luis*

- Aportes a la investigación: Impacto de la apertura comercial sobre pequeños productores. La Paz 2003, Pp 40.
- Perfil de Investigación, estrategias económicas y composición de los ingresos de familias indígenas y campesinas 2003, Pp 16.

*Huanca, Germán*

- Informe de gestión de la comercializadora PADA S.R.L. La Paz 2003, Pp 11.
- El cacao boliviano en el escenario internacional, CIPCA. La Paz 2003, Pp 4.
- Estrategia nacional de comercialización, CIPCA. La Paz 2003, Pp 3.

*Marien, Nele*

- Contrabando de maíz desde la Argentina: el resultado del comercio internacional. La Paz-Bolivia 2003, Pp 8.

*Marien, Nele; Willame, Brigitte*

- Memoria del evento de capacitación sobre ALCA para instituciones de desarrollo. La Paz 2003. Pp 15.

*Rojas, Juan Carlos*

- Proyecto reformulado "Fortalecimiento de la Capitanía del Ingre". La Paz 2003. Pp 11.
- Proyecto "A 10 años de la Participación Popular, Reflexión y Capacitación para el Liderazgo Municipal", La Paz 2003. Pp 45.

*Rojas, Juan Carlos*

- Elecciones municipales 2004. La Paz 2003. Pp 9.
- Cuadro de las demandas de las OC/OI del nivel nacional. La Paz 2003. Pp. 8.
- Análisis de coyuntura. La Paz 2003. Pp 6.

*Shulze María Carmen; Udaeta; María Esther; Peredo, Elisabeth*

- Metodología lúdico-creativa para el primer taller nacional de mujeres regantes, Riego Campesino e Indígena, Normativa y Organización Nacional. Cochabamba 2003. Pp 4.

*ASOCIACION NACIONAL DE REGANTES Y COMITES DE AGUA POTABLE DE BOLIVIA*

- Anteproyecto de Ley de Riego. Cochabamba-Bolivia 2003. Pp 15. (con apoyo de CIPCA)
- Anteproyecto de Ley de Derechos de Agua. Cochabamba-Bolivia 2003. Pp 24. (con apoyo de CIPCA)
- Propuesta de Estatutos de la Asociación Nacional de Regantes y Sistemas de Agua Potable.2003. Pp 12. (con apoyo de CIPCA)
- Propuesta de Reglamentos de la Asociación Nacional de Regantes y Sistemas de Agua Potable.2003. Pp 7. (con apoyo de CIPCA)
- Propuesta para trabajar de manera concertada una Política Nacional de Recursos Hídricos. La Paz 2003. Pp 7. (con apoyo de CIPCA)

*CIOEC-BOLIVIA Y CIPCA*

- Memoria Foro Social Alternativo "Agricultura y Tratados de Libre Comercio". Santa Cruz 2003. Pp 48.

#### CONIAG

- Informe Taller sobre Política de Recursos Hídricos y Análisis del Sector Riego. La Paz 2003. Pp 134. (con apoyo de CIPCA)
- Informe Taller sobre Política de Recursos Hídricos y Análisis del Sector Agua y Saneamiento, La Paz 2003, Pp 160. (con apoyo de CIPCA)

#### CIPCA-UAP

- Memoria II Encuentro de Economistas de CIPCA. La Paz-Bolivia 2003. Pp 27.
- Presentación Propuesta Agro Ecológica al II Encuentro de Economistas de CIPCA. La Paz-Bolivia 2003. Pp 5.
- Conclusiones del Foro Debate sobre la Exportación de Aguas Subterráneas del Sudoeste de Potosí. La Paz 2003. Pp 2.
- Acta del Encuentro "El nuevo escenario nacional y su influencia en el accionar institucional". La Paz 2003. Pp. 18

#### Cordova, Roy; Eyzaguirre, José Luis

- Presentación: "El Aporte de la Mujer al Valor Promedio de la Producción Familiar Campesina e Indígena", segunda reunión técnica sobre estadísticas e indicadores de género, CEPAL, La Paz-Bolivia 2003. Pp 10.

#### FORO DE LAS AMERICAS

- Dossier La Concertación: Instrumento para la Gestión Sostenible del Agua Dulce en el Siglo XXI, La Paz- Bolivia 2003. Pp 206. (con apoyo de CIPCA y otras instituciones)

#### MOVIMIENTO BOLIVIANO DE LUCHA CONTRA EL ALCA

- Conclusiones del segundo encuentro nacional contra el ALCA y la Guerra, La Paz-Bolivia 2003, Pp 4. (CIPCA es parte de este movimiento)

#### OXFAM-AMERICA

- Declaración de Brasilia, en Seminario Internacional sobre Agricultura Familiar y Negociaciones Internacionales, Comercio, Agricultura y Desarrollo, Brasil 2003, Pp 1. (CIPCA participó y suscribió la Declaración)
- Declaración de Brasilia y Ausencia del Estado Boliviano, en Seminario Internacional sobre Agricultura Familiar y Negociaciones Internacionales, Comercio, Agricultura y Desarrollo, Brasil 2003, Pp 1.

#### MATERIAL DE CAPACITACION

##### CIPCA, CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY, GEMS-HOPE Y CRS

- Identidad y conciencia comunitaria, ¿quienes somos?. La Paz 2003. Pp 8.
- Planificación participativa comunitaria, planificamos organizadamente. La Paz 2003. Pp 10.
- Cultura política y ciudadanía: derechos, deberes y participación. La Paz 2003. Pp 16.
- Planificación para la incidencia política: para lograr nuestras demandas. La Paz 2003. Pp 18.

#### MATERIAL AUDIOVISUAL DE CAPACITACION

##### CONIAG

- Política de Recursos Hídricos de Bolivia 2003. Dieciocho presentaciones en Power point. La Paz 2003. (con apoyo de CIPCA).

#### DOCUMENTOS ELECTRONICOS

##### CIPCA-UAP

- Serie econoticias Informe de actividades del I trimestre 2003. Pp 3 (incluye anexos de prensa)
- Serie econoticias Informe de actividades del II trimestre 2003. Pp 4. (incluye anexos de prensa)
- Serie econoticias Informe de actividades del III trimestre 2003. Pp 3. (incluye anexos de prensa)
- Serie econoticias Resumen anual de actividades 2003. Pp 12.

##### CIPCA-UAP

- Boletín impreso Econotas N° 7 al 40. Red de comunicación de técnicos de CIPCA-Bolivia 2003

#### RECOPIACIÓN HEMEROGRÁFICA

##### CIPCA-UAP

- Entrevista en Folha de S.Paulo: "Renúncia expoe racha entre brancos e índios", domingo 19-X-03
- Entrevista en Diario de Bizkaia (Bilbao): "Mi objetivo es fortalecer las organizaciones indígenas", 30-XI-03
- Dossier de publicaciones de prensa nacional, gestión 2003, sobre temas de economía campesina, apertura comercial, recursos naturales.

## **REGIONAL BENI**

Municipios	San Ignacio de Mojos Santa Ana de Yacuma
Beneficiarios directos (1)	6.276
Porcentaje de mujeres	51
Beneficiarios indirectos	13.356
Presupuesto 2003 en US\$	240.952
Ejecución 2003 en US\$	261.454
Porcentaje ejecutado	108,51
(1) Los beneficiarios directos están en el primer municipio; en el segundo todos son indirectos.	

### **Valoración general**

El 2003 fue un año particularmente trascendental para el país, las organizaciones sociales e indígenas y para la Oficina Regional CIPCA Beni, debido a las movilizaciones sociales y manifestaciones de protesta que devinieron en el cambio de presidente.

El trabajo de la Regional en esta gestión ha estado centrado en el seguimiento al proceso de saneamiento de la tierra-territorio, propiciando reuniones de conciliación de manera que el proceso avance hacia la titulación. Titulación que es uno de los objetivos centrales de las organizaciones indígenas así como el anhelo de cada uno de los comunarios, no sólo porque es una forma de concluir uno de los aspectos más conflictivos para los habitantes de Mojos, sino porque aseguran su derecho propietario sobre el territorio y sienta bases para gestionarlo de acuerdo a sus necesidades, usos y costumbres. Se destaca el grado de sensibilización de las organizaciones comunales, zonales y regionales en torno a temas medioambientales y conservación de recursos naturales, lo que permitirá madurar una estrategia a largo plazo que posibilite el uso y aprovechamiento sostenible de los diversos recursos que se encuentran en dichos territorios.

La implementación de la propuesta productiva -chocolate, arroz, hortalizas, frejol, soya, yuca, camote, ovejas de pelo, abejas nativas y peces-, orientada al autoconsumo y a la generación de excedentes a ser comercializados en el mercado local y nacional, tiene un buen avance. La superficie de cacao, apetecido por su alto grado de concentración de manteca, se ha incrementado de 126 a 260 hectáreas. Asimismo, se ha realizado la Primera Feria de Productos Mojeños, constituyéndose en un espacio que permite a la misma población de San Ignacio de Mojos apreciar el potencial productivo de las comunidades y de la zona.

Hablar de una visión integral de desarrollo, que sea compartida por los diferentes sectores y actores del Municipio, aún no es posible debido a la fuerte presión que ejercen ciertos sectores para direccionar las estrategias de desarrollo municipal y regional en beneficio de su sector, marginando a otros sectores, como los indígenas. Esta situación sigue afectando las relaciones entre ellos. No obstante, se ha logrado establecer un primer convenio interinstitucional con el municipio, a través del cual se ha ejecutado un primer proyecto de ovinos de pelo en la comunidad de Santa Ana de Museruna.

La participación política en las elecciones municipales del 2004 se ha constituido en elemento de cohesión de las organizaciones indígenas en torno a la CPMB, de manera a encarar orgánicamente este acto democrático. También ha sido visible la capacidad de relacionamiento e interlocución de la dirigencia con instancias de gobierno, organizaciones campesino-indígenas, organizaciones gremiales y obreras del nivel departamental y nacional, que han permitido lograr algunas alianzas.

La valoración de lenguas nativas -ignaciano y trinitario-, la música y las costumbres, ha sido posible gracias a los Encuentros de hablantes de idioma nativo, en los que han participado las organizaciones indígenas, instituciones educativas, la parroquia y personas del centro poblado. Como resultado de dichos encuentro se ha publicado dos

cartillas: *Algo de nuestros idiomas y Acentuación gráfica en los idiomas mojeños*. Asimismo, la Feria de artesanías y el festival de la bombilla, destacan el interés de la población urbana por estas manifestaciones culturales.

Para la regional CIPCA Beni, existen dos aspectos pendientes y preocupantes: la conclusión del proceso de saneamiento de tierras y la participación política de los indígenas con candidatos propios. Consideramos que mientras las TCOs no sean tituladas, habrá un conflicto permanente en la zona, generando presión sobre instituciones, autoridades y líderes de la zona que son proclives a los indígenas y al ejercicio pleno de sus derechos; situación que hará más evidente todavía la lentitud del Estado en la titulación de las TCOs. A su vez, la participación política de los indígenas y sus organizaciones en las próximas elecciones municipales, probablemente vaya a modificar las actuales relaciones sociales y de poder, que afectará a los sectores que tradicionalmente lo han detentado y que no están dispuestos a ceder; y es que, mientras estos sectores no estén dispuestos a sujetarse a las normas democráticas vigentes, la tensión continuará.

La intervención a las oficinas de CIPCA Beni, ocurrida al finalizar la gestión, y la presión permanente sobre otras instituciones como la Iglesia, no tiene otra razón que la emergencia de los indígenas y sus organizaciones que empiezan a reclamar sus derechos en cuanto a su territorio, la participación política y otros derechos, menos sensibles a los sectores dominantes, pero igualmente importantes para los indígenas, como la salud, educación, producción, entre otros.

## Resultados más relevantes

### Resultados excelentes

#### Dirigentes hombres y mujeres capacitados para representar a sus bases

Más de 350 dirigentes, hombres y mujeres, participaron en talleres de capacitación donde se ha analizado temas relacionados con la organización indígena, derechos y deberes económicos, sociales y culturales, género, derechos constitucionales, entre otros. Más de la mitad fueron participantes mujeres, lo que muestra un mayor avance de las mujeres en el acceso a la formación y capacitación, sobre todo a dotarse de capacidades y destrezas para ejercer la dirigencia. La renovación de directivas de las subcentrales y sus propios eventos organizativos se han constituido en espacios de evaluación, reflexión, generación de propuestas y donde los(as) dirigentes capacitados(as) pueden aplicar los conocimientos y habilidades adquiridos durante la capacitación.

#### Tierras Comunitarias de Origen y acciones de defensa y protección

La participación masiva de dirigentes y comunarios en conciliaciones de las TCOs TIM y TIMI evidencian que el proceso ha sido asumido totalmente por ellos. Las denuncias de irregularidades -modificación de la cantidad de ganado, marcas diferentes en la identificación del ganado, asentamientos y mejoras recientes, falta de foliado en las carpetas, entre otros- que han sido presentadas por las organizaciones indígenas al INRA, muestran que los indígenas están vigilantes en el proceso de saneamiento. Por otro lado, el chequeo, alambrado y siembra en las comunidades, así como el decomiso de madera dentro de área de la TCO son acciones en defensa y protección de su tierra-territorio.

#### Familias que manejan sosteniblemente su ganado

La implementación de calendarios sanitarios por parte de mujeres que manejan aves de corral y ovinos va teniendo resultados positivos en la prevención de enfermedades y epidemias y la estabilidad en el tamaño del ható. Asimismo, seis comunidades manejan peces pacú amazónico y tambaquí, en pozas, que se van constituyendo en una alternativa productiva para mejorar la dieta y el ingreso de las familias. Otras 8 comunidades están manejando colmenas de abejas nativas con fines medicinales y culturales.

### Resultados normales

#### Propuestas y acciones concertadas por las organizaciones campesinas e indígenas

A nivel local y regional las propuestas y acciones más importantes están relacionadas con la tierra-territorio; el reconocimiento de los distritos indígenas; la participación en las elecciones municipales de manera orgánica y con candidatos propios, y la participación en los procesos de planificación y toma de decisiones. En todos ellos, el avance es lento. Sobre temas nacionales como el referéndum sobre el gas, la ley de hidrocarburos o la asamblea

constituyente se han generado análisis y debates, adoptándose posiciones que han sido planteadas en reuniones con organizaciones indígenas y no indígenas a nivel nacional.

### **Demandas de las organizaciones campesinas e indígenas incluidas en planes municipales**

Hasta esta gestión, las comunidades indígenas siempre buscaron insertar sus demandas en los planes municipales, pero no lo lograron. No obstante, en el proceso de consulta social de la gestión 2003, se ha logrado un avance interesante en cuanto a la participación masiva de las comunidades y en la aprobación del Plan Operativo Anual, donde se incluyen 26 proyectos para comunidades indígenas. Las prioridades fueron la dotación de agua, mantenimiento de escuelas, postas y caminos y el apoyo a la producción.

### **Resultados deficientes**

#### **Tierras demandadas y tituladas**

Aunque los avances en el proceso de saneamiento de las TCOs TIM y TIMI ha sido notorios, como por ejemplo la remisión de las carpetas al INRA Nacional con el objeto de efectuar la revisión de las mismas y proceder a la exposición pública de resultados, se considera que el proceso es demasiado lento y tedioso, lo que ha generado un desgaste y permanente conflicto entre las partes, así como para la dirigencia y las instituciones de apoyo. Es necesario que el INRA pueda acelerar el proceso, hasta la emisión de los títulos.

#### **Sistematización de formas tradicionales de acceso, uso y manejo de RRNN**

De las 38 comunidades que componen las TCOs TIMI y TIM, únicamente 7 cuentan con estatutos y normas vigentes en los que se explicita la forma de acceso y uso de los recursos naturales. Las demás, si bien acceden y usan los recursos de formas diversas, no tienen sistematizado ni claramente establecido sus normas, lo que a futuro podría traer problemas, sobre todo en el acceso.

## **Principales conclusiones y recomendaciones**

### **Conclusiones**

1. A pesar de la difícil situación que ha tenido que atravesar el equipo de la Regional, es loable haber llegado a la evaluación con suficiente información y con una reflexión que muestra caminos para dar continuidad al accionar institucional.
2. Se constata que en la región hay un avance en cuanto a la negociación de las organizaciones indígenas TIM y TIMI con diferentes instancias estatales al nivel local y regional. En cambio la CEPMB da la impresión que avanzaría en su consolidación pero con escasa vinculación con las organizaciones comunal y subcentral.
3. Las mujeres van accediendo a cargos directivos tanto a nivel de subcentrales como a nivel regional. Sin embargo aún no se percibe la capacidad de demanda y propuesta que responda a intereses específicos de mujeres en los diferentes ámbitos temáticos y niveles.
4. El logro de una mayor participación de mujeres en actividades e iniciativas económicas y en la organización, aún son insuficientes para garantizar el ejercicio de sus derechos.
5. La prioridad que dan las organizaciones indígenas al saneamiento de la tierra-territorio no debe ser motivo para dejar de realizar otras acciones –que de alguna manera se han realizado– orientadas al uso y manejo de los recursos naturales. No hacerlo simultáneamente al proceso de saneamiento no parece ser la estrategia más adecuada.
6. A pesar de no haberse concluido el proceso de saneamiento de la tierra territorio, el logro de resultados intermedios permiten seguir avanzando en el proceso y sentar bases para la gestión del territorio.
7. Si bien hay un incremento en el número de familias indígenas que implementan la propuesta económica, ésta no parece incluir a todos los subsistemas ni interrelacionarlos adecuadamente; de ahí que algunos componentes parecen ser acciones aisladas.

8. Las primeras plantaciones de chocolate del sistema agroforestal inician su producción y se constituye en elemento motivador para un número creciente de familias que aún no adoptaron este sistema.
9. La propuesta agroforestal, que es la apuesta más consistente en la regional, no refleja la cantidad y calidad de los avances logrados al presente.
10. Los planes de manejo forestal, la implementación de sistemas agroforestales y la certificación de chocolates silvestre en una comunidad, han sido los pasos iniciales en la gestión del territorio.
11. Dada la magnitud de la implementación de la propuesta agroforestal se advierte que las organizaciones tradicionales no parecen estar en condiciones de hacerse cargo de los problemas y necesidades económicas que tendrán que afrontar sus miembros. Dada esta situación, aún no queda claro en la Regional cómo se encarará aquello.
12. Se ha incrementado el número de familias que diversifican la actividad pecuaria, repercutiendo positivamente en la seguridad alimentaria. Sin embargo, la producción aún es insuficiente para incrementar significativamente la oferta en el mercado.
13. La inestabilidad en la producción agrícola y de productos forestales no tradicionales, la presencia de otros agentes de comercialización que ofrecen mayores ventajas a los productores en sus mismas comunidades, entre otros factores, han hecho que los volúmenes de productos tradicionales y no tradicionales comercializados por PRODEMO, disminuyan. Sin embargo esta instancia de comercialización sigue cumpliendo un rol regulador de precios en la zona.
14. Las acciones orientadas a valorar la cultura mojeña, como la lengua, la música, la producción tradicional, van aumentando la autoestima entre la población indígena y una mayor apertura en la población no indígena.
15. El acceso de las comunidades indígenas a mayor y oportuna información sobre el proceso de participación popular ha contribuido a que logren incorporar sus demandas en los planes municipales y ejercer cierto nivel de control social. Ello muestra que el proceso de participación popular en el municipio tiene avances importantes, que sin embargo requieren ser profundizados y consolidados.

## **Recomendaciones**

1. Poner mayor atención a la articulación de los diferentes niveles de la organización indígena de la región y manejar con precisión los niveles de la organización, evitando la confusión con la denominación del espacio territorial, como por ejemplo Subcentral y TCO.
2. CIPCA debe seguir apoyando a las organizaciones indígenas en el proceso de saneamiento, recogiendo experiencias de otras regiones donde el proceso está concluido.
3. Precisar la propuesta económica y la combinación de las acciones y los rubros manejados a nivel comunal con las acciones y rubros familiares.
4. Profundizar las acciones en el plano económico, a través de la propuesta económica, de manera que permita fortalecer la capacidad productiva de las comunidades en la perspectiva de potenciar capacidades organizativas y de propuesta en el ámbito local.
5. Difundir la información sistematizada sobre el estudio de economía familiar y complementarlo con la propuesta económica de CIPCA.
6. Dar continuidad al relevamiento de la información para medir el valor bruto de la producción y el aporte de la mujer al mismo.
7. Reflexionar si la situación a lograr al 2005 sobre asociación de productores es la más idónea en la región y definir las estrategias más apropiadas con la participación de los(as) indígenas.
8. La propuesta de comercialización de la regional debe ser repensada y precisada. Asimismo llevar registros e información necesaria para orientar la producción y el análisis de los ingresos familiares.
9. Profundizar las acciones de sensibilización sobre género, renovando metodologías.

10. En el proceso de las elecciones municipales de diciembre próximo, apoyar a que la población cuente con la información necesaria para una participación responsable y en base a propuestas.
11. Redefinir la estrategia de comunicación de CIPCA hacia la región.
12. Formular propuestas que contribuyan a que autoridades y dirigentes de diferentes instancias formulen políticas de desarrollo para la zona y la región.
13. La Regional debe definir cuáles serán los puntos o temas de concentración y de especialización en los próximos años.
14. Propiciar un clima favorable de diálogo permanente entre CIPCA y los demás actores locales, que facilite la continuidad de nuestro trabajo.

## Crónicas

### Los Idiomas Mojeños, una cuestión de autoestima

#### **Arturo Casanovas**

“Es muy agradable encender la radio en la mañana y escuchar nuestra música autóctona y oír que están hablando nuestro propio idioma”, comentó el profesor de la comunidad San Antonio del Pallar, cuando participaba de uno de los Encuentros de Hablantes de Lenguas Mojeñas.

Hace 5 años se inició en San Ignacio de Mojos la producción y difusión, a través de la emisora local, de programas en idioma mojeño. Han sido varios los actores que se han sumado a la tarea de valorizar los idiomas mojeños y poco a poco se van notando los resultados. Ahora, es común escuchar en los sitios públicos a personas que conversan o simplemente se saludan en su propio idioma, sin avergonzarse. También es muy frecuente escuchar a personas no indígenas y hasta “personalidades” manifestar que quieren aprender el idioma mojeño. Según los sondeos de audiencia que se realizaron, los programas tienen una excelente acogida entre la población indígena. Entonces, el objetivo de lograr ubicar los idiomas mojeños en la radio, ha sido cumplido.

Los Encuentros de Hablantes -reuniones de personas de las comunidades y del pueblo que, además de hablar bien, escriben en su propio idioma- han sido un espacio que ha contribuido a aquel logro y ahora tienen un nuevo desafío: analizar la situación gramatical de los idiomas mojeños, validar su alfabeto y construir la numeración en ambos idiomas. En este esfuerzo interinstitucional participan CIPCA, el Programa Amazónico de Educación Intercultural y Bilingüe, la Parroquia, el Bachillerato Humanístico Pedagógico y el apoyo de la Dirección Distrital de Educación.

Gracias a este trabajo coordinado, en esta gestión, se han publicado dos cartillas. La primera intitulada “Algo de Nuestros Idiomas”, que contiene elementos básicos de los idiomas y aspectos de la vida cotidiana, como los días de la semana, los meses del año o los números que se utilizan habitualmente. La segunda, “Acentuación Gráfica en los Idiomas Mojeños”, contiene una propuesta de acentuación de las palabras en ambos idiomas, con el conocimiento de expertos en gramática y la sabiduría de los hablantes originarios. Sin embargo este es un trabajo recién iniciado y queremos seguir trabajando en él.

### El Chocolate Beniano, con Miras al Mercado Internacional

#### **Arturo Casanovas**

Muchos recuerdan con nostalgia el auge del chocolate, el café y la caña de azúcar que se exportaba de varias regiones benianas, como Baures y Mojos. Eran épocas en que se cultivaban estos productos.

En el caso del chocolate, se sabe que en las últimas décadas se dejó de cultivar, pero las plantas lograron sobrevivir sin muchas dificultades volviendo a su estado silvestre. Sin embargo estas “manchas” de chocolate silvestre en los últimos años están desapareciendo, por varias razones, entre ellas: el chaqueo y construcción de potreros.

Fue a partir del año 1998 que PRODEMO (Promoción de Mojos) tuvo la iniciativa de comercializar chocolate en San Ignacio de Mojos. Primero acopió 112 arrobas, después llegó a 600, las que comercializó en el mercado local. Luego la demanda creció considerablemente en el mercado nacional. Chocolateras de Sucre como “Chocolates para Ti” y “Taboada” se interesaron en comprar todo el chocolate que se producía en Mojos. Empresas del Alto Beni como “El Ceibo” también pusieron sus ojos en el chocolate mojeño.

Así, el Chocolate criollo, recupera su importancia económica. La comercializadora Prodemo, ubicada en San Ignacio de Mojos, buscó más chocolate beniano para abastecer a sus compradores, fue así que llegó a Baures, zona chocolatera por excelencia, San Francisco de Mojos, alguna zona del TIPNIS y Riberalta. Aunque la producción es poca, las chocolateras están interesadas en comprar todo lo que se produzca.

El beneficio fue directo para las familias indígenas que recolectan el producto de sus propios territorios comunales. Pero el chocolate era insuficiente, los chocolates cultivados ya habían desaparecido. Era necesario cultivar más. Entonces, CIPCA-Beni decidió apoyar la siembra de chocolate, como parte de una propuesta productiva para las comunidades de Mojos, poniéndose una meta de 600 hectáreas de chocolate a ser plantadas hasta el 2005. Hasta la gestión 2003 se ha plantado 260 hectáreas en 31 comunidades y más de 300 familias. El manejo de las plantaciones de chocolate incluye prácticas de poda y limpieza que contribuyen al rendimiento.

Pero la mirada no sólo está puesta en el mercado nacional sino también en la exportación, para ello se han certificado 35

hectáreas de bosque en una comunidad, la primera que se benefició con la certificación de varias especies, entre ellas el chocolate silvestre. Ahora este chocolate tendrá mejores mercados, pues tiene la certificación de producto biológico, que es la característica de las 260 hectáreas plantadas a la fecha.

## **¡Al fin existo...!**

### **Arturo Casanovas**

“Al fin existo...” le escuché decir en tono de broma a la señora Carmen de la comunidad Santa Rosa del Apere, después de haber obtenido por primera vez y a sus 36 años de edad el certificado de nacimiento y posteriormente su carnet de identidad.

Como la señora Carmen, son más de 200 las personas que han logrado obtener por primera vez su certificado de nacimiento, con orden judicial de la oficialía de registro civil de San Ignacio de Mojos, a través del apoyo legal que prestó CIPCA.

En Mojos el índice de indocumentados es bastante elevado. Para citar un ejemplo, en la comunidad Rosario del Tacuaral, por falta de documento de identidad, en las últimas elecciones del 2002 sólo sufragaron 4 personas de las 22 familias que habitan en esa comunidad. Las causas de la indocumentación son varias, entre las que resaltan la falta de oficialías de registro civil en las comunidades o su inadecuada distribución, el elevado costo del certificado de nacimiento y, muchas veces, la dejadez de los mismos padres que no hacen inscribir oportunamente a sus niños y niñas.

Sacar un carnet de identidad es más difícil de lo que se piensa, pues necesariamente hay que viajar a la capital del departamento -Trinidad- con lo que los gastos económicos se elevan considerablemente, no por el costo del carnet, que es de 22 Bs., sino por los pasajes y la estadía en Trinidad.

Durante las campañas políticas, los partidos consiguen llevar comisiones de identificación y carnetización para sus militantes, lo que muchas veces raya en la irresponsabilidad y trae consecuencias posteriores para esos ciudadanos, por la duplicación, la repetición de números y otras irregularidades que muchas veces sólo se conocen posteriormente o cuando se tiene que hacer algún trámite.

Sin embargo a medida que se avanza en la difusión y conocimiento de las leyes, también se logra el ejercicio de los derechos ciudadanos, para lo que los documentos de identidad son necesarios, como para aquellas 200 personas que por fin tienen sus documentos.

## **La consulta social y los resultados de la planificación participativa**

### **Juana Rojas G.**

Luego de tanto ir y venir, fue un logro y motivo de alegría para los comunarios de Fátima el que su demanda de apoyo a la producción consistente en la compra de semilla certificada de arroz sea incluida en la Programación Operativa Anual del Municipio de Mojos, para que se ejecute en la gestión 2004.

Este logro tiene una historia larga. Fue don Domingo Mazuelo, corregidor de la mencionada comunidad, que propuso a sus bases luchar y trabajar en la planificación municipal con el objetivo de que sus demandas y proyectos sean ejecutados por la Alcaldía. Entonces, los dirigentes comunales solicitaron un taller de capacitación en gestión municipal.

Sin embargo, los comunarios no fueron tomados en cuenta en los POAs de años anteriores. Muchos viajes, solicitudes y trámites no lograron nada; “no se encuentra en el POA y por esta razón no se las puede atender” era la respuesta habitual de las autoridades; bueno esta es una respuesta figurada, porque de acuerdo a versiones de los propios comunarios el trato recibido no era nada acorde al de una autoridad edil.

Esta situación colmó la paciencia de los comunarios y entonces acordaron, esta vez, luchar hasta conseguir sus objetivos. Pidieron asesoramiento a CIPCA y se prepararon, ya que ya se aproximaba la fecha de realización del Encuentro de Avance 2 (EDA 2) y la Cumbre Municipal I y los delegados debían estar preparados para el Encuentro de Avance. En este evento el Concejo Municipal, el Ejecutivo Municipal y el Comité de Vigilancia presentaron los informes sobre su gestión, que no fue alentador para los pobladores de esta región.

En el mismo evento, los delegados recibieron el formulario de solicitudes para llenar en su comunidad. Al volver, formulario en mano, se realizó un taller con toda la comunidad. La participación fue masiva y activa, se identificó los problemas y las necesidades propias de la comunidad. Terminado el taller comunal, los delegados de Fátima estaban listos para plantear sus demandas.

Ya en la Cumbre II y III, la participación fue plena de los delegados, mujeres y hombres, de las OTBs y de los territorios indígenas de Mojos. A su turno, los representantes de Fátima plantearon y defendieron su propuesta hasta el final, discutiendo de igual a igual y sin temores con autoridades y otros participantes. El resultado, se insertó el proyecto de compra de semilla certificada de arroz. Los comunarios de Fátima se sintieron triunfantes después de haber sido tomados en cuenta en la elaboración del POA 2004, después de tanta espera y tantos “trámites”.

El éxito en la elaboración del POA 2004 no fue sólo para los comunarios de Fátima, también lo fue para las comunidades de los Territorios TIMI y TIM. Y es que los dirigentes de las Subcentrales Indígenas, con nuestro apoyo, prepararon a sus comunidades para que participen en dichas Cumbres para identificar y priorizar las demandas de cada una de las OTBs. Las actividades que se realizaron fue capacitar primero a dirigentes de las dos subcentrales para que sean ellos, junto con los técnicos, quienes recorran cada una de las comunidades para capacitar, a su vez, a los dirigentes y bases de cada comunidad. Así se procedió a visitar a cada una de las 18 comunidades del TIM y las 17 del TIMI. El equipo de capacitación estuvo conformado por los compañeros de la Subcentral del TIM: don Corpus, don Eduardo y don Carmelo; de la subcentral TIMI: don Ronald del TIMI, y por CIPCA, Juany, Turkel y, al volante, Ali. Todos ellos, con marcadores, papelógrafos y boletas en manos nos introdujimos en cada una de las comunidades.

Al final, cada comunidad, a la cabeza de los dirigentes ya capacitados llenaba su formulario de demanda. Se exigió que en cada comunidad participe, al menos, un 30% de mujeres, lo cual fue superado con mucho en la mayoría de las comunidades.

De este modo las comunidades lograron incluir sus demandas en el POA Municipal 2004 de Mojos.

## “... cosecho mi arroz, lo vendo a PRODEMO y pago mis deudas”

### Oliver Vaca

“Ya pasó la fiesta del Santo San Ignacio, llego a la comunidad, me pongo a chaquear una hectárea de monte alto y le voy a meter! Así, cosecho mi arroz, lo vendo a PRODEMO y pago mis deudas”, mencionó muy entusiasmado don Pablo.

Todo el mes de agosto, efectivamente le metió a la chaqueada, sin descansar. La *rosada* no era tanto porque es monte alto y no hay muchos arbustos, se avanza rápido, la cosa es la *tumbada*, hay árboles gruesos como ochoó, bibosi y el verdolago, que es durísimo. “A éstos los tengo que tumbar con hacha!”, dijo, con energía. La *quema* fue buena, el tiempo favoreció con buenos días de sol. La *basureada* lo hizo en una semana. “Mis pelaos son una fiera p’al chaco”, siguió.

A mediados de octubre, el tiempo parecía prometedor, con unas cuantas lluvias el terreno quedó propicio para la siembra. La tierra húmeda y fresca invitaba a sembrar.

“Ni tontos ni perezosos, nos largamos toda la familia al chaco, punzón en mano, abría los hoyos en el suelo, mi mujer y mis hijos, me pisaban los talones sembrando el arroz. No hubo problemas en la siembra, los sujos y cacaré, que no perdonan las semillas, ni se dieron cuenta que habíamos sembrado el chaco, así que a los diez días ya se notaban los brotes de arroz, no fallo nada!”

La carpida fue rápida, como es chaco nuevo, sólo brotan puro arbolitos y algunos retoños. Noviembre y diciembre full lluvias, las plantas de arroz crecieron soberbias, ya estaban *preñadas*, esto se conoce porque el tallito de las macollas se engruesa y se percibe un olor característico.

“El desarrollo de las plantas era tan bueno que nos sentíamos contentos, las petillas tronqueras, que son un dolor de cabeza!, no hicieron ningún daño y especulábamos que ellas tampoco harían daño. Pero los meses de enero y febrero, fueron demasiado secos, no cayó nada de lluvia, los soles eran tan calientes que la humedad del suelo se fue perdiendo poco a poco.”

Don Pablo y su familia, desesperados e impotentes, veían cómo iba cambiando de color el cultivo de arroz, de verde oscuro quedó en verde cenizo. Las espigas en su mayoría se quedaron vacías y sólo en algunas partes del chaco había vainas con granos.

La cosecha no tuvo el mismo entusiasmo que la siembra, se escogieron las vainas con granos y sólo pudieron recoger unas 50 *latadas* de arroz.

## Producción documental 2003<sup>2</sup>

### LIBROS Y ARTICULOS

Guaji, Mary Luz; Mayuco, Santa; Casanovas, Arturo

- Algo de nuestros idiomas. San Ignacio 2003. Pp 24.

Guaji, Mary Luz; Mayuco, Santa; Casanovas, Arturo

- Acentuación gráfica en los idiomas Mojeños. Gramática de los acentos gráficos de las Lenguas Ignaciana y Trinitaria. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 16.

### DOCUMENTOS

García, Carmiña

- Apoyo a la consolidación de 2 Territorios Indígenas: TIM y TIMI. OXFAM América. San Ignacio 2003. Pp 6.

Pou, Claudio; García, Carmiña

- Apoyo al Desarrollo Socioeconómico de Territorios Indígenas en la provincia Mojos, Beni – Bolivia. La Paz 2003. Pp 12.

Rojas, Juana

- Análisis Económico del Proyecto de Hortalizas. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 16.
- Valor Bruto de la Producción de las Familias Indígenas en San Ignacio de Mojos. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 30.
- Aporte de la Mujer al VBP. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 10.

Zelada, Fátima

- Proyecto Piloto Cría de Piyus. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 14.
- Proyecto Construcción de Aguada para la Cría de Piyus. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 12.
- Proyecto Cría de Peces en la Comunidad El Buri y Bella Brisa. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 11.
- Propuesta de trabajo mancomunado SENASAG-Comunidades Indígenas- CIPCA-Beni, como estrategia para la sanidad en la crianza de aves domésticas. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 7.
- Segundo ciclo de campaña de vacunación de aves. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 4.

<sup>2</sup> Este es el único material que pudo recuperar la Regional, tras la intervención a sus instalaciones en diciembre 2003.

- Experiencias Agroecológicas de CIPCA-Beni. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 10.

#### **TESIS**

*Villarroel, Fruck*

- Praxis política en la dirigencia indígena de San Ignacio de Mojos. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 64.

*Castedo, Turkel*

- Economía Indígena. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 80.

#### **MEMORIAS - INFORMES**

*García Carmiña, Juana Rojas y Fátima Zelada.*

- Descripción metodológica: Taller Intercambio de experiencias productivas de mujeres. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 12.

*Rojas, Juana*

- Visita a las Pulperías de los Territorios TIM Y TIMI. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 4.
- Proceso de llenado de boletas para Demanda del Municipio. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 4.
- Desarrollo de las Cumbres II y III. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 4.

*Vaca, Olver*

- Informe Producción de Hortalizas en las Comunidades. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 3.
- Informe Certificación Biológica en la Comunidad de Chontal. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 4.

*Zelada, Fátima*

- Memoria del Primer Intercambio de Experiencias Productivas Exitosas de Mujeres. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 7.
- Primera experiencia en la Cría de Piyus en la Comunidad Natividad del Retiro. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 10.
- Intercambio de experiencia intercomunal en la Cría de Abejas Nativas. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 3.
- Tercer Viaje a Ibiato. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 3.
- Viaje a Cochabamba: Intercambio de Experiencias Agroecológicas con el grupo temático organizado por la institución SEMTA. Cochabamba 2003. Pp 4.
- Informe económico al Municipio de San Ignacio de Mojos. Proyecto Cría de Ovinos de Pelo de la Comunidad Santa Ana de Museruna. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 3.

#### **MATERIALES DE CAPACITACIÓN**

*Vaca, Olver*

- Producción de Plantines en Viveros Familiares y Trasplante al lugar Definitivo. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 5.
- La elaboración de Insecticidas, Fungicidas y Abono con Material Local. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 5.
- El Cultivo de Soya en Mojos. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 3.

*Zelada, Fatima*

- Cartilla. Alisten las gallinas pa vacunarlas. San Ignacio de Mojos 2003. Pp 14.

#### **PROGRAMAS DE RADIO TELEVISIÓN**

*Guaji, Mary Luz; Mayuco, Santa; Casanovas, Arturo*

- 43 programas en Idioma Ignaciano
- 43 programas en Idioma Trinitario
- 45 programas en Idioma Castellano
- 38 programas difundidos por la Red Amazónica (Oriente, chaco y amazonía de Bolivia).
- 17 notas sobre Derechos Ciudadanos y
- 11 sobre Derechos Territoriales.

*Guaji, Mary Luz; Casanovas, Arturo*

- 25 programas " Hablemos "

## REGIONAL COCHABAMBA

Municipios (1)	Sacabamba Anzaldo Torotoro Acasio
Beneficiarios directos(2)	8.666
Porcentaje de mujeres	41
Beneficiarios indirectos	95.762
Presupuesto 2003 en US\$	263.666
Ejecución 2003 en US\$	258.690
Porcentaje ejecutado	98
(1) Sacabamba y Anzaldo en el Departamento de Cochabamba; Torotoro y Acasio en el de Potosí.	
(2) Incluye directiva Mancomunidad del Caine, directivas de dos organizaciones departamentales y entrevistados(as) por radio.	

### Valoración general

La gestión 2003 se inició con una serie de movilizaciones campesinas a nivel regional y nacional, que luego de varios días y muchos muertos lograron forzar al gobierno a conformar mesas de negociación en Cochabamba, para tratar temas como la exportación del gas, la capitalización de las empresas estatales, la participación de Bolivia en el Acuerdo de Libre Comercio de las Américas (ALCA), la erradicación de los cultivos de coca, la concesión de tierras a campesinos y naciones indígenas, entre otros. Sin embargo, "impuestazo" y "febrero negro" fueron los términos para caracterizar los conflictos que evitaron que el gobierno aplique nuevos impuestos a los ingresos de los trabajadores. Tras estos acontecimientos, la Iglesia y Derechos Humanos, cada cual por su lado, han intentado acercar a los diferentes actores sociales y políticos para alcanzar un nuevo pacto social, aspecto que no se logró finalmente.

Las movilizaciones de las organizaciones populares nacionales y regionales con demandas generales y sectoriales no cesaron. Octubre fue el mes en que las movilizaciones y conflictos llegaron a su máxima expresión, de rebelión contra los problemas económicos no resueltos, de promesas y acuerdos incumplidos por parte de la clase política y del gobierno, demandas no atendidas y el cuoteo político en importantes cargos, como la defensoría del pueblo. Dichas movilizaciones lograron la renuncia de Sánchez de Lozada. El nuevo gobierno, a la cabeza de Carlos Mesa, ha recogido las demandas que originaron las movilizaciones y temas como el referéndum vinculante sobre el gas; la modificación de la Ley de hidrocarburos, y la asamblea constituyente son parte de la agenda nacional, que empiezan a ser trabajadas por las distintas organizaciones e instituciones a nivel nacional, regional y local. Y es en este contexto de conflictos y cambios que se desarrollaron las acciones de CIPCA en la región.

La Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Cochabamba, dirigida por Feliciano Vegamonte, ha participado en todas estas movilizaciones, lo que le ha permitido una mayor cohesión y legitimidad frente a otras fracciones de la organización regional. Por su parte, la Federación Departamental de Mujeres Campesinas "Bartolina Sisa" ha logrado mayor vigencia en la región como interlocutora válida ante las autoridades gubernamentales del departamento. El apoyo institucional a estas organizaciones ha tenido diferentes grados de intensidad, según los momentos y temas. Sin embargo ALCA, Parques Nacionales y áreas protegidas y asamblea constituyente fueron los temas de mayor concentración.

Al nivel local, las Centrales Campesinas y las Centrales de Mujeres Campesinas han participado en las movilizaciones del nivel regional y nacional; sin embargo, uno de los temas que ha ocupado y ocupa su atención son las elecciones municipales del 2004, particularmente la modalidad de elección de los candidatos que serán propuestos por las organizaciones, el instrumento político y las condiciones en las que participarán en dicha contienda electoral.

En los Municipios de Sacabamba, Anzaldo y Acasio se presentaron, por motivaciones político-partidarias y, en un caso, por intereses de algunos "residentes", intentos de censura y cambio de Alcalde, aspecto que no prosperó porque las organizaciones campesinas respaldaron a los alcaldes por su buena gestión. En cambio, en Torotoro ha continuado la inestabilidad en el Gobierno Municipal y prácticamente ha sido un año perdido. No obstante, se destaca el grado de institucionalidad de la participación popular, principalmente por parte de la sociedad civil.

En lo económico, el trabajo se ha intensificado en orden a consolidar la implementación de la propuesta productiva. En Torotoro (Caine) han cosechado los primeros limones resultantes de la aplicación de las recomendaciones técnicas iniciadas hace dos años y medio. Los resultados son alentadores puesto que se ha recuperado casi en su totalidad las plantaciones que estaban enfermas y se ha incrementado el rendimiento de esas plantaciones, en promedio en un 25% y los agricultores más dedicados han duplicado su rendimiento; sin embargo la comercialización ya no continúa en el IC Norte. En cuanto a cebolla blanca, esta tiene viabilidad técnica y la comercialización presenta dificultades salvables. La Asociación AGROCAINE ha puesto mucho esfuerzo en su consolidación y a pesar de sus logros, aún es una organización incipiente.

En Sacabamba se ha consolidando la propuesta productiva bajo riego. Los rendimientos en papa y haba son visiblemente superiores a los logrados en años anteriores, y sin embargo sigue siendo un desafío. También se cosecharán los primeros duraznos y manzanos. Asimismo, los promotores que han concluido su capacitación están prestando servicios a socios y socias de la Asociación de Riegos y Servicios en producción agrícola y sanidad animal.

En Anzaldo se ha iniciado la implementación de 92 huertos familiares en torno a los atajados. Los atajados que ya captaron agua en el pasado período de lluvias permitieron a las familias campesinas obtener la primera cosecha de siembra temprana o mishkha de papa, cebolla y haba, y la siembra de alfalfa y frutales, cosa que antes no era posible en la zona, por la falta de agua de riego. Los trabajos de protección de atajados y conservación de suelos, en coordinación con la Alcaldía, continúan con mayor entusiasmo al ver las primeras cosechas.

Los resultados de la investigación sobre las estrategias campesinas y la composición de los ingresos familiares parecen indicar que vamos por buen camino con la propuesta productiva.

## **Resultados más relevantes**

### **Resultados excelentes**

#### **Propuestas y acciones concertadas por las organizaciones campesinas**

Las organizaciones campesinas han mantenido su nivel de participación en el ámbito local, con propuestas que las han concertado y negociado convenientemente y, cuando ha sido necesario, también ejerciendo presión a las instancias correspondientes. Entre estas propuestas y acciones sobresale la participación en las elecciones municipales del 2004 con candidatos propios conformados entre hombres y mujeres, de manera equitativa. También ha sido visible la coordinación de las organizaciones campesinas del nivel regional, sobre todo en torno a temas relacionados con las áreas protegidas y el recurso agua, así como las movilizaciones en torno a temas nacionales como la Asamblea Constituyente.

#### **Campesinos y campesinas capacitados, aplican sus conocimientos**

En los tres municipios de cobertura, hombres y mujeres capacitados han aplicado sus conocimientos en la implementación de la propuesta productiva. En Sacabamba se van logrando los resultados esperados en nuevos cultivos bajo riego, así como el incremento de los rendimientos y una menor pérdida por poscosecha de rubros tradicionales como la papa. Los promotores también acompañan y prestan servicios a los socios del ARSAC. En Torotoro, se ha logrado consolidar la recuperación de la capacidad productiva de los limoneros hasta en un 25% (de 20 a 25 Kg/planta). Finalmente, en Anzaldo se ha cosechado papa mishkha y hortalizas con riego de los atajados.

#### **Temas de interés campesino en principales medios de comunicación regionales**

La economía campesina, integración comercial (ALCA, CAN, MECOSUR), poder local, tierra-territorio, agua, Asamblea Constituyente, entre otros, son temas cotidianos en los diferentes medios de comunicación de la región. A ello se contribuye desde el programa radial "Llajta Qhapari", que cuenta con una importante

participación de campesinos y campesinas -provenientes de distintas provincias del Departamento de Cochabamba- y de especialistas en temas relacionados con lo rural. La mayoría de aquellos son portavoces de las reflexiones, análisis y resoluciones que han sido expresadas por sus bases en sus diferentes eventos sindicales. De este modo, son los campesinos(as) quienes, también, hacen que los temas de su interés estén en la prensa.

## **Resultados normales**

### **Demandas de las Organizaciones Campesinas incluidas en los planes municipales**

La participación de las organizaciones campesinas en el proceso de planificación participativa municipal ha logrado importantes niveles de institucionalización. Sus demandas están cada vez más orientadas hacia la preinversión e inversión en infraestructura caminera, sistemas de riego (represas, canales, atajados), capacitación técnica y organizativa y asistencia técnica agropecuaria. A pesar de las limitaciones económicas de los municipios, dichas demandas son incorporadas en los planes municipales; aunque su ejecución, por aquella razón, pueda demorar o implementarse por fases.

### **Familias y comunidades que implementan la propuesta productiva**

La propuesta productiva incluye el manejo integral de los recursos agua, suelo y vegetación, a través de diferentes obras agromecánicas que requieren un esfuerzo importante de las familias participantes. A pesar de ese esfuerzo, las primeras cosechas en el marco de la propuesta, sobre todo en Anzaldo y Torotoro –Sacabamba ya tuvo sus primeras cosechas hace dos años- generan mayor entusiasmo en las familias, que cada vez están más convencidas de su beneficio. A ello han contribuido las visitas de intercambio de experiencias, la capacitación campesino(a)-a-campesino(a), la asistencia técnica y la constitución y funcionamiento de organizaciones de productores.

### **Propuestas de CIPCA son conocidas por instituciones y organizaciones regionales**

En la gestión 2003, las propuestas de CIPCA han sido difundidas en las diferentes instancias de coordinación interinstitucional y entre las organizaciones campesinas regionales. Las propuestas han estado relacionadas con demandas de mujeres para la Agenda Mínima Nacional (AMUPEI); fortalecimiento del Consejo Interinstitucional del Agua Nacional/Departamental (CONIAG y CODIAG) que busca mayor representatividad de organizaciones sociales de riego y comités de agua potable, y análisis y propuestas sobre la Estrategia Nacional de Desarrollo Agropecuario y Rural (ENDAR). Asimismo han sido difundidos los resultados de la investigación sobre la problemática de acceso y tenencia de la tierra en los valles, realizada por el consorcio ACLO-CEDLA-TIERRA-CIPCA.

## **Resultados deficientes**

### **Mujeres campesinas e indígenas en el Comité de Vigilancia**

El único Comité de Vigilancia que se renovó en la gestión, como indican los reglamentos, fue el de Anzaldo. Allí sólo dos mujeres campesinas y otra del centro poblado fueron elegidas, y como suplentes, de un total de seis titulares y seis suplentes. La aprobación de reglamentos, estatutos y otros de carácter normativo en los comités de vigilancia y en las organizaciones campesinas, así como los eventos de reflexión realizados en diferentes espacios y niveles de las organizaciones campesinas, aún no contribuyen a una mayor participación de mujeres en esta instancia local de Anzaldo. En los otros tres municipios no hay ninguna mujer en el comité de vigilancia.

### **Comercialización por canales alternativos**

Las Organizaciones de Productores de Sacabamba y Torotoro, en la gestión 2003, han comercializado sus productos organizadamente. En Sacabamba, la Asociación ha conformado una Comisión de Comercialización que logró vender 150 cargas de papa a una intermediaria mayorista; la ventaja no fue tanto en el precio cuanto en la venta a pie de finca, mayor número de cargas de papa vendidas por familia, venta de papa menuda e inicio de negociación para compra de semilla. En Torotoro, la Asociación vendió limón al Supermercado IC Norte -pero ya no sigue- e instaló una tienda en el Mercado San Antonio de Cochabamba. En total vendieron 28,5 TM entre limón y cebolla blanca. En ambos municipios los avances logrados con relación a los previstos son insuficientes.

### **Difusión de estudios regionales**

Los estudios regionales difundidos por CIPCA fueron: "Tenencia, uso y acceso de tierras y RRNN en los valles" y "documentos de análisis del ALCA". No se ha logrado difundir otros estudios regionales que también tienen que ver con temas de economía campesina, apertura comercial, poder local, recursos naturales.

## Principales conclusiones y recomendaciones

### Conclusiones

1. Dentro de la observada consolidación de las Organizaciones Campesinas, las organizaciones alternativas como la Federación Departamental de Regantes de Cochabamba (FEDECOR), cocaleros y otras, toman la iniciativa en la dinámica regional.
2. Si bien existen avances en la conformación de una organización de regantes en el resto del país, la región sigue siendo el centro del tema agua-riego, perfilándose como oportunidad para la acción institucional de CIPCA.
3. Si bien las OCs regionales participaron en el proceso político de octubre, la vida regional y local continuó en lo productivo, lo municipal y otros aspectos, lo que muestra una particular estabilidad regional.
4. Las organizaciones campesinas en el nivel municipal han cualificado su capacidad propositiva y de negociación con instancias del estado e instituciones privadas.
5. Aún no se han logrado encontrar las metodologías adecuadas que garanticen una mayor participación de las mujeres en los eventos de formación y capacitación, así como en las diferentes instancias de poder local.
6. Allí donde no hay una organización propia de mujeres, algunas líderes han logrado incorporar propuestas diferenciadas en la agenda de las OCs y en los planes municipales.
7. Aunque se difundió la investigación sobre Tierra realizada en el marco del Consorcio con TIERRA, CEDLA, KHANA y ACLO, faltó debate, reflexión y propuesta sobre sus resultados a nivel regional.
8. Aunque van surgiendo solicitudes para saneamiento de TCOs y otras modalidades, parece que el espíritu de este proceso es buscar la seguridad jurídica sobre la tenencia de la tierra, a veces bajo la forma de doble titulación colectiva-individual.
9. La propuesta productiva, con enfoque agroecológico, es asumida por los(as) campesinos(as), que ya aprecian sus resultados. Los avances logrados muestran la necesidad de dar una mayor atención a la ganadería.
10. La cobertura de familias y comunidades que aplican la propuesta productiva aún es reducida como para lograr impacto significativo a nivel municipal.
11. De acuerdo al estudio sobre el "valor bruto de la producción", las actividades agropecuarias se constituyen en la principal fuente de ingresos de las familias campesinas en los tres municipios.
12. Las asociaciones de productores mantienen la expectativa de las familias y van encontrando aspectos de unidad, distintos en cada caso.
13. No se ha logrado identificar canales alternativos para la comercialización de productos agropecuarios, que promuevan y dinamicen la producción de las zonas donde se ha fortalecido las bases productivas.
14. Se percibe que las expectativas de la participación popular tiene una base mínima de sostenibilidad y que las OCs y campesinos(as) usan positivamente sus mecanismos y encuentran en ella una oportunidad para ejercer sus derechos de participación política.
15. Concejales y alcaldes de origen campesino logran tener un desempeño adecuado si permanece su vínculo con la organización campesina
16. El caso de Torotoro probablemente muestra que cuando el origen de la crisis no es esencialmente político-partidaria, la gestión municipal es impactada en menor medida.
17. La Mancomunidad de la Cuenca del Caine ha logrado beneficios para sus miembros en el asesoramiento técnico y administrativo en la gestión municipal y elaboración de proyectos mediante un equipo multidisciplinario de profesionales.

18. El tema del agua-riego parece perfilarse como un tema de aporte estratégico de la región con perspectivas de proyección nacional.
19. Las organizaciones regionales han logrado, a pesar de estar divididas, acciones conjuntas entorno a demandas regionales y nacionales (Asamblea Constituyente, gas e hidrocarburos, renuncia del presidente, agua y tierra y territorio).
20. El programa Llajta Qhapari, transmitidas por siete emisoras regionales, es un espacio consolidado para información y participación campesina en la agenda pública.

## Recomendaciones

1. Articular un trabajo más estable con los actores regionales más influyentes, como la FEDECOR.
2. Acompañar los procesos de fortalecimiento de las OC de mujeres, según sus propias agendas.
3. En base a los datos de la investigación económica, realizar estimaciones necesarias para ver la viabilidad económica de la propuesta productiva.
4. Determinar el tipo de campesino agricultor y las condiciones mínimas (superficie, expectativas, tipo de propiedad) que garanticen el éxito de los proyectos de riego en sistemas de atajados.
5. Las asociaciones de productores en sus acciones de comercialización deberían evitar la vinculación con destinatarios o compradores únicos.
6. Es necesario revisar las estrategias planteadas para la comercialización de productos agrícolas por canales alternativos, en la medida en que estos faciliten la articulación de los productores con otros segmentos del mercado.
7. Continuar y profundizar estudios sobre economía campesina familiar y desarrollo rural, con dimensiones que trasciendan lo agropecuario.
8. Impulsar un programa de investigación sobre la liebre patagónica y sus efectos sobre la agricultura.
9. Poner mayor esfuerzo en el diseño de estrategias y metodologías que permitan incrementar la participación de mayor cantidad de mujeres en diferentes eventos, actividades y espacios locales.
10. Acompañar a las organizaciones regionales y locales en el debate sobre tierra y territorio, en el contexto de la Asamblea Constituyente.
11. Que la Regional asuma la posibilidad de especializarse en el tema agua-riego, dada las ventajas comparativas señaladas en la conclusión.
12. Poner mayor atención a la difusión de estudios relativos al Desarrollo Rural producidos por CIPCA y otras instituciones.
13. La importancia de UNIBAMBA el año 2003 permite reconsiderar la funcionalidad y el horizonte de estos espacios en la construcción de instancias más operativas y de proyección estratégica.

## Crónicas

### ¡Limitantes que duelen!

#### Nancy Camacho

Eran aproximadamente las 7:30 de la noche, nos encontrábamos en una comunidad del Caine para llevar adelante un taller de capacitación; según lo acordado, durante la noche se hacen las sesiones teóricas y al día siguiente las sesiones prácticas, en las parcelas. Durante el día había aprovechado la asistencia técnica a las familias de esta comunidad para reiterarles la importancia de la participación de las esposas e hijas en los talleres de capacitación. Algunos me escuchaban, otros se reían, otros me afrontaban, pero en general estaban de acuerdo.

En la noche el taller se desarrolló tal como había sido preparado, estuvo lleno de mujeres, hombres, jóvenes y niños. Fueron muchos los que estuvieron participando, preguntando, cuestionado, aportando y riendo. En definitiva fue un taller muy bueno; sin embargo, cuando guardábamos el equipo y los materiales de capacitación, una mujer, de aproximadamente 30 años, tímidamente se aproximó a decirme "...doña Nancy qanwan parlariyta munaqani" (doña Nancy quería hablar contigo). Nos fuimos a un rincón donde nadie nos veía, o al menos pasábamos desapercibidas, entonces manifesté: "*mana jamusajñachu, p'enqakunitaj manchakunitaj...*" (ya no voy a venir porque tengo vergüenza y miedo) Me desconcerté profundamente; sin embargo, me apresuré a preguntarle el por qué. De pronto, las lágrimas le corrían por el rostro y me dijo,

en quechua: "mis padres nunca me pusieron a la escuela, no sé leer ni escribir y cuando me das las cartillas sólo entiendo los dibujos o las fotos que nos muestras en la pared, lo demás no entiendo nada, por eso no quiero venir mucho a tus cursos, y cuando estoy agarrando las cartillas queriendo entender algo, muchos compañeros se burlan de mí y me critican". Ante sus argumentos me sentí apabullada y hasta cierto punto decepcionada.

Ya en el camino de retorno a la casa de Julio, ante el zumbido del motor de la camioneta y de las chicharras del Caine no expresé una palabra a mis compañeros. Me dije a mí misma: "...tanto esfuerzo que he puesto para mejorar la calidad de los talleres, renovar las metodologías y del proceso mismo de capacitación, sólo logré que más mujeres vinieran a los eventos de capacitación". ¿Cuántas más, como esta compañera, deseaban, pero no se animaban, decirme lo que les pasaba o lo que pensaban? La duda me invadió. Pero luego me repuse y pensé, creo que hizo bien esta mujer -que dolorosamente se animó a decirme lo que le pasaba- en hacerme notar que aún nos falta una mayor apertura para escuchar y no sólo oír; a observar y no sólo mirar; a sentir y no sólo conocer. Llegar a sentir -no sólo conocer- que las familias con las que trabajamos tienen una cultura oral, iconográfica y simbólica nos puede ayudar a avanzar más en la formación y capacitación de las personas, sobre todo de las mujeres. Sin embargo hemos de reconocer que la lecto escritura también es una herramienta necesaria que combinada con los elementos de la cultura local nos ayudará a una mayor participación, no sólo presencia, de las mujeres en los diferentes ámbitos y espacios como la familia o los espacios públicos o en las diferentes áreas como lo productivo o lo organizativo-político. Participación que debe ser sin vergüenza, sin miedo, dinámica y propositiva.

Nuestro reto es, entonces, continuar creando nuevos espacios e innovando metodologías que garanticen la participación y el empoderamiento de las mujeres para que las limitantes que duelen, como las de aquella compañera, sean superadas, respetando principios culturales y sociales innatos en cada territorio.

## Limón del Caine y limón peruano

### **Roy C. Córdova**

Era sábado, seis de la mañana y al igual que los sábados anteriores estábamos listos, junto con Mario García e Inés Jaldín, ambos productores de limón en el Caine, Torotoro, para llevar 400 kilos de limón sutil a las dos sucursales del Supermercado IC Norte.

Había expectativa en los compañeros y compañeras del Caine porque la semana anterior se había convenido con el Supermercado un precio de venta mayor que el de las últimas semanas. El incremento acordado era de Bs. 0,25 por kilo, de Bs. 3,75 a 4,00 por kilo. El acuerdo con el IC Norte era que los precios tenían que ser competitivos con los del mercado de abasto, y que éstos serían revisados una vez por mes. El nuevo precio era competitivo con el precio de los limones provenientes del Caine de esa semana.

Una vez en el supermercado, hecha la entrega, nos comunicaron que el precio establecido de Bs. 4 por kilo no había sido aprobado debido a que en el último control realizado en el mercado de abasto el precio del limón sutil estaba inclusive por debajo de los Bs. 3,75 que ya nos estaban pagando y que más bien nos hacían un favor manteniendo ese mismo precio.

Que había pasado? Estábamos todos perplejos porque la información que manejábamos nosotros no era la misma que ellos manejaban. No había lugar a discusión, "... lo toman o lo dejan..." Los compañeros decidieron vender nomás porque a esa hora ya no iban a lograr una buena venta en el lugar de venta tradicional, en la "cancha".

Posterior a la venta, conversando con la supervisora, nos enteramos que el precio de referencia que ellos tomaron fue del limón sutil peruano. Limón que entra de contrabando. Como la variedad es la misma, ellos no diferencian entre el limón sutil peruano y el limón sutil del Caine. El del Caine había desplazado, en el IC Norte, hasta ese momento al limón peruano en el último año. Desde ese fin de semana, los precios de referencia del limón sutil en IC Norte son del limón peruano, por ser más barato pero sin tomar en cuenta la calidad del limón del Caine, que sin duda es mayor.

Este problema del precio, se sumó a otros dos que se estaban sobrellevando: uno, la devolución de los limones que no se vendían en la semana y se echaban a perder, cantidad que se descontaba de la entrega siguiente; y dos, que el pago a los productores se hacía una semana después de la entrega. Todos estos aspectos hicieron que el nicho de mercado que se había encontrado en el IC Norte fuera desapareciendo hasta el punto que hoy ya no se encuentra limón del Caine en dicho Supermercado.

Como en otros casos, el contrabando de limón es manejado por una red familiar con presencia en el Perú, la frontera y Bolivia que operan de manera regular, frecuente y junto con otros productos, como la cebolla blanca.

Ante esta situación, los productores, de manera individual, no tienen ninguna posibilidad de combatir el contrabando o incidir sobre políticas nacionales que facilitan el ingreso de productos agrícolas. Sin embargo, los productores asociados y a través de sus organizaciones campesinas podrían tener algunas posibilidades. En primer lugar, pienso que deben conocer a cabalidad el proceso y las consecuencias del contrabando; segundo, aunar fuerzas con organizaciones campesinas de mayor nivel y representatividad; tercero realizar acciones de cabildeo y presión a las autoridades respectivas; y cuarto, elevar su nivel de excelencia en todos sus procesos organizativos y productivos.

## Las lecciones del acompañamiento técnico

### **Merardo Pozo M.**

Allá, en el extremo norte del Departamento de Potosí, Provincia Charcas, están enclavadas muchas comunidades sumidas en la pobreza. Sin embargo dadas las características agro ecológicas, en medio de aquel panorama sombrío, encontramos pequeños valles que constituyen hálitos de esperanza para sus pobladores.

El Caine es uno de ellos, donde hasta mediados de la década de los noventa se desarrollaba una agricultura en armonía con la naturaleza orientada a la satisfacción de los requerimientos básicos de la familia; pero pronto el resplandor de la ciudad empañó la mirada de los lugareños mostrando interés por uno de los productos: el limón. Este hecho marcó el inicio de una relación social y comercial más estrecha con los centros urbanos del Departamento de Cochabamba.

Al principio, el Caine aprovisionó limón al mercado de Cochabamba a lomo de bestia. Debido al éxito en estas relaciones comerciales pronto se sumaron muchos más productores a vender y ampliar sus plantaciones de limón al influjo de una ONG que había llegado por ese entonces a la zona. A esto se sumó la construcción del puente sobre el río Caine encendiendo la chispa para una producción comercial de limón. Pero ahí estaba la madre naturaleza, sabia, para sugerir una pausa en esa carrera e invitar a un espacio de reflexión sobre lo que estaba pasando, reflejado en la presencia y propagación rápida de una extraña enfermedad que comenzó a diezmar huertos enteros; así lo demostró el estudio realizado por CIPCA el año 2001, donde se determinó que el 33% de las plantas estaban enfermas y un 7.4 % ya se había perdido por completo.

Ahí estaban, frente a este panorama sombrío, muchos productores como don Eduardo o don Miguel incrédulos ante la propuesta de CIPCA para recuperar las plantaciones de limón, tal vez porque no fueron suficientes los resultados de un primer año de trabajo con CIPCA. La incredulidad rayaba al extremo de escuchar las recomendaciones técnicas pero aplicarlas sólo en parte.

Dada esta situación, se desarrolló un proceso de acompañamiento técnico con nuevas metodologías y un esfuerzo mayor en la relación horizontal y en la reciprocidad de conocimientos y tecnologías entre los productores y entre productores y técnicos, a partir de la identificación y aceptación de la existencia de un problema real en los limoneros. Esto ayudó a un proceso de análisis conjunto con cada productor acerca de las posibilidades de resolver el problema, que implica asumir responsabilidades y cumplirlos oportuna y adecuadamente, por ambas partes.

Así, técnico y productor, dejamos todo sobre el terreno: la experiencia, la práctica y conocimientos plasmados en la aplicación práctica de las recomendaciones técnicas expuestas durante los eventos de capacitación. No se trata sólo de cumplir o hacerlo bien, si no hacerlo muy bien junto al agricultor. Pero allí no termina la responsabilidad, luego viene la parte más sensible, la evaluación de los resultados de la aplicación de las recomendaciones que debe ser también conjunta entre productor y técnico.

Y así fue, el trabajo esforzado, sincronizado y compartido permitió observar los resultados traducidos en la esperanza e ilusión de ver nuevamente vestido de verde follaje, flores y frutos en los limoneros del Caine.

### ... quiénes son ustedes para cambiar a nuestro Alcalde?!

#### **Petronila Hurtado**

El Concejo Municipal de Acasio está conformado por dos concejales que representan al FRI, dos al MSM y uno al MNR. El alcalde fue postulado por la Central Campesina, que logró un acuerdo con el MSM para las elecciones municipales de 1999, y tuvo una gestión ininterrumpida desde el año 2000 hasta el presente. Se destacó por su permanente esfuerzo en la búsqueda de mejores condiciones de vida para la población rural del municipio –él mismo es un campesino que ha recibido una buena formación- y un manejo transparente de los recursos económicos a su cargo.

Durante el 2003 hubo varios intentos por desestabilizar la gestión municipal del "alcalde campesino", recurriendo para ello a acuerdos y componendas entre concejales del FRI y del MNR, arguyendo una "mala gestión y la no presentación oportuna de informes de ejecución presupuestaria del POA 2003". El interés de estos concejales era lograr una "censura constructiva" – léase cambio de alcalde- durante esta gestión ya que ello, como establece la legislación municipal, no procede en el último año de gestión de gobierno municipal.

La organización campesina, que siguió de cerca todo el trabajo desarrollado por el alcalde desde que éste se hiciera cargo de la comuna, tomó conocimiento de los primeros intentos de desestabilización y las razones que esgrimían los concejales. No aceptó sus argumentos por estar alejados de la verdad y lo hizo conocer así al Concejo Municipal mediante un voto resolutivo, que además expresaba su apoyo y respaldo a la gestión del alcalde.

No obstante aquello, y tras otros intentos, octubre fue el mes donde las cosas se pusieron más tensas. Los concejales en cuestión volvieron a la carga y con mayor fuerza en su intento de defenestrar al alcalde. Sin embargo, grande fue la sorpresa cuando la organización campesina convocó a un ampliado para tratar específicamente este tema y decidió defender a "su alcalde". Entonces el ampliado declara estado de movilización permanente y el día fijado para la realización de la "censura", las bases de la Central Campesina juntamente con sus dirigentes irrumpen en el pueblo de Acasio y expresan ante los concejales: "...quiénes son ustedes para cambiar a nuestro alcalde", "...él defiende la causa de los pobres", "él no se embolsilló la plata como hicieron en anteriores gestiones", "nuestro alcalde busca el desarrollo del municipio y no vamos a permitir que lo cambien". Es más, amenazan con tomar las instalaciones de la Alcaldía si los concejales persistían en su intento, dado que los argumentos no tenían consistencia y sólo se trataba de una jugada política en perjuicio del Municipio, en general, y de los campesinos, en particular.

Este es, en realidad, un hecho más en un largo conflicto, no superado, entre campesinos y un grupo reducido de residentes de la población de Acasio.

### Quién asume la responsabilidad por un año perdido?

#### **Eduardo Acevedo**

En el municipio de Torotoro, Provincia Charcas del Departamento de Potosí, la Central Campesina y el Comité de Vigilancia solicitan al Concejo Municipal realizar el "voto constructivo de censura" contra el Alcalde, debido a que su gestión ha tenido muchas irregularidades. Después de varias dilaciones, finalmente el 27 de febrero, tres concejales campesinos, proponen la CENSURA y el Concejo Municipal acepta CENSURAR al Alcalde, por malversación, incumplimiento de deberes, conducta antieconómica y pérdida de confianza del Concejo Municipal.

Un mes después, a finales de marzo, con la presencia de vocales de la Corte Electoral de Potosí, en sesión extraordinaria el Concejo Municipal sesiona y en la votación cuatro de cinco votos son a favor de la CENSURA. De este modo el alcalde deja sus funciones y es posesionado un nuevo Alcalde.

Sin embargo, en Abril, el Alcalde "censurado" presenta un "Amparo Constitucional" ante el Juez de Partido de San Pedro de

Buena Vista, argumentando que la Directiva que dirigió la sesión, ejercía funciones ilegalmente. Los Concejales Campesinos solicitan a CIPCA apoyo del Abogado de la institución, entonces se prepara la defensa con el argumento de que los concejales dieron cumplimiento estricto al procedimiento y que los representantes de la Corte Electoral de Potosí estuvieron presentes y dieron su visto bueno.

El 21 de mayo, en San Pedro de Buena Vista se realiza la audiencia. Después de las argumentaciones tanto del ex alcalde como de los concejales, el Juez declara, en contra del ex alcalde, IMPROCEDENTE el recurso planteado. Al día siguiente la sentencia es remitida al Tribunal Constitucional de Sucre, para su REVISION. Casi un mes después, el 29 de julio, dicho Tribunal emite su Sentencia y declara Improcedente el Amparo, esta vez porque no se dio cumplimiento a disposiciones legales y dispone que se realice una nueva audiencia.

Entonces, el ex alcalde solicita que el Juez de San Pedro de Buena Vista se excuse, quien, contraviniendo las disposiciones legales, acepta la solicitud y el expediente es derivado ante el Juzgado de Partido de Uncía, Provincia Bustillo, Departamento de Potosí.

La nueva audiencia, ya en Uncía, se realiza el 22 de septiembre, de horas 16:00 a 21:00. Los concejales plantean que el ex alcalde solicita el amparo por hechos que en su momento no solicitó que se respeten, más al contrario fue participe en la infracción de la disposición legal. Contra todo lo esperado, la Juez de Partido de Uncía declara procedente el amparo y dispone que se restituya inmediatamente al ex alcalde que había sido censurado a principios de año. Al día siguiente se remite los obrados al Tribunal Constitucional de Sucre para su revisión. Este Tribunal a fines de noviembre revoca la sentencia de la Juez de Uncía y declara improcedente el Amparo Constitucional presentado por el ex alcalde. El argumento del Tribunal fue contundente: "Este tipo de elecciones ya fueron consentidas por el ahora recurrente, al haber incluso integrado parte de esas Directivas, por lo que no puede reclamar la aplicación de una norma cuando le convenga y cuando no le convenga simplemente ignorarla, pues la norma se aplica en todo su alcance y debe someterse toda persona y no sólo a una parte de ella".

Lo que parecía el final, aún no lo fue. El ex alcalde nuevamente intenta aferrarse al cargo, esta vez solicitando enmienda y aclaración, en fecha 8 de diciembre, a lo que el Tribunal Constitucional declara no dar lugar a la solicitud. Con dicha sentencia, final y legalmente ha concluido el recurso de amparo constitucional.

Las chicanas del ex alcalde por seguir usufructuando de las arcas municipales y los errores en los procedimientos por parte de los administradores de justicia, prácticamente han hecho que se pierda todo un año en la gestión municipal de Torotoro. Tiempo y dinero malgastados sólo para ratificar lo que el Concejo Municipal ya había decidido el 24 de marzo: censurar al entonces alcalde y posesionar al sustituto. Quién asume la responsabilidad por esta pérdida?

## Una vida mejor es posible

### Elizabeth Vargas

"*Ñawpajtaqa mana ajnachu karqa'* (antes no era así), me decía uno de los agricultores de Sacabamba, cuando afanosamente le hacía preguntas para saber su opinión respecto a los cambios generados por la implementación del sistema de riego Ch'ara Qhochi. Este sistema de Riego que tanto ha costado a los agricultores y agricultoras de la Subcentral Challaque en Sacabamba, canas a algunos dirigentes, bilis a algunas autoridades, nervios a algunos técnicos ya va teniendo sus frutos. Sí, algunos frutos, pues son los mismos socios y socias de la Asociación de Riegos que expresan los cambios que les ha generado el tener agua de riego. ¿Qué cambios? Para los agricultores estos cambios significan tener dos o tres cosechas al año, esto se traduce en "más productos para comer" y "más platita" para mantener a la familia. Ahora se puede producir, dicen ellos y ellas, cultivos nuevos como frutales, hortalizas, forrajes o la tan ansiada papa mishkha, que antes no tenían; los suelos se están recuperando, además ya no hay que emigrar en época seca pues hay posibilidades de sembrar otra vez, por tanto hay trabajo en la zona; la familia se mantiene unida, los hijos pueden continuar la escuela, las mujeres y los niños ya no sólo se dedican a pastear ovejas, ahora prefieren cultivar en sus parcelas.

"...Ahora ya no se ven perros muertos", me decía otro agricultor. ¿Cómo es eso? Antes de que haya riego, algunos agricultores tenían bombas de agua con lo cual podían adelantar la siembra y cosecha de maíz, pero como en toda la zona no había suficiente comida, los perros se concentraban en las parcelas que ya tenían choclo y se los comían. Los dueños de las parcelas, que se enojaban mucho, los envenenaban, así que era común ver perros muertos en la zona, a la orilla de los maizales o las quebradas. Ahora ni los perros tienen necesidad de robarse choclo, sus dueños ya tienen con qué mantenerlos.

Otra cosa interesante, no se ve gente yendo a las parcelas de papa ya cosechadas a excavar nuevamente para ver si encuentran algo más de papita; es decir, ya no hay "chajma". El que haya dos o tres cosechas sin duda les da más seguridad en su alimentación.

¿Alguien hablaba de contribuir en la mejora de la calidad de vida?, pues en Challaque va siendo realidad eso que un día fue un sueño: tener agua de riego y mejorar las condiciones de vida. Sin duda no todo es color de rosa, falta avanzar en muchos desafíos, por ejemplo en la mejor organización del sistema de distribución de agua, la producción orientada también al mercado, el control integrado de plagas, la provisión de servicios a los socios de la ARSAC.

Es más, los cambios generados por el Sistema de Riego van repercutiendo más allá de Sacabamba y más allá de Cochabamba. Este año se ha recibido visita de agricultores y agricultoras de Pocona y Colomi (Cochabamba), La Paz y Sucre. Fue muy gratificante ver cómo los propios agricultores de Challaque iban transmitiendo sus experiencias y conocimientos con relación al Sistema de Riego a otros agricultores(as); transmitiendo también sus esperanzas de que una vida mejor es posible.

## Octubre Histórico

### Delia Pinto

Octubre, ¿quién puede olvidar el mes de octubre en Bolivia? Mes que la historia nos recuerda el "encuentro o desencuentro de dos mundos", fue a partir de un octubre que se transformaron las visiones del mundo tanto de europeos como de americanos.

¡Octubre maldito! ¡Octubre bendito! o simplemente ¡Octubre profético!, estos son algunos de los calificativos que asignamos los bolivianos al mes de octubre haciendo referencia a los acontecimientos más trascendentales de la historia como: la nacionalización de las minas, la nacionalización de los hidrocarburos, el fin de la guerrilla de Ñancahuazú con la muerte del Che y por último, en 2003, la "Guerra del Gas", iicon más de 60 muertos!.

"Guerra del gas", "insurrección", "revolución", "revuelta" o "levantamientos populares", llámese como se llame, los hechos de octubre nuevamente marcaron historia en nuestras vidas, porque como bolivianos tuvimos algo que decir, algo que sentir y algo que hacer. ¿Cómo quedarse indiferentes cuando día a día nos informábamos de la masificación paulatina de movilizaciones, enfrentamientos, heridos y muertos?, y el Gobierno de Sánchez de Lozada y los partidos MNR, MIR, NFR y la UCS continuaban con su tozudez de calificar estos levantamientos de "narco sindicalismo y político partidarios".

En ese proceso me preguntaba: ¿Qué pasó con Cochabamba? ¿Por qué no podía retomar el papel protagónico como en otras movilizaciones? Probablemente se debía a que el centro de movilizaciones no estaba en Cochabamba; aún así, vale destacar el trabajo persistente de los dirigentes que recorrían por los barrios, organizaciones y comunidades, con el objetivo de informar y concientizar sobre la importancia de la recuperación de nuestros hidrocarburos y la solidaridad con las movilizaciones de El Alto.

Gas, Hidrocarburos y Asamblea Constituyente eran demandas de todos los sectores, aunque también había demandas sectoriales. Sin embargo, cuanto más se masificaban las movilizaciones y se unían entre sectores sociales, los intereses sectoriales eran absorbidos por los intereses y demandas generales.

Fue con la masacre de El Alto que las organizaciones populares de Cochabamba que masificaron y multiplicaron sus medidas, de pronto, los estribillos fueron cambiados por "muera Goni asesino!", "¡muera el gobierno masacrador!", "¡fuera Goni!". Muchos y muchas nos sumamos a la huelga. Ya en la huelga, encerrados entre cuatro paredes, pese a la solidaridad de los(as) compañeros(as) y de sus constantes visitas, me desesperaba por saber y ver lo que pasaba fuera, por ver si los sectores movilizados crecían o disminuían; cada instante me cuestionaba si era lo más adecuado estar en la huelga o más bien estar en las calles para difundir las voces, el pedido y la protesta de los sectores movilizados.

La huelga duró pocos días y el esfuerzo de los bolivianos y las bolivianas se vio plasmado en la renuncia y huida de Sánchez de Lozada, un 17 de octubre del 2003 -irónicamente la misma fecha que fue nacionalizada la Gulf Oil en 1969- fecha histórica para la mayoría del pueblo boliviano.

Si bien hasta ahora no se han dado cambios significativos con el nuevo gobierno, queda latente el sabor a victoria y el precedente histórico ante el mundo, de que los bolivianos somos capaces de cuestionar al sistema político y luchar hasta alcanzar nuestros objetivos.

## Producción documental 2003

### DOCUMENTOS

*Acevedo, Eduardo*

- Estatuto Orgánico de la Central Sindical Única de Trabajadores Originarios de Acasio. Cochabamba 2003. Pp 36.
- Estatuto Orgánico de la Central Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Anzaldo. Cochabamba 2003. Pp 32.
- Reglamento Interno del Concejo Municipal de Sacabamba 2003. Cochabamba 2003. Pp 32.
- Manual de Procedimiento Legislativo del Concejo Municipal de Sacabamba. Cochabamba 2003. Pp 6.
- Transparencia y Control Social en la Legislación Nacional. Cochabamba 2003. Pp 20.
- Largo camino de un Amparo Constitucional. Cochabamba 2003. Pp 33.
- Reglamento Municipal para el servicio de Transporte Público de Pasajeros. Cochabamba 2003. Pp 14.
- Políticas Públicas Municipales. Cochabamba 2003. Pp 5.

*Acevedo, Eduardo; Hurtado Petronila*

- Seguimiento y Evaluación de la Ejecución Físico Presupuestaria de la Programación de Operaciones Anuales (POA). Cochabamba 2003. Pp 31.
- Proyecto Desarrollo de la Capacidad de Gestión del Concejo Municipal de Sacabamba. Cochabamba 2003. Pp 19.

*Abasto, David*

- Implementación Propuesta productiva por sistema de atajados en el municipio de Anzaldo. Cochabamba 2003. Pp 25.
- Técnicas de protección de atajados de tierra. Cochabamba 2003, Pp 10.

*Abasto, David; Camacho, Nancy; Córdova, Roy*

- Informe final proyecto Producción Agroecológica en Mollini. Cochabamba 2003, Pp 5.
- Informe final proyecto Producción Agroecológica en Phinquina. Cochabamba 2003, Pp 5.
- Informe final proyecto Producción Agroecológica en Kalallusta. Cochabamba 2003, Pp 5.
- Informe final proyecto Producción Agroecológica en Tijraska. Cochabamba 2003, Pp 5.

*CIPCA-CBBA*

- Observaciones sobre la estrategia de desarrollo agropecuario y rural ENDAR. Cochabamba 2003. Pp 4.

*Camacho, Nancy*

- Propuesta Agroecológica Municipio de Torotoro. Cochabamba 2003. Pp 22.

*Camacho, Nancy; Córdova, Roy*

- Proyecto Fortalecimiento de la asociación de productores agropecuarios del Caine, AGROCAINE. Cochabamba 2003. Pp 39.

*Camacho, Nancy; Córdova, Roy; Soliz, Lorenzo*

- Proyecto Construyendo alianzas desde organizaciones de base para el desarrollo local, en tres municipios de Bolivia. Cochabamba 2003. Pp 19.

*Camacho, Nancy; Equipo UACI*

- Propuesta Agroecológica Regional CIPCA Cochabamba. Cochabamba 2003. Pp 43.

*Córdova, Roy*

- Estudio Composición de los Ingresos Familiares en las Áreas de Cobertura de los Municipios Sacabamba, Anzaldo y Torotoro. Cochabamba 2003. Pp 32.
- Breve reseña: Asociación de productores agropecuarios del Caine AGROCAINE. Cochabamba 2003. Pp 5.
- Experiencias de comercialización asociada en la asociación de riegos y servicios agropecuarios de Challaque, ARSAC y la asociación de productores agropecuarios del Caine, AGROCAINE. Cochabamba 2003. Pp 15.
- Proyecto Transformación de Limón Sutil y de la Guayaba, Municipio de Torotoro. Cochabamba 2003. Pp 8.
- Proyecto Fortaleciendo a la Tradición y Cultura desde un Manejo Integral y Sostenible de Recursos Suelos, Agua y Bosques Nativos en el Municipio de Torotoro. Cochabamba 2003. Pp 4.

*Campero, Orlando*

- Propuesta de Reglamento interno del comité de vigilancia de Torotoro. Cochabamba 2003. Pp 25.

*Campero, Orlando; Cardona, Silvia*

- Propuesta de Reglamento Interno del Comité de Vigilancia de Sacabamba. Cochabamba 2003. Pp 25.
- Propuesta de Estatuto Orgánico de la Central Regional Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Sacabamba. Cochabamba 2003. Pp 11.
- Propuesta para la Organización Campesina de Sacabamba. Cochabamba 2003. Pp 4.
- Proyecto de Formación y Capacitación para el Fortalecimiento de la Organización Comunal. Cochabamba 2003. Pp 7.

*Cardona, Silvia*

- Proyecto Fortalecimiento de la Organización Campesina de Torotoro. Cochabamba 2003. Pp 7.
- Informe Diagnóstico Asociación de Productores Agropecuarios del Caine AGROCAINE. Cochabamba 2003. Pp 6.

*Castro, Osvaldo*

- Estudio de Factibilidad de la Transformación de Productos del Caine en el Municipio de Torotoro. Cochabamba 2003. Pp 105.

*Hurtado, Petronila*

- Propuesta de Plan de Capacitación "Centro Artesanal de Mujeres de Anzaldo". Cochabamba 2003. Pp 4.
- Reglamento de Caja, Asociación ARSAC. Cochabamba 2003. Pp 4.
- Manual de Procedimientos para la Fiscalización y Seguimiento Físico Financiero del POA. Cochabamba 2003. Pp 8.

*Iriarte, Fernando*

- Operación del Sistema de Riego Chiara Qhochi Challaque. Cochabamba 2003. Pp 20.

*Soliz, Lorenzo*

- Proyecto Cría de Animales Menores en Sacabamba y Anzaldo. Cochabamba 2003. Pp 6.

- Proyecto Fortalecimiento del Control Social en el Municipio de Torotoro. Cochabamba 2003. Pp 13.  
*Soliz, Lorenzo; Córdova, Roy; PCI*
- Proyecto Institucionalidad en el Desarrollo Local de Cuatro Municipios Pobres de Bolivia, a través del Desarrollo de un Sistema de Comunicación Pública, Información y Planificación. CIPCA-FINCON. Cochabamba 2003. Pp 10.  
*Soliz, Lorenzo; Córdova, Roy*
- Proyecto Desarrollo Rural Sostenible y Democracia Local en el Municipio de Sacabamba. Cochabamba 2003. Pp 46.  
*Pozo, Merardo*
- Acompañamiento técnico en la implementación de la propuesta de manejo integral del limonero en las comunidades del Caine. Cochabamba 2003. Pp 15.  
*Vargas, Elizabeth*
- Inicio de la provisión de servicios de apoyo a la producción. Cochabamba 2003. Pp 10.  
*Vargas, Elizabeth; Córdova, Roy*
- Proyecto Fortalecimiento de la asociación de riegos y servicios agropecuarios de Challaque ARSAC. Cochabamba 2003. Pp 11.  
*Valentine, Jim*
- Documento de investigación: Procesamiento del Limón y de la Guayaba en el Caine, Municipio de Torotoro. Cochabamba 2003, Pp 34.

#### **MEMORIAS - INFORMES**

- Resoluciones del Ampliado Ordinario de la Central Sindical Única de Trabajadores de Acasio. Cochabamba 2003. Pp 16.  
*Acevedo, Eduardo; Hurtado, Petronila*
- Informe final del Proyecto Desarrollo de la Capacidad de Gestión del Concejo Municipal de Sacabamba. Cochabamba 2003. Pp 94.  
*Alvarado, Edwin*
- Informe, 6º Congreso de la Federación de Mujeres Campesinas de Cochabamba "Bartolina Sisa". Cochabamba 2003. Pp 6.  
*Chávez, Lidia*
- Memoria del VIII Congreso Ordinario Subcentral de Apillapa, Sacabamba. Cochabamba 2003. Pp 11.
- Memoria del XI Congreso de la Subcentral Ch'allaque, Sacabamba. Cochabamba 2003. Pp 11.
- Memoria del II Ampliado de la Subcentral Julo. Cochabamba 2003. Pp 8.  
*Córdova, Roy*
- El Aporte de la Mujer al Valor Promedio de la Producción Familiar Campesina e Indígena. Presentación en la segunda reunión técnica Internacional de la CEPAL. Cochabamba 2003. Pp 9.
- "ALCA, Ventajas y Desventajas para el Área Rural". Presentación a Cooperativas. Cochabamba 2003. Pp 12.
- El Rol de las Cooperativas Agrícolas en la Activación de la Economía Rural. Experiencia del Japón. Cochabamba 2003. Pp 17.
- Informe Producción de Hortalizas, Cebolla blanca y Pimentón en el Caine. Cochabamba 2003. Pp 32.
- Memoria de la Iª Feria Productiva y Cultural en el Municipio de Torotoro. Cochabamba 2003. Pp 10.
- Informe Investigación de Hortalizas y Frutales, Col de Bruselas, Brócoli, Sandía y Melón. Cochabamba 2003. Pp 4.
- Informe Aplicación de biorreguladores de PROBIOMA. Cochabamba 2003. Pp 6.  
*Camacho, Nancy; Pozo, Merardo; Córdova, Roy*
- Informe Narrativo y Económico. Enero – junio 2003. Proyecto Producción y Comercialización de Productos Agrícolas en el Caine. Cochabamba 2003. Pp 99.  
*Cardona, Silvia; Petronila, Hurtado; Eduardo, Acevedo*
- Informe Proyecto Fortalecimiento de la participación Campesina y Comités de Vigilancia en la Democracia Local y Control Social. Cochabamba 2003. Pp 31.  
*Iriarte, Fernando; Vargas, Elizabeth; Córdova, Roy*
- Informe Semestral Narrativo y de Avance Físico y Presupuestario. Proyecto Acompañamiento en la Implementación del Sistema de Riego Ch'iyara Qhochi. Cochabamba 2003. Pp 152.  
*Pozo, Merardo*
- Informe de Visitas de Intercambio de Experiencias Inter-comunales, Municipio de Torotoro. Cochabamba 2003. Pp 5.

- Informe sobre Adaptabilidad de Variedades, Manzano, Durazno, Vid y Olivo en el Caine. Cochabamba 2003. Pp 9.
- Informe de Acompañamiento Técnico en el proceso productivo de huertos de limón en el Caine. Cochabamba 2003. Pp 3.

*Pinto, Delia*

- Planteamientos y Comentarios de Actores Sociales en Cochabamba, posterior a Octubre 2003. Cochabamba 2003. Pp 7.
- Cronología de las Movilizaciones en la "Guerra de Gas". Cochabamba 2003. Pp 7.
- Memoria La Ley de Reforma a CPE, una Alternativa para salir de la Crisis Económica. Cochabamba 2003. Pp 6.
- Memoria Crisis del Sistema de Instituciones. Cochabamba 2003. Pp 7.

*Soliz, Lorenzo; Acevedo, Eduardo*

- Perfil de proyecto Incidencia Política para el Desarrollo Local. Cochabamba 2003. Pp 12.
- Proyecto Institucionalización de la Auditoria Social en Municipios preponderantemente rurales de Bolivia. Cochabamba 2003. Pp 4.

*Soliz, Lorenzo; Acevedo, Eduardo; Cardona, Silvia*

- Presentación Seminario Taller. Reflexión sobre las Organizaciones Indígenas y Campesinas y la Participación en Redes (Santa Cruz 3 al 5 de abril de 2003). Cochabamba 2003. Pp 13.
- Presentación Seminario Taller. Reflexión sobre Proceso Agrario en Bolivia (Santa Cruz 22 al 23 julio de 2003). Cochabamba 2003. Pp 10.

*Soliz, Lorenzo; Córdova, Roy; Pinto, Delia*

- Presentación Seminario taller. El nuevo escenario nacional y su influencia en el accionar institucional (La Paz 6 al 8 de noviembre de 2003). Cochabamba 2003. Pp 11.

#### **MATERIAL ESCRITO DE CAPACITACION**

*Abasto, David*

- Cartilla Nº 2. Sistema de riego por atajado. Anzaldo 2003. Pp 9.

*Camacho, Nancy*

- Cartilla Nº 1. Cuidemos nuestros recursos, con una producción Agroecológica. Cochabamba 2003. Pp 4.
- Cartilla Nº 6. Manejo y cuidado de almacigueras. Cochabamba 2003. Pp 10.
- Cartilla Nº 7. Manejo y producción de cebolla y preparación de abonos foliares e insecticidas orgánicos. Cochabamba 2003. Pp 12.
- Cartilla Nº 8. Principales plagas de cebolla y pimentón. Cochabamba 2003. Pp 12.

*Cardona, Silvia*

- Guía de Acompañamiento y Capacitación para Elaborar un Plan Estratégico con Asociaciones de productores. Cochabamba 2003. Pp 10.

*CIPCA Cochabamba*

- Cartilla. Gobierno Comunal. Primera reimpresión. Cochabamba 2003. Pp 28.

*Pozo, Merardo*

- Cartilla Nº 9. Manejo de abonos orgánicos. Serie de difusión y capacitación para productores del Caine. Cochabamba 2003. Pp 11.
- Cartilla Nº 10. Manejo integral de enfermedades de los "Cítricos". Serie de difusión y capacitación para productores del Caine. Cochabamba 2003. Pp 11.
- Cartilla Nº 11. Insectos plaga (Khurus) del limonero. Serie de difusión y capacitación para productores del Caine. Cochabamba 2003. Pp 11.

*Vargas, Elizabeth*

- Cartilla. Manejo de durazno y manzana. Cochabamba 2003. Pp 24.

#### **MATERIAL AUDIOVISUAL DE CAPACITACION**

*Chávez, Lidia*

- Guía de capacitación. Pensamiento político e instrumentos políticos de los campesinos. Módulo 1. Cochabamba 2003. Pp 7.
- Guía de capacitación. Derechos laborales de hombres y mujeres. Módulo 2. Cochabamba 2003. Pp 9.
- Guía de capacitación. Seguimiento y evaluación del PDM y POA municipal. Módulo 3. Cochabamba 2003. Pp 6.
- Guía de capacitación. La Ley del Diálogo Nacional 2000. Módulo 4. Cochabamba 2003. Pp 9.

*Hurtado, Petronila*

- Manual de funciones ARSAC. Cochabamba 2003. Pp 8.

### **PROGRAMAS DE RADIO Y TELEVISION**

*CIPCA Cochabamba*

- Killka Apaj Chasqui. Programa radial Llajta Qhapari, transmitido diariamente por Radio San Rafael, Fides Cochabamba, Magnal de Capinota, Wiñay Kallapachaj de Tarata, Fides Punata, Fides Chapare y Panorama de Punata. Cassetes de audio. Duración 15 minutos cada programa. Cochabamba 2003.
- Qotuchakuyninchej. Programa radial Llajta Qhapari, transmitido tres veces por semana por Radio San Rafael, Fides Cochabamba, Magnal de Capinota, Wiñay Kallapachaj de Tarata, Fides Punata, Fides Chapare y Panorama de Punata. Cassetes de audio. Duración 25 minutos cada programa. Cochabamba 2003.
- Kawsayninchej. Programa radial Llajta Qhapari, transmitido diariamente por Radio San Rafael, Fides Cochabamba, Magnal de Capinota, Wiñay Kallapachaj de Tarata, Fides Punata, Fides Chapare y Panorama de Punata. Cassetes de audio. Duración 15 minutos cada programa. Cochabamba 2003.
- Leyesta Phaskarispa. Programa radial Llajta Qhapari, transmitido una vez por semana por Radio San Rafael, Fides Cochabamba, Magnal de Capinota, Wiñay Kallapachaj de Tarata, Fides Punata, Fides Chapare y Panorama de Punata. Cassetes de audio. Duración 15 minutos cada programa. Cochabamba 2003.
- Derechosninchejta waturisma. Programa radial Llajta Qhapari, transmitido una vez por semana por Radio San Rafael, Fides Cochabamba, Magnal de Capinota, Wiñay Kallapachaj de Tarata, Fides Punata, Fides Chapare y Panorama de Punata. Cassetes de audio. Duración 15 minutos cada programa. Cochabamba 2003.
- Mink'anaku. Programa radial Llajta Qhapari, transmitido dos veces por semana por Radio San Rafael, Fides Cochabamba, Magnal de Capinota, Wiñay Kallapachaj de Tarata, Fides Punata, Fides Chapare y Panorama de Punata. Cassetes de audio. Duración 5 minutos cada programa. Cochabamba 2003.

### **DOCUMENTOS ELECTRONICOS**

*Córdova, Roy*

- Serie Econotas N° 13. Globalización y pobreza. Febrero 2003. Enviado a todo el personal de CIPCA
- Serie Econotas N° 18. Feria agropecuaria en Torotoro. Abril 2003. Enviado a todo el personal de CIPCA
- Serie Econotas N° 27. Campesinos de Bolivia y la globalización. Mayo 2003. Enviado a todo el personal de CIPCA y publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo)
- Serie Econotas N° 42. Abrogación del D.S. 21060 vs. revisión del modelo económico. Noviembre 2003. Enviado a todo el personal de CIPCA y publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo)

*Soliz, Lorenzo*

- Serie Econotas N° 41. Lo rural en Bolivia y España (I). Noviembre 2003. Enviado a todo el personal de CIPCA y publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo)
- Serie Econotas N° 45. Una evaluación de la Estrategia Nacional de Desarrollo Agropecuario y Rural. Noviembre 2003. Enviado a todo el personal de CIPCA y publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo)
- Serie Econotas N° 46. Lo rural en España y Bolivia (II). Diciembre 2003. Enviado a todo el personal de CIPCA y publicado en [www.cipca.org.bo](http://www.cipca.org.bo)

## REGIONAL CORDILLERA

Municipios (1)	Charagua Gutiérrez Camiri Huacareta
Beneficiarios directos	8.785
Porcentaje de mujeres	48,5
Beneficiarios indirectos	69.567
Presupuesto 2003 en US\$	404.001
Ejecución 2003 en US\$	380.563
Porcentaje ejecutado	94
(1) Charagua, Gutiérrez y Camiri en el Departamento de Santa Cruz; Huacareta en el de Chuquisaca.	

### Valoración general

Durante la gestión 2003 los temas que demandaron mayor atención de la regional fueron el proceso de saneamiento de las TCOs, la elaboración de Plan de Gestión del Territorio para Charagua Norte y Parapitiguasu y la concertación de demandas para los Planes de Desarrollo Municipal y los POAs municipales.

El lento proceso de saneamiento de la Tierras Comunitarias de Origen obligó a la Asamblea del Pueblo Guaraní a realizar acciones de presión, con el propósito de que las autoridades de gobierno y el INRA agilicen el proceso de titulación de los territorios demandados. La presión ejercida incluyó bloqueo de carreteras y denuncias constantes por los medios de comunicación, lo que contribuyó a la titulación parcial de 7 TCOs, con un total de 624.607 hectáreas, que sumadas a las tituladas en años anteriores alcanzan a 796.198 ha., para 13 Capitanías.

Esta titulación parcial, a pesar de la disconformidad de algunos que preferían la titulación de "todo o nada", para la mayoría de los dirigentes es un avance significativo en el proceso, ya que las bases reclamaban resultados concretos con las movilizaciones y acciones de presión. Queda claro para los dirigentes que lo que queda pendiente de titulación es la etapa más difícil y han de lograr que las autoridades apliquen la Ley a todos los predios que no cumplen con la función económica y social, realizar los recortes correspondientes y, esa superficie, titularla a favor de las TCOs. Sin duda esta etapa será la más conflictiva y es un desafío mayor para la organización y para el apoyo institucional, ya que los ganaderos y terratenientes están buscando todos los mecanismos para evitar la afectación de sus predios, improductivos.

En otro ámbito, ha sido plausible la participación de las comunidades y autoridades indígenas de Charagua Norte y Parapitiguasu en la elaboración del diagnóstico y del Plan de gestión territorial de sus respectivas TCOs, instrumentos que les permitirá hacer un mejor uso de sus recursos. Sin embargo, a partir de ahora estas organizaciones deberán desarrollar simultáneamente acciones de control al cumplimiento de la Ley INRA en las propiedades de los ganaderos y ejecutar actividades productivas y de conservación de los RRNN, como se indica en su plan de gestión, para consolidar los espacios titulados a su favor.

Otro aspecto importante ha sido la participación de las comunidades y capitanías en los espacios de concertación que brinda la planificación municipal, particularmente en el proceso de ajuste a los PDM y la formulación de las POAs. Dicha participación no sólo ha mejorado en la presentación y negociación de sus demandas con los gobiernos municipales, sino también en la predisposición de asumir compromisos y responsabilidades ante el gobierno municipal y otros actores sociales del municipio que contribuyen al desarrollo local.

La implementación de la propuesta productiva por parte de las familias guaraníes de los municipios de Gutiérrez, Charagua y Huacareta, ha logrado mayor diversificación e incremento de los rendimientos en la agricultura y la ganadería. Los intercambios de experiencia entre productores están contribuyendo a analizar y mejorar cada vez

más el manejo de los suelos y de los cultivos, tracción animal y la mecanización, crecimiento de la producción y potencialidades y limitaciones de los recursos naturales de las comunidades y las TCOs.

Por último, los temas que siguen siendo de preocupación en la regional son la escasa participación de las mujeres en cargos directivos en algunas zonas; que el ejercicio de cargos por parte de las mujeres sea vista como algo que se contraponen a las relaciones de poder vigentes en diferentes espacios de la organización; que sean todavía pocas las líderes mujeres que reivindican espacios donde se toman decisiones importantes, ya que la mayoría tiene dificultades para desempeñar cargos más allá de la comunidad; el escaso grado de institucionalización del funcionamiento de los Comités de Vigilancia y del control social, y el desempeño de algunos concejales y subalcades indígenas, que están anteponiendo sus intereses personales y partidarios al cumplimiento de su rol como autoridades municipales, comportamiento que ha provocado un distanciamiento entre ellos y las comunidades y Capitanías.

## **Resultados más relevantes**

### **Resultados excelentes:**

#### **Propuestas negociadas con el Estado y otras instituciones**

La Asamblea del Pueblo Guaraní y las capitanías han demostrado capacidad de movilización, generación de propuestas y negociación con entidades públicas y privadas. Las movilizaciones, pronunciamientos y bloqueos de caminos lograron que las autoridades gubernamentales y el INRA acepten negociar sus demandas. Entre otros puntos, lograron anular los certificados de vacunas y los planes de ordenamiento predial (PLOP) presentado por los ganaderos para el cumplimiento de la FES; la titulación, aunque sólo parcial, de las Tierras Comunitarias de Origen; continuidad del Proyecto Educativo Indígena, y la reactivación de la Educación Intercultural y bilingüe.

#### **Superficie titulada sobre demandada**

Las acciones de presión han contribuido a la titulación parcial de 7 TCOs., con un total de 624.607 hectáreas. Esta superficie titulada representa el 80% de avance hacia la meta quinquenal, aunque se trata de tierras que ya estaba en poder de las comunidades y han sido retituladas como TCO. Las organizaciones, ahora, se preparan para la etapa que corresponde a la afectación a grandes predios improductivos que no cumplen la Ley y que los recortes sea tituladas para las TCO. Asimismo, han decidido ocupar las tierras susceptibles de conflictos, única forma de sentar posesión y mostrar la capacidad de producción y manejo de su territorio.

#### **Demandas de las organizaciones indígenas incluidas en los planes municipales**

Las demandas de las comunidades a los gobiernos municipales están pasando poco a poco de la construcción y equipamiento de los servicios de educación y salud a las iniciativas productivas. Ahora, las demandas comunales son de apoyo a la producción agrícola y pecuaria, transformación, capacitación, servicio de maquinaria y fondos rotativos, todo ello orientado hacia un desarrollo local productivo de los municipios. Dichas demandas están siendo incluidas en los planes municipales.

#### **Espacios de concertación y actores que participan en ellos**

Los espacios no formales de concertación, como son la planificación participativa municipal, es un espacio donde las comunidades guaraníes y sus dirigentes logran concertar con otros sectores y actores sociales, como los campesinos, gremiales e instituciones públicas y privadas. Un espacio más formal es la Comisión de Desarrollo Local, donde participa la APG en sus niveles intermedios, junto con otros actores.

#### **Acciones de presión coordinadas por las mesas**

La mesa de tierra no coordinó ninguna acción de presión, sino que proporcionó a las organizaciones indígenas información y elementos de análisis sobre diferentes aspectos relacionados con el saneamiento de tierras y el régimen forestal, que también los presentó a las autoridades de gobierno. Las normas analizadas son, entre otras, aquella que excluye del saneamiento a las propiedades bajo tuición de las FFAA; nuevo sistema de pagos de los precios de adjudicación simple a valor de mercado para medianos y grandes propietarios, y la modificación de la patente forestal, que establece una nueva modalidad de pago y una tarifa de regulación que equipara a empresas, comunidades, TCOs. y propietarios individuales.

## Resultados normales

### Propuestas de mujeres incorporadas en agenda de OC/OI

Hay una mejora en la participación de mujeres en los diferentes niveles de la organización, sobre todo al nivel comunal. Sus demandas están dirigidas hacia una mayor participación en la toma de decisiones y en el acceso y uso de los recursos naturales; el respeto a sus opiniones y el freno a la violencia familiar; acceso a documentos de identidad, alfabetización y becas de estudio, e institucionalización de la secretaria de género de la APG. Asimismo, demandas relacionados con salud y saneamiento básico, educación y capacitación productiva, producción hortícola, cría de animales menores y micro crédito, para seguir aportando a la economía de la familiar.

### Organizaciones comunales que han sistematizado las formas tradicionales de acceso, uso y manejo de RRNN

Las 43 comunidades de Charagua Norte y Parapitiguasu han revalorizado y sistematizado sus normas tradicionales de acceso, uso y manejo de sus RRNN. Ahora disponen de un diagnóstico que incluye un inventario de flora y fauna y un plan de gestión de su TCO. Se han identificado 292 especies de animales y 178 de plantas. Un total de 33 especies animales y especies maderables finas están en situación de riesgo. Las normas tradicionales de acceso y uso de los RRNN han sido recopiladas y elaboradas en una propuesta de Estatutos de ambas TCOs.

### Valor promedio de la producción familiar campesina indígena en la región

La diversificación en el sistema productivo familiar -agrícola, pecuario y otros subsistemas- y los rendimientos obtenidos han contribuido a mejorar el ingreso promedio de las familias que aplican la propuesta productiva, con relación a aquellas que no la aplican. La diversificación del sistema productivo, entonces, contribuye a la disminución de los riesgos climáticos y de mercado, mejora la calidad alimenticia de las familias y mantiene la fertilidad de los suelos. Durante la presente gestión se tiene un ingreso promedio familiar que varía entre 784 y 1.699 US\$., en los diferentes municipios.

### Calidad de la participación, de hombres y mujeres, en la elaboración y ajuste de planes municipales

Hombres y mujeres representantes de las organizaciones indígenas han mejorado su participación en la planificación municipal, durante los talleres y las cumbres de OTBs en el ajuste de los PDM y elaboración de los POA municipales. La mayoría ha presentado sus demandas en perfiles de proyectos y las han sabido argumentar y defender adecuadamente. Las demandas están relacionadas con iniciativas productivas agropecuarias, transformación, microriego orientado a fortalecer la base productiva, mejoramiento de los servicios básicos y sistemas de agua.

## Resultados deficientes

### Mujeres en directivas comunal, zonal y regional

El porcentaje mujeres participando en la organización guaraní está por debajo de lo previsto. Las pocas mujeres líderes que se destacan consiguen desempeñar cargos importantes, pero la mayoría se ve limitada principalmente por sus responsabilidades familiares y porque desempeñar cargos fuera de la comunidad exige movilización casi permanente, causando muchas dificultades a las señoras que renuncian antes de cumplir el período establecido.

### Tierras comunales tituladas

El proceso de titulación de las tierras comunales bajo la modalidad de SAN-SIM y sus otras modalidades es demasiado lento, debido a presiones de los hacendados y la burocracia en la dirección departamental del INRA. Por su parte las comunidades no han insistido en la agilización del proceso por los costos y lo engorroso de los trámites. Otro factor que ha influido ha sido la prioridad que dio la APG a la titulación de las TCOs, provocando cierto descuido en el seguimiento de la modalidad SAN-SIM.

### Comunidades y familias que implementan la propuesta económica

Si bien la propuesta tiene avances importantes en su implementación, el número de comunidades y familias es todavía reducido. La producción bajo un enfoque agroecológico requiere de mayor tiempo dado que los productores han de modificar actitudes y prácticas; pero tal vez también se requiere adoptar nuevas estrategias y

metodologías para que más familias se interesen e implementen la propuesta. Sigue siendo, por tanto, un reto la incorporación de nuevas familias y comunidades de manera a ampliar la superficie cultivada, haciendo un uso y manejo adecuado de los recursos naturales de las TCOs.

### **Informe de los órganos de control social**

A excepción de Charagua, la falta de institucionalidad de la mayoría de los Comités de Vigilancia y la cooptación de los presidentes de los Comités de Vigilancia por parte de algunos Alcaldes, dificulta el acceso de las comunidades y juntas vecinales a la información oficial sobre la gestión municipal y neutraliza el ejercicio del control social. Las relaciones con las alcaldías, por lo general, son dificultosas, principalmente cuando se trata de recabar información oficial de la Alcaldía sobre contratos con empresas y ejecución presupuestaria municipal.

### **Calidad del desempeño de Alcaldes y Concejales, hombres y mujeres, campesinos indígenas**

Con pocas excepciones, el desempeño de los concejales indígenas deja mucho que desear en el cumplimiento de su rol fiscalizador en el gobierno municipal, y muestran demasiada parcialidad con los Alcaldes, olvidando su compromiso de proporcionar información a las comunidades para facilitar el control social. Sólo el Concejal indígena de Huacareta cumple con sus compromisos y funciones, mantiene relaciones estables con su organización, proporciona información en las reuniones zonales y ha logrado el reconocimiento de sus colegas. Por su parte los subalcaldes también tiene dificultades en su desempeño, están limitados a la planificación municipal y tienen poco acceso a la información financiera del municipio.

## **Principales conclusiones y recomendaciones**

### **Conclusiones**

1. Algunas capitanías han tenido la capacidad de influir y dinamizar al conjunto de la APG. Sin embargo, en algunos movimientos campesinos-indígenas nacionales no fue visible su participación, lo que fue entendida por otras organizaciones como aislamiento regional.
2. A nivel regional, la APG tuvo permanentes movilizaciones y se constata su mayor capacidad para la negociación; aunque el ritmo de los procesos de negociación con petroleras y empresas constructoras, municipios y ministerios no les permitió lograr todos los resultados esperados.
3. En los diferentes niveles de la APG, a pesar de existir acuerdos, políticas y estatutos aprobados para una mayor participación de las mujeres, aún no se ha logrado que ellas participen en mayor número y porcentaje en las directivas de los diferentes niveles de la APG. El nivel intermedio (capitanías y zonales) parece ser el nivel más difícil de avanzar.
4. Es positivo haber logrado mantener la visión y acción global de la APG para el saneamiento de la tierra-territorio. A pesar de ello, aún no se ha logrado recuperar y consolidar la superficie demandada por las comunidades y organizaciones guaraníes.
5. La APG ha logrado frenar que la carga animal, el certificado de vacunas y el Plan de Ordenamiento Predial, entre otros, sean utilizados por los terceros como mecanismos para consolidar las tierras que poseen.
6. Aún no queda claro cuánta es la superficie de tierra necesaria para que una familia pueda vivir dignamente, en una proyección a largo plazo. Contar con una información de esta naturaleza contribuiría sustancialmente a argumentar la demanda de más tierra.
7. La propuesta productiva aún no logra incorporar las diferentes actividades y expectativas de las comunidades guaraníes.
8. Los logros obtenidos con la implementación de la propuesta productiva no guarda relación con los del saneamiento de la tierra-territorio.
9. La metodología de intercambio de experiencias permitió una mayor participación de mujeres en los procesos de capacitación e implementación de iniciativas productivas.

10. En las experiencias de iniciativas económicas de mujeres donde ellas son propietarias de un bien productivo, se crean mejores condiciones para su participación en los espacios de decisión comunal.
11. Es sobresaliente la inversión municipal en los proyectos productivos y en el área rural.
12. Las demandas de las mujeres incorporadas en los planes municipales son principalmente de tipo productivo.
13. La participación popular ha tenido avances y permite ver que ha sido asimilado por los diferentes actores locales.
14. La disminución de los recursos económicos a ser percibidos por los municipios, por concepto de coparticipación y HIPIC, no ha provocado reacciones por parte de los gobiernos municipales ni de la sociedad civil, actitud que se podría entender como un conformismo.
15. La mancomunidad de Cordillera se ha institucionalizado y cuenta con el reconocimiento de los municipios. Sin embargo, si no se tiene el debido cuidado, esta superestructura corre el riesgo de asumir competencias que vulnere la autonomía de los gobiernos municipales.
16. La relación entre guaraníes que han accedido al municipio de manera orgánica y la APG no es estable.

### **Recomendaciones**

1. Hacer el seguimiento correspondiente para que las propuestas de las mujeres, provenientes de las acciones de incidencia política, sean incorporadas en el POA municipal e implementadas adecuadamente.
2. Concentrarse en las estrategias que la APG debe desarrollar para lograr el acceso a mayor superficie de tierra. El contexto actual a nivel nacional es propicio para este propósito.
3. Continuar apoyando a la organización indígena en el proceso de saneamiento, priorizando la consolidación y ejercicio del derecho propietario de las TCOs y la construcción de conceptos, metodologías e instrumentos que faciliten la formulación e implementación de planes de gestión de los RRNN que se encuentran en las TCOs.
4. La temática de tierra-territorio compromete a todo el equipo de la Oficina Regional y requiere que la información sea ampliamente socializada y asimilada.
5. La propuesta y acción sobre tierra-territorio debe ser socializado y consensuado, además, con otras instituciones que también trabajan en la temática.
6. Ajustar la propuesta productiva por zonas y que incluya la dimensión económica.
7. Promover que la APG, a través de su cartera de producción u otras instancias, incorpore la dimensión productiva como parte de su agenda política.
8. Temas como la propuesta económico-productiva, saneamiento y gestión territorial y desarrollo municipal deben ser trabajados por el conjunto del equipo regional.
9. La selección de candidatos(as) de la APG para las próximas elecciones municipales deben merecer una atención especial para superar el actual distanciamiento entre la APG y los concejales municipales guaraníes.
10. Considerar mejor la participación de CIPCA en las instancias de coordinación interinstitucional, de manera que contribuyan a concentrarse en aquellos temas que son estratégicos en la región.
11. En los diagnósticos y planes de gestión territorial introducir la dimensión familiar, comunal e intercomunal, en el área de influencia de cada una de las TCOs.
12. Continuar incentivando el intercambio de experiencias, facilitando especialmente la participación de las mujeres y los jóvenes.
13. Motivar la incorporación del enfoque de género y el trabajo coordinado en el conjunto de instituciones que apoyan iniciativas del pueblo guaraní.

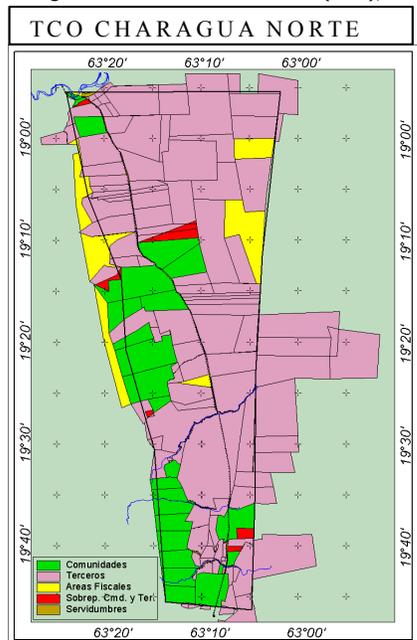
14. Los temas de presión política se deben concentrar en aquellos que son centrales para la región y en los que CIPCA requiere tener voz propia.
15. Motivar la participación y apropiación de la estructura de la mancomunidad, como una institución propia de los municipios y a su servicio, no al revés.

## Crónicas

### Con la esperanza y los pies en la tierra

**Miguel Valdez**

Hoy, 28 de enero del 2004, amanecemos con dos noticias nuevas que tienen que ver con la tierra, pero que apuntan en direcciones distintas. La primera noticia, por un lado, se refiere a las declaraciones de dirigentes de la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO) y de otros sectores que cuestionan las acciones desarrolladas por el nuevo Director Nacional del INRA y el Delegado Presidencial de Tierras (DPT), indicando que "lo avanzado hasta hoy en el proceso de saneamiento se encuentra en



riesgo por los convenios que firman con otros sectores" (uno de ellos es el pueblo Guarani). También cuestionan los cambios realizados entre los funcionarios que trabajaban en el INRA departamental de Santa Cruz. Por el otro, está la denuncia hecha por el DPT en sentido de políticos y empresarios ligados a los bancos, en consorcio con personas chilenas, están comprometidos en negociados de tierra.

La segunda noticia es que hoy se encuentran reunidos en Ivo-Kuruyuki más de 1.000 comunarios y comunarias del pueblo guaraní, analizando y definiendo los pasos a seguir en temas como: el acceso a la tierra, el gas, Ley de Hidrocarburos y Asamblea Constituyente, a la vez que conmemoran los 112 años de la masacre de Kuruyuki (1892) en defensa de su libertad y su territorio.

Estas son las dos caras de la misma tierra, estas son las distancias que nos separan. Mientras unos utilizan todos los recursos que disponen para consolidar lo que por "privilegio obtuvieron", los otros se esfuerzan por acceder a lo que por Ley y derecho les corresponde. Ellos, "los privilegiados", se han empeñado a lo largo del proceso de saneamiento a vulnerar y perforar la Ley y los reglamentos, además de sacar nuevos instrumentos "legales" como decretos supremos y resoluciones administrativas; han coaccionado de forma permanente a la institucionalidad del INRA para que sean "operadores privados" de este sector privilegiado; en lo técnico-jurídico, han promovido argumentos como la carga animal, los certificados de vacunas y los Planes de Ordenamiento Predial como mecanismos que les sirvan para evaluar la Función Económica Social, y han buscado flexibilidad en el pago de la tasa de saneamiento y en el precio de adjudicación.

A esto se suman ciertas condiciones en las que se enmarca este proceso agrario, como la concentración de la tierra en pocas manos. Ya los datos del diagnóstico de Cordillera, de 1986, muestran que sólo el 6% de las tierras se encuentran en manos del pueblo guaraní y el resto en manos privadas. Esta situación fue corroborada por la información recogida en campo (demandas de Charagua Norte, Sur y Kaaguasu) y que se encuentra en las carpetas del INRA; allí se muestra que del total de la tierra que se encuentra en manos privadas, el 71% de ella la tiene el 19% de los privados.

Otro elemento es la fuerte presencia y concentración de propietarios privados en todo el Chaco. En las demandas de Kaami hay 161 carpetas de privados; Charagua norte, 91; Kaaguasu, 135, y en Takovo Mora, 480, sólo por citar algunas zonas. Esta concentración de terceros, por un lado, nos permite vislumbrar la poca tierra disponible que podrá quedar a favor de las comunidades guaraníes, y, por el otro, la identificación de tierras fiscales disponibles muestra que la superficie es pequeña, por ejemplo en Kaami 123 hectáreas disponibles y en Charagua Norte 18.000.

A ello se suma que las políticas y actitudes de los funcionarios del gobierno y del INRA siempre estuvieron más a favor de los "privilegiados" que de la Ley misma, en todo el proceso de saneamiento que se llevó a cabo hasta el presente.

Entretanto, el pueblo guaraní ha confiado en la correcta aplicación de la Ley y que ésta sea la que rijan y permita el acceso a la tierra. Sin embargo, con todo lo dicho antes, sólo ha logrado acceder a parte de las tierras que ya poseía y a alguna superficie adicional, en base a presión más que a la voluntad política del Estado. Las movilizaciones, bloqueos de caminos y puentes, huelgas de hambres, toma de vehículos, marchas, entre otros, exigieron el avance del proceso para acceder a estos espacios de tierra. Los títulos hasta ahora entregados al pueblo guaraní reflejan los graves problemas del proceso agrario. Sólo a manera de ejemplo, la demanda original de la TCO Charagua Norte fue de 367.700 Ha. y sometidas a pericias de campo 227.476 Ha. y el título entregado es por una superficie de 70.455 Ha. De esta superficie titulada, 18.828 son tierras fiscales -color amarillo-, como se puede ver en el gráfico- dotadas a favor de las comunidades guaraníes y 51.627 son tierras que siempre estuvieron en posesión de las comunidades -color verde-. Quedando todavía conflictos sin resolver por 5.803 hectáreas -color rojo- por sobre posiciones entre comunidades y/o terceros. El resto de la tierra, 225.863 Ha., se encuentra en manos de terceros -color rosado-, quedando pendiente los recortes de los predios que no cumplen con la Función Económica Social. Hasta aquí ha llegado el proceso de saneamiento en esta demanda y al igual que en otras zonas estamos en un momento de alta sensibilidad, ya que de la emisión de las resoluciones finales de saneamiento que no contemplen los certificados de

vacunas, dependerá la posibilidad de que se recorte a los predios de terceros por incumplimiento de la FES y la posibilidad para las comunidades guaraníes de acceder a más tierra.

## Hablando con los *Iyareta*. Gestión sostenible de territorios indígenas

**Fernando Heredia**

Los *Iyareta*, dioses tutelares en la cultura guaraní, viabilizan una relación equilibrada entre el grupo social y su medio natural, son seres que resguardan los recursos naturales y configuran los patrones de acceso, uso y gestión de dichos recursos, que podríamos decir, bajo unos criterios que orientan hacia la sostenibilidad.

La gestión 2003 significó un proceso de reconstrucción de la identidad territorial y el establecimiento de un contrato social entre comunidades guaraníes de las Tierras Comunitarias de Origen Charagua Norte y Parapitiguasu, ubicadas en el Chaco boliviano. Este contrato social tiene como finalidad el establecimiento y vigencia de las formas tradicionales de acceso, uso y gestión del territorio desde la perspectiva de la sostenibilidad ecológica, social, económica y política del territorio.

En este contexto, la sostenibilidad de la dimensión ecológica del territorio es posible si se logra satisfacer las necesidades de las actuales generaciones sin comprometer éste mismo derecho de las generaciones venideras. Para ello, sobre la base de los usos tradicionales; el potencial y las limitaciones del territorio, y los desafíos actuales, se ha establecido el siguiente sistema de uso del territorio y sus recursos naturales.

Tipo de uso planificado del Territorio, según superficie y TCO.		
Tipo de Uso	Superficie (%)	
	Parapitiguasu	Charagua Norte
Agropecuario múltiple	34,82	49,71
Pecuario limitado	25,13	39,00
Forestal	12,99	7,67
Bosque de protección ambiental	21,10	2,17
Bosque de protección de riveras	4,15	1,45
Pesca	1,90	0
Total	100,00	100,00
Uso múltiple: cacería y recolección (sobrepuesto)	10,80	0,30

En primer lugar, el sistema de usos múltiples que las comunidades han planificado en el territorio, está proyectado sobre el área mensurada de las TCO Parapitiguasu con 113.151 Ha. y Charagua Norte con 228.273.

En segundo lugar, desde la dimensión económica, se plantea mayor productividad y rendimientos por el uso de los recursos naturales, bajo el objetivo principal de contribuir a la seguridad alimentaria y mejorar los ingresos monetarios de las familias guaraníes.

En tercer lugar, en el marco de la dimensión social, se establece que variables como la composición de la fuerza de trabajo familiar y las necesidades básicas familiares, determinan la equidad en el acceso y la sostenibilidad ecológica

del territorio y sus recursos.

Y, por último, la dimensión política ratifica que para lograr un acceso, uso y gestión del territorio indígena, se constituyen en factores determinantes la cohesión social y política de las organizaciones y la revaloración de su sistema sociocultural, en la perspectiva de consolidar gobernabilidad territorial capaz de afrontar los desafíos históricos y actuales.

El que las comunidades guaraníes sistematicen y pongan en práctica los criterios de acceso, uso y gestión de sus territorios, es producto de sus conocimientos locales y ancestrales, que de generación en generación se han ido reproduciendo y manteniendo en permanente contacto y conversación natural con los *Iyareta*.

## Facilitando, capacitando ... lo que producen y lo que saben van convidando e intercambiando

**Edvan Chávez Hoyos**

A pesar del esfuerzo realizado en la metodología de capacitación, el número de mujeres que participan en ella sigue siendo bajo con relación al de los hombres. Los temas desarrollados están relacionados con agricultura, pecuaria, procesamiento y transformación, pos cosecha, recursos naturales y medio ambiente. En cuanto a la agricultura se ha puesto énfasis en el manejo orgánico de hortalizas (cebolla, lechuga, tomate, repollo, pimentón, zanahoria, perejil, kumanda, zapallo, sandía, entre otros), prácticas agrícolas y mecánicas para la conservación del suelo en los chacos familiares, asociación y rotación de cultivos, siembra directa con cobertura de rastrojo, cobertura viva, uso de barreras, uso del nivel "A", siembra en curvas de nivel, cerco y poste vivo. En la pecuaria, prácticas de vacunación, rotación de pastos y de monte, selección del pie de cría, cuidados del recién nacido y castración en bovinos y ovinos. Asimismo en poscosecha y almacenamiento de granos, procesamiento de productos, comercialización, selección y almacenamiento de semilla.

La metodología utilizada en todos estos eventos de capacitación ha sido talleres, intercambio de experiencia, cursos prácticos con uso de audiovisuales y visitas a parcelas. En todos los casos se ha recurrido a personas de la comunidad que tienen más experiencia en cada uno de los temas y rubros y han sido estas personas las que han apoyado en la capacitación. Esta forma de encarar el proceso de capacitación ha contribuido a una mejor apropiación de los conocimientos por los participantes y una relación de productor a productor sobre temas técnicos específicos. Por otro lado, en el intercambio de experiencias los anfitriones entran en una especie de competencia sana sobre quien atiende mejor a sus visitantes y quien muestra mejores trabajos y resultados; es en estas oportunidades que comparten el fruto de sus conocimientos y su trabajo con los visitantes y otras familias de la misma comunidad, invitándoles platos y preparados de lo que producen. En algunas oportunidades se preparan platos de verduras o granos, en otras, platos con carnes de animales menores; los productores de vacas, invitan leche o quesillo. No se esfuerzan por invitar siempre asado, como suele ser costumbre en la zona, sino lo que están produciendo, de lo contrario pasaríamos de asado en asado terminando indigestados y sin conocer la rica diversidad de productos de las comunidades. Otra cosa interesante que vemos es la reacción y preferencia de los visitantes por cierto tipo de productos; en una oportunidad, por ejemplo, se invitó una ensalada de repollo, que sólo tuvo aceptación de algunas

mujeres y niños, entonces los visitantes recomendaron hacer otro tipo de preparados con esta verdura, por ejemplo hervir el repollo con la kumanda, para que el plato sea más apetitoso; así, no sólo se comparte la forma de producir ni los resultados del trabajo sino también la manera de preparar y consumir el fruto de su esfuerzo. Estos también se constituyen en elementos motivadores, principalmente para mujeres.

De todas maneras, las prácticas introducidas, recuperadas y mejoradas para orientar la producción hacia una agricultura de bajos insumos externos, es lento, dificultoso y requiere de tiempo y esfuerzo; más aún considerando la dinámica comunal, presiones del mercado y oferta tecnológica de una agricultura extractiva, inmediateista y nada sostenible.

## **Paso a paso, las familias incorporan nuevas prácticas agrícolas**

### **Edvan Chávez Hoyos**

La aplicación de diferentes prácticas, entre ellas la de conservación de suelos realizada en parcelas familiares, ha provocado diferentes reacciones entre las familias guaraníes, unas han incrementado su motivación y muestran predisposición a la incorporación de esas prácticas que les permite mejores rendimientos de su producción; mientras que otras se limitan a continuar con el sistema tradicional -que ciertamente incluyen algunas prácticas de conservación- permaneciendo un tanto confusas y expectantes ante los resultados de trabajos nuevos que empiezan hacer algunas familias.

En el proceso de aplicación de las prácticas, las familias que han realizado la siembra sin quema, consideran efectiva su aplicación, no sólo para la conservación del suelo, si no también porque repercute de manera positiva en los otros recursos naturales como la flora, fauna, aire, agua y biodiversidad en su conjunto. La adopción de esta práctica se ha logrado a través de diversas actividades donde se constató que no es fácil pasar del "fuego amigo del hombre" al que estaban acostumbrados para habilitar tierras de cultivo, al "fuego enemigo de los recursos naturales" que ahora tienen que poner en práctica y sustituir por otros trabajos menos fáciles que prender fuego.

De la misma manera, se ha ido avanzando en el uso de preparados orgánicos (caldo sulfo cálcico), uso de semilla propia, variedades y tecnología tradicional, así como la construcción de cercos vivos, barreras vivas y muertas y la siembra en curvas de nivel; también se va realizando el tratamiento preventivo de plagas en el maíz y la kumanda y la asociación y rotación de cultivos. Todos ellos han contribuido a la retención de la humedad, el incremento en el rendimiento de variedades tradicionales (con un rango de diversificación agrícola de 11 a 20 cultivos) y la protección de las áreas cultivadas. En otras palabras se va logrando una agricultura que privilegia y hace uso de los recursos propios.

Pero la oferta de servicios de maquinaria agrícola equipada con implementos inadecuados, crédito, semillas de híbridos, agroquímicos convencionales, insecticidas, herbicidas y funguicidas nacionales o importados -que a la larga afectan al suelo y a la frágil economía indígena- también está al alcance de las familias y comunidades guaraníes. Otro factor es la propaganda formal e informal que realizan los proveedores y consumidores privados, medianos y grandes, de los diferentes municipios; ellos usan esta tecnología extractiva e inmediateista de alta dependencia. Esto no quiere decir que la maquinaria, el crédito y algunos insumos agrícolas son malos, si no que todo depende de su correcta dimensión y uso. Así, las familias guaraníes tienen ante sí la propuesta que privilegia los recursos locales y la otra, que es extractiva; ambas tienen sus facilidades y dificultades, sus beneficios y sacrificios. Entonces, como no todo es fácil en la vida, ellos tienen que tomar las decisiones más apropiadas, que a veces son difíciles, porque pueden comprometer su futuro y sus recursos.

Los guaraníes, poco a poco, van optando por el largo plazo. A pesar de que existen prácticas de difícil aplicación y demandan mayor cantidad de recursos e inversión en mano de obra, tiempo y materiales. A pesar de ello, ya es significativa la cantidad de especies y variedades cultivadas con prácticas agroecológicas; pues han visto que hay menos riesgos de pérdidas totales de la producción, ha mejorado la dieta alimenticia de las familias, lográndose significativos avances en la diversificación, seguridad alimentaria, sostenibilidad de la producción agrícola y la generación de excedentes para el mercado. También se advierte cambios de actitud en los productores, porque valoran lo propio, se fortalece su autoestima de productor, pasan de un estado de dependencia a otro de mayor independencia; de una mentalidad extractiva y depredadora a otra, que vela por la perdurabilidad de los recursos.

## **Doña Concertación Ararai, ahora vino para quedarse...**

### **Santiago Puerta Montero**

Valga la aclaración que doña Concertación es una señora que normalmente estaba ausente de reuniones comunales a pesar de ser una dirigente antigua de la comunidad; pero en esta ocasión a raíz de que hombres y mujeres de la comunidad desde hace tiempo atrás se movilizan para la priorización de sus demandas para su incorporación a la POA Municipal, ha decidido participar en este proceso, más que todo por la curiosidad, como ocurre con muchos otros, y afluencia masiva de comunarios (as) a este evento. Al ingresar al patio del Colegio, donde se efectuaría la reunión, pensó encontrarse sólo con los dirigentes comunales y zonales y miembros del comité de vigilancia, pero nunca con otras instituciones -a algunas de las cuales conoce y se relaciona y otras que sólo las conoce de vista- y hasta empresas petroleras. Intrigada esperaba saber si es que tenían algo que ver con el asunto, también sorprendida encontró a los técnicos de la municipalidad que, cuando ella era dirigente, sólo los había visto en la alcaldía y los recordada por respuestas torpes a las consultas que les hacía sobre los proyectos programados para su comunidad. En primera instancia escuchó las demandas de las comunidades y del proceso de priorización, siempre acompañados de comentarios y justificaciones para su incorporación a la POA, además de que instituciones, comunidades y grupo de productores, comprometían recursos de contraparte para sus proyectos.

Esta experiencia de doña Concertación le sirvió para la próxima ocasión, para no estar sólo de observadora curiosa en una reunión, sino aprovechar los cambios y oportunidades para presentar el requerimiento de sus asociadas (mujeres tejedoras) a través de otros espacios, como la Comisión de Desarrollo Económico Local (CODEL), que esta bajo la responsabilidad de un concejal municipal. En efecto, en una nueva oportunidad, la señora pudo conseguir apoyo para los cursos de capacitación para mejorar la calidad de sus productos y además de insumos; esta vez observó que existían otros actores dispuestos a buscar soluciones a sus principales demandas, siempre concertando y aportando algo de sí para conseguir más recursos. De ahí es que se pudo dar cuenta del significado de su nombre, que además de estarse volviendo conocida por su participación

en espacios donde se toman decisiones de manera conjunta de cara al futuro. CONCERTACIÓN es el medio o la herramienta para conseguir sus proyectos, a través del diálogo y acuerdos con otros actores externos, con los cuales nunca soñó sentarse a la mesa, construyendo nuevas relaciones que contribuyan a mejorar las condiciones vida de su comunidad, según lo planificado en el PDM.

"... Ahora sí que hemos ganado, felicidades doña Concertación... ahora usted vino para quedarse", decía un dirigente.

## Exigiendo nuestros derechos

### *Cristina Lipa*

Eran casi las siete de la noche del 15 de diciembre, en el Municipio de Gutiérrez se respiraba un ambiente de esperanza y satisfacción, los mburuvichas y comunarios habían logrado hacer respetar sus derechos.

La mañana de aquel día se percibía un ambiente de incertidumbre, había sesión de concejo para aprobar la POA Municipal preliminar, y no se había realizado el levantamiento de demandas en las comunidades. Esto es correcto?, se preguntaban hombres, mujeres y dirigentes. Claro que no lo era. Entonces, estaban decididos a exigir a las autoridades municipales que respeten sus derechos y convoquen a todas las comunidades a una reunión para el levantamiento de sus demandas. Pero extrañamente el Oficial Mayor les informó que la sesión se suspendió y que convocarían a las comunidades en otra fecha. Hubo indignación, cada vez era lo mismo, cuando Kaaguasu estaba presente para la sesión, siempre sucedía "algo". En ese momento hubo muchas manifestaciones de reclamo y solicitaron la presencia de los todos los concejales para solicitar una sesión extraordinaria. En ese momento se movilizaron comisiones para realizar la solicitud, estaban decididos a conminar la realización de la sesión y lo lograron, finalmente a las 11:20 am se dio inicio a la sesión de extraordinaria de concejo, entre los puntos a tratar estaba la fecha para la reunión del levantamiento de demandas, informes sobre la ejecución presupuestaria de esa gestión, informes de las obras ejecutadas en las comunidades y entrega de equipos de sonido para educación -retrasado desde hace 8 meses-, una motocicleta, una camioneta para educación y la administración del tractor de la zona.

Los concejales informaron que no podían confirmar ninguna fecha para la reunión de OTBs, ya que no tenían el techo presupuestario para realizar la POA, además que era difícil darles un informe sobre lo ejecutado porque recién elaborarían informes y que las OTBs deberían presentar una solicitud escrita. ¿Por qué que tanto lío? si todo era cuestión de pedir, diría cualquier persona que no sabe lo que pasa en este municipio. ¡Cada vez la misma mentira!, los mismos concejales ocultan todo lo que hace el alcalde y no cumplen sus funciones, esta es la realidad en el municipio. Un alcalde que sólo está dos días en Gutiérrez y los otros tres los pasa en su oficina en Santa Cruz, en el Hotel La Cañada, acompañado muchas veces de los concejales y otras del presidente del Comité de Vigilancia.

Continuaron con la exigencia de entrega inmediata de los equipos y la moto, en ese momento entró el alcalde con aire conciliador y explicó que no había ningún problema que se daría curso inmediatamente a su pedido, pero que debían esperar a que esté presente el oficial mayor para su debida entrega. Se dio entonces un cuarto intermedio con el compromiso de que en la tarde se entregaría lo solicitado. Pero no fue así, en la tarde vino el oficial mayor y dijo que no podía entregar por orden del alcalde, ya que había decidido devolver los equipos de sonido, porque hubo rumores de los comunarios de que fueron comprados con dinero que no correspondía a educación. En ese momento los comunarios(as) y dirigentes decidieron que no saldrían de la alcaldía hasta que se haga entrega de lo demandado; entonces el oficial y los concejales entraban y salían nerviosos, daban todo tipo de argumentos para no entregar, pero no tuvieron otra alternativa que hacer la entrega. Al poco rato se cortó la energía eléctrica, ¿fue casual o provocado?, se preguntaban, ya que concejales y oficial mayor estaban inquietos para que terminara todo esto. Definitivamente los salvó el corte de energía, ya no se pudo continuar, pero se concretó una fecha para sesionar.

¡Esta vez lo logramos! decían los mburuvichas y comunarios, y convocaron a una reunión zonal para realizar el levantamiento de demandas de todas las comunidades, organizarse para la reunión del concejo y decidir las acciones que tomarían si el municipio no diera curso a sus demandas.

## Producción documental 2003

### LIBROS Y ARTICULOS

*Caballero, Rosmary; Alarcón, Sandro*

- El Consejo de Capitanes Guaraníes de Chuquisaca (CCCH) en su lucha por la liberación de las comunidades cautivas y la consolidación territorial". Revista FEXIMONT. Monteagudo 2003. Pp 40

### DOCUMENTOS

*Arandia, Marcelo; Hurtado, Mauro*

- Ponencia Producción Familiar Diversificada con Manejo de Suelo y fomento de una Participación Ciudadana Efectiva en el Control Social. Taller Validación de la Política y del Plan Nacional de Aprovechamiento y Manejo de Suelos y Elaboración de la Estrategia Nacional para el Manejo Productivo del Suelo, Agua y Cobertura Vegetal. Sucre 2003. Pp 8.

*Caballero, Rosmary*

- Estatuto de la Comunidad de San Jorge de Ipati. Monteagudo 2003. Pp 9.
- Estatuto Zonal de la Capitanía de Guakareta. Monteagudo 2003. Pp 7.

#### *Equipo CIPCA*

- Plan de Desarrollo del Distrito Indígena Parapitiguasu 2003 – 2007. Charagua 2003. Pp 190. Disponible en CDs.
- Plan de Desarrollo del Distrito Indígena Charagua Norte 2003 – 2007. Charagua 2003. Pp 192. Disponible en CDs.
- Plan de Desarrollo del Distrito Indígena Isoso 2003 – 2007. Charagua 2003. Pp. 189. Disponible en CDs
- Plan de Desarrollo Municipal del Municipio de Charagua 2003 – 2007. Charagua 2003. Pp 213. Disponible en CDs.

#### *Equipo de CIPCA Cordillera; Comité de Vigilancia Municipio de Charagua*

- Perfil de proyecto: Seguimiento y Evaluación Física de las Obras Ejecutadas, por parte del Gobierno Municipal de Charagua (período 2001 - 2003). Charagua 2003. Pp 6.

#### *Puerta, Santiago*

- Perfil de Proyecto Diagnóstico de Agentes Económicos Privados del Municipio de Camiri. Camiri 2003. Pp 4.
- Perfil de Proyecto Evaluación del Destino de los Recursos de la EBPR, en el Municipio de Charagua, períodos (2001, 2002 y 2003). Charagua 2003. Pp 4.

#### *Puerta Santiago; Arandia, Marcelo*

- Una aproximación a las Mancomunidades y Distritos Indígenas en el Chaco Boliviano. Camiri 2003. Pp 10.

### **TESIS**

#### *Clavijo, R. D. Edward; González, B. Rosangela y Hernández, B. F. Mauro*

- Evaluación de Cinco Cebos utilizados como Atrayentes para el Control de la Mosca y Polilla de la Fruta en Cítricos. Instituto Superior Técnico Agropecuario de Charagua (U.A.G.R.M). Charagua 2003. Pp 32.

### **MEMORIAS – INFORMES**

#### *Alarcón, Sandro*

- Informe Conservación de Suelos en las Comunidades de Kaasapa, Güirasai, Kaapuku, Anguaguasu, Imí y Cañadillas. Monteagudo 2003. Pp 25.

#### *Caballero, Rosmery*

- Informe Fortalecimiento de la Organización Ñaurenda. Monteagudo 2003. Pp 6.
- Roles y Funciones de la Mesa Directiva Zona Ingre y planificación de actividades. Monteagudo 2003. Pp 6.
- Planificación de Actividades en la Capitanía Guakareta, Consejo de Capitanes de Chuquisaca y en las Comunidades de Cañadillas, Ñaurenda, Ipati, Kaapuku, Kaasapa y Güirasai. Monteagudo 2003. Pp 12.
- Intercambio de experiencias entre kuña mburuvichas Comunes de la Capitanía Ingre. Monteagudo 2003. Pp 6.
- Memoria Capacitación en Gestión Socioambiental. Monteagudo 2003. Pp 17.

#### *CIPCA – Cordillera; DED*

- Memoria del Taller–Encuentro “Estrategias de apoyo al pueblo Guaraní, los Caminos hacia un Desarrollo con Identidad”. Camiri 2003. Pp 41.

#### *Chavez, Edvan*

- Prácticas de Conservación de Suelo aplicadas en la Producción Familiar. Camiri 2003. Pp 6.

#### *Chávez, Edvan; Solar, David*

- Producción Orgánica de Hortalizas en Huertos familiares. Camiri 2003. Pp 6.

#### *Chavéz, Edvan; Hurtado, Mauro*

- Informe Narrativo del Proyecto Producción Familiar Diversificada con Manejo de Suelo y Fomento de una Participación Ciudadana efectiva en Comunidades Guaraníes de Kaaguasu. Camiri 2003. Pp 19.

#### *Gutiérrez, Juan Carlos; Caballero, Rosmery; Hurtado, Mauro*

- Primer Informe Semestral Proyecto Sostenibilidad de la Producción y la Organización en ocho Comunidades Guaraníes de Chuquisaca. Camiri 2003. Pp 13.

#### *Hurtado, Mauro; Lipa, Cristina*

- Primer Informe Narrativo sobre el Programa de Incidencia Política para el Desarrollo Local. Camiri 2003. Pp 5.

- Segundo Informe Narrativo sobre el Programa de Incidencia Política para el Desarrollo Local. Camiri 2003. Pp 7.

*Lipa, Cristina*

- Programa de Incidencia Política para el Desarrollo Local: Para lograr nuestras demandas. Camiri 2003. Pp 8.
- Planificación de Actividades en las Comunidades de Itaí y Kuruguakua. Camiri 2003. Pp 6.

*Puerta, Santiago; Lipa, Cristina*

- Primer Intercambio de Experiencias entre Comités de Vigilancia de Tierras Bajas. Camiri 2003. Pp 11.

*Solar, David; Lipa, Cristina*

- Programa de Incidencia Política para el Desarrollo Local: ¿Quiénes somos?, Derechos, Deberes y Participación. Camiri 2003. Pp 6.

#### **MATERIAL ESCRITO DE CAPACITACIÓN**

*Hurtado, Mauro; Lipa, Cristina*

- Cartilla nº 1. ¿Quiénes Somos?. Módulo I. Camiri 2003. Pp 8.
- Cartilla nº 2. Derechos, Deberes y Participación. Módulo II. Camiri 2003. Pp16.
- Cartilla nº 3. Planificamos Organizadamente. Módulo III. Camiri 2003. Pp 10.
- Cartilla nº 4. Para lograr Nuestras Demandas. Módulo IV. Camiri 2003. Pp 18.

*Puerta, Santiago*

- Mercadeo de Productos Agropecuarios. Camiri 2003. Pp 4

*Puerta, Santiago; Ureña, Roberto*

- Cartilla. Plan de Desarrollo Municipal 2003 – 2007. Charagua 2003. Pp. 34

#### **MATERIAL AUDIOVISUAL DE CAPACITACIÓN**

*Arandia, Marcelo; Puerta, Santiago*

- Avances y retos en el proceso de Desarrollo Económico Local en el Chaco Boliviano. Ocho presentaciones en Power Point. Camiri 2003.

*Puerta, Santiago*

- Experiencias y desafíos sobre Capacitación en Control Social en el Chaco. Tres presentaciones en Power Point. Camiri 2003.

## REGIONAL LA PAZ

Municipios	Guaqui Ancoraimes Ayo Ayo
Beneficiarios directos(1)	9.574
Porcentaje de mujeres	45
Beneficiarios indirectos	79.516
Presupuesto 2003 en US\$	597.648
Ejecución 2003 en US\$	600.827,67
Porcentaje ejecutado	100,53
(1) Incluye dirigentes de ocho provincias, dos directivas departamentales y entrevistados por radio.	

### Valoración general

Tres dinámicas marcaron el trabajo de CIPCA La Paz en esta gestión. La conclusión de la Metodología de Medición de Impacto de trabajos de Fortalecimiento de la Sociedad Civil, facilitado por Ann Chaplin, la elaboración y presentación de Proyectos de Continuidad 2004-2006 a financiadores y el proceso político regional.

Lo primero significó un trabajo de adecuación de la planificación anual a los resultados de la Metodología iniciada el 2002. Resultado de ello se han elaborado varios documentos generales sobre el proceso y dos instrumentos: a) un instrumento POA y b) un instrumento de evaluación que incluye evaluación cualitativa en base de Indicadores de Medición de Impacto. Luego del ajuste del POA, en junio, se concluyó con el instrumento de Planificación y Evaluación Anual. En el transcurso se concluyeron los indicadores de medición de impacto de acciones de fortalecimiento de la sociedad civil.

En el desarrollo de la propuesta de agricultura sostenible, se continuó realizando el trabajo con las familias de las comunidades campesinas previstas. La organización de este trabajo tuvo un momento importante cuando se definió los detalles del tema con las organizaciones campesinas. En Guaqui y Ancoraimes se avanzó en la creación de las condiciones básicas para una evolución e incremento satisfactorio del número de familias que aplican la propuesta productiva. El principal avance se dio en la permeación cada vez mayor de las esferas dirigenciales campesinas hacia la agricultura sostenible y en el gradual empoderamiento de las mujeres en las acciones agropecuarias que tradicionalmente realizaban y que ahora tienen su sello personal, aspecto que la comunidad tiende a reconocer claramente. Correlato positivo de esto fue que sobre todo el Gobierno Municipal de Ancoraimes se vaya apropiando de la necesidad de acciones institucionales favorables al Desarrollo Rural Sostenible. A pesar del paréntesis de octubre la propuesta de agricultura sostenible fue retomada institucionalmente con mucha energía

El apoyo a la formación y la elevación de la capacidad de propuesta e incidencia política de las organizaciones campesinas tuvo un repunte interesante con las visitas de intercambio entre las OCs de Guaqui y Ancoraimes. En Guaqui, la crisis del Gobierno Municipal paralizó la ejecución del POA y el accionar institucional se concentró en las familias campesinas y la OC municipal; este conflicto tendió a resolverse a fin de año. En Ancoraimes, la OC actuó en el marco de la iniciativa del Ejecutivo Municipal de equilibrar las lógicas partidarias y de representación municipal, evitando pugnas paralizantes del accionar municipal. Las acciones referidas al fortalecimiento de las OCs y la incidencia política de éstas siguieron un curso satisfactorio hasta septiembre. Las acciones con la FSUMCLP-BS estuvieron marcadas por un fuerte espíritu de colaboración y solidaridad. Lo previsto en el Convenio CIPCA-FSUTCLP-TK tuvo algunos pequeños retrasos que fueron atendidos adecuadamente: se cumplió satisfactoriamente el ciclo de visitas a las provincias para acciones de capacitación de dirigentes.

Los sucesos de octubre (huelga campesina y levantamiento popular hasta la renuncia del ex Presidente Sánchez de Lozada y la sucesión constitucional de Carlos Mesa) tensionaron la relación de la regional con las OCs municipales y departamentales de su área de acción. El apoyo y acompañamiento de esta oficina fue permanente desde cuando de modo orgánico las OCs departamentales adoptaron la Huelga de Hambre en demanda de

atención de los convenios firmados con el Gobierno Nacional. Posteriormente, y ya en el marco de las movilizaciones de la ciudad de El Alto, los hechos vencieron lo estrictamente campesino tomando una proyección nacional y conduciendo a la viabilización de propuestas como Referéndum consultivo sobre la venta de Gas, modificación de la Ley de Hidrocarburos y la Asamblea Constituyente, iniciándose un proceso de transición política aún inconcluso en el que las organizaciones campesinas tienen gran expectativa.

## Resultados más relevantes

### Resultados excelentes

#### Funcionamiento de la Federación Departamental de Mujeres Campesinas de La Paz, Bartolina Sisa

El apoyo a la FDMCLP-BS sigue un proceso de construcción de varios años, encaminado a desarrollar su capacidad de propuesta, profundizar su formación política y contribuir a la vida orgánica. Es en estos aspectos donde mejores resultados se obtuvieron a partir del trabajo en tres temas centrales: articulación de los diferentes niveles de la organización de mujeres, del nivel municipal al departamental; agenda común sobre elaboración del Estatuto Orgánico, Libro de la historia Bartolina Sisa, participación en la marcha y huelga de hambre de octubre, entre otros, y priorización del funcionamiento de la organización y reflexión sobre la relación con el partido político.

#### Sostenibilidad en procesos de planificación participativa municipal

La decisión de la OC, CV y GM para crear una "Ruta de gestión municipal participativa de Ancoraimés", en forma concertada, expresa la preocupación de los actores del Municipio por dar sostenibilidad a estos procesos participativos y evitar que sean afectados por cambios en el gobierno municipal, las organizaciones campesinas o el Comité de Vigilancia. Una vez elaborada la "Ruta", ésta fue aprobada por ordenanza municipal de manera que su cumplimiento sea obligatorio por parte de los actores del municipio; ha sido incorporada en el Estatuto Orgánico de la organización campesina de Ancoraimés, y se elaboró una política municipal específica al respecto.

#### Ampliación de la cobertura de la propuesta productiva

Autoridades comunales de los municipios de Ancoraimés, Ayo Ayo y Guaqui han asumido la propuesta productiva y facilitan para que un mayor número de agricultores y agricultoras vayan implementándola. Sin lugar a dudas, los aumentos en la producción de papa, arveja, forrajes, hortalizas, carne y leche, mejoras en la infraestructura pecuaria y riego, cambios en los paisajes prediales, la difusión de experiencias y los testimonios a cargo de agricultores/as, están contribuyendo a esta ampliación de la cobertura.

### Resultados normales

#### Formación política de líderes campesinos y campesinas

Si bien los procesos de capacitación para el desarrollo de capacidades de las dirigencias y las bases es permanente y va desde los niveles locales, en esta gestión se ha recuperado los espacios de formación política, que son los eventos de capacitación más intensivos y dirigido específicamente a líderes y dirigentes elegidos por sus comunidades, como potenciales dirigentes para ocupar espacios importantes. La recuperación de dichos espacios ha generado gran expectativa e interés en las comunidades, por los temas priorizados.

#### Visibilización y reconocimiento del aporte de las mujeres a la economía familiar

En Ancoraimés, Ayo Ayo y Guaqui se inició un proceso a través del cual las mujeres se interesan y participan de manera más decidida en los diferentes eventos de capacitación e intercambio de experiencias, que les permite adquirir capacidades y destrezas en el manejo de ganado mayor, selección de semillas, crianza de cuyes y producción de hortalizas. Todo ello contribuye a garantizar la seguridad alimentaria de sus familias y a generar ingresos adicionales. Este aporte de las mujeres está siendo reconocido poco a poco.

### Resultados deficientes

#### Organización de un sistema de replicadores en agricultura sostenible

Los esfuerzos por contar con recursos humanos locales que contribuyan a multiplicar y replicar las experiencias y los avances en la agricultura sostenible, aún son incipientes. Si bien existen promotores/facilitadores en los

municipios de Ancoraimes, Ayo Ayo y Guaqui, sus acciones aún requieren del acompañamiento técnico institucional, y su reconocimiento como actores del desarrollo de parte de los gobiernos municipales y sus propias comunidades es todavía débil.

### **Capacidad de propuesta de las organizaciones campesinas**

En los niveles provinciales y departamentales de las organizaciones campesinas aún falta desarrollar más la capacidad de propuesta para realizar incidencia política. Esto se complejiza cuando, a la lógica de representación de intereses sectoriales campesinos, se suman procesos de acumulación político-partidaria y de liderazgos. Entonces, cada acción desarrollada esta pensada siempre en función de ese interés partidario y el interés sectorial, que debe vincular la directiva de la OC con sus bases, disminuye en importancia. Por tal razón la estrategia es construir propuestas a los niveles locales para que estos sean negociados y articulados a nivel departamental, aunque en este camino, las acciones y resultados son aún insuficientes.

## **Principales conclusiones y recomendaciones**

### **Conclusiones**

1. La organización campesina y originaria del Altiplano no ha resuelto la articulación de demandas en sus distintos niveles. La lógica del partido incrementa la tensión y la subordinación de los niveles organizativos.
2. La organización campesina y originaria departamental expresa, cada vez con mayor intensidad, reivindicaciones e intereses que trascienden el ámbito puramente rural. Lo que puede insinuar que la viabilidad de la articulación de niveles puede dar origen a nuevos espacios de encuentro.
3. Los datos de la investigación sobre estrategias económicas ratifican la importancia de la actividad agropecuaria para las familias del Altiplano.
4. La propuesta productiva de CIPCA continúa mostrando sus ventajas y despertando el interés de las familias del Altiplano.
5. Tanto la organización campesina como el Gobierno Municipal poco a poco van asimilando la propuesta productiva y cierto consenso en torno a Desarrollo Rural Sostenible. Como consecuencia de ello, se van reorientando y priorizando las inversiones municipales.
6. La corresponsabilidad entre el gobierno y las organizaciones es más aplicable a nivel municipal.
7. La articulación de la OC con el CV ha mejorado el control social en el municipio.
8. Las OCs se han apropiado de los espacios de participación popular en el municipio, ahora se trata de mantenerlos y hacerlos sostenibles.
9. La formación política contribuye en el ejercicio ciudadano para participar en los procesos electorales, como elector y candidato.
10. En la lógica política actual, a mediano y largo plazo, las estructuras partidarias pesan más que la articulación de los actores locales en la calidad de la gestión local y la estabilidad de los gobiernos municipales.
11. A pesar del avance en la relación con la Organización de Mujeres a nivel Departamental, se ha avanzado poco en la incorporación de las políticas de CIPCA destinadas a garantizar la participación de las mujeres en sus actividades a nivel comunal, municipal y provincial.

### **Recomendaciones**

1. Intensificar la acción organizacional en aquellas provincias donde CIPCA tiene presencia en el área productiva.
2. Poner énfasis en acciones destinadas a atender demandas de capacitación de mujeres a nivel comunal, bajo metodologías que garanticen su participación.
3. Concentrar las acciones en la investigación sobre la tenencia de tierras en el Altiplano.

4. Incorporar la temática de género en la investigación sobre la tenencia, uso y acceso a tierra y recursos naturales en el altiplano. Para ello se deberá establecer una estrecha coordinación con las organizaciones de mujeres.
5. Publicar los resultados del estudio económico en una separata o sector periodístico. Luego, incluir en el estudio a Apolobamba y Viacha.
6. Explorar nuevas metodologías de apoyo a la actividad productiva que permita mantener la intensidad de la acción y ampliar la cobertura.
7. Contrastar la propuesta productiva de CIPCA con los resultados de la investigación sobre estrategias económicas para ver la pertinencia de un ajuste en la propuesta.
8. Junto con las OCs reflexionar alternativas para que los CVs logren mayor legitimidad y representatividad.
9. En las elecciones municipales poner énfasis en la propuesta de los candidatos, combinar desde esta etapa la orientación estratégica de los candidatos con la participación de la población.
10. Continuar precisando el concepto de corresponsabilidad, distinguiendo las funciones y responsabilidades entre distintos actores.
11. A partir de la información del estudio de estrategias económicas orientar la acción política a favor de la economía del Altiplano.
12. Explorar el Altiplano como una unidad de análisis y acción para políticas públicas y articulación entre actores.

## Crónicas

### Autoridades Originarias y Agricultura Sostenible

#### **Mario Enríquez**

Al inicio de cada año se espera que las flamantes Autoridades Originarias del municipio de Guaqui convoquen a las organizaciones de promoción de desarrollo a dar cuenta de las actividades que realizan en su territorio. El Cabildo de la Central Cantonal de la Marka de Guaqui es el espacio donde con frecuencia surgen cuestionamientos a las actividades de dichas instituciones. Las razones pueden ser varias, el desconocimiento de las acciones que realizan las instituciones, escasa participación de la población en los proyectos en ejecución, simple protagonismo de las autoridades o cuestionamientos plenamente justificados.

Para superar adecuadamente estos cuestionamientos, se invitó a todas las autoridades originarias de Guaqui a participar en una serie de eventos de intercambio de experiencias. Partimos de visitas a sus propias comunidades donde escucharon testimonios de sus propias bases, quienes compartieron sus experiencias y resultados de trabajos en agricultura sostenible con el Apoyo de CIPCA. A partir de esa "introducción", con gran esperanza y expectativa, propusimos que ellos y ellas tengan la posibilidad de mejorar sus conocimientos en agricultura sostenible y fortalezcan sus organizaciones campesinas a través de las visitas a otros municipios y departamentos donde "charlarían" con productores y otros actores protagonistas del proceso.

Esta iniciativa permitió mejorar sustancialmente las relaciones con las autoridades originarias, quienes después de las visitas facilitaron nuestro trabajo en sus comunidades, respaldando las acciones y logrando el incremento del número de familias participantes, y a la vez replicaron en sus reuniones y asambleas lo visto, sentido y aprendido de sus propias experiencias en agricultura sostenible y fortalecimiento organizativo.

### ¡Benditas vertientes!

#### **Germán Ticona Ramos**

Vamos apoyando y fortaleciendo la propuesta productiva. Una vez que las familias del municipio de Guaqui desarrollaron prácticas agroecológicas (construcción de zanjas de infiltración o "takanas", mejora de la fertilidad de suelos con abonos orgánicos, reforestación de sus predios y cuidado de sus recursos naturales) se fue despertando el entusiasmo en las familias que buscaban apoyo para construir pequeños sistemas de riego.

Aprovechando el agua de las vertientes y los pozos familiares, el apoyo técnico y financiero permitió almacenar el agua en pequeños tanquitos de cemento, que sirven de mucho para el riego. Estas fuentes familiares de agua ahora sí son aprovechadas por ellas.

Nuestro método de trabajo es muy sencillo, primero verificamos la fuente de agua y realizamos las mediciones respectivas en cuanto a caudales, topografía y área de riego. Después elaboramos un pequeño proyecto hídrico familiar o multifamiliar. Este documento es consensuado con las familias participantes y conversamos con ellas sobre su aporte de contraparte, normalmente con materiales locales: piedra, arena, cascajo, tablones y un aporte económico. El resto es apoyo de CIPCA, generalmente materiales que no hay en la zona como el cemento, fierro, clavo, entre otros. Ese es el punto al que esperan llegar las familias campesinas. Su entusiasmo aumenta cuando se inicia ya el proceso de construcción y nuestro apoyo es

constante y las familias lo agradecen. Pero, en ocasiones, esto no es tan fácil, a veces existen problemas, típicos de comunidades pequeñas, como el miramiento y la envidia. Algunos vecinos que no son parte de los proyectos se oponen, a veces dicen que las familias que trabajan son "llunkus" (aduladores) de la institución.

Esto ocurrió con algunas familias de las comunidades Sullcata y Wilaqollo al construirse sus sistemas de riego. Una vez que ya ha sido elaborado el proyecto de riego y ante la seguridad de que serían construidos, las familias vecinas se opusieron con protestas y quejas a los *Mallkus* (autoridades originarias) de la comunidad, arguyendo que el proyecto de agua debería beneficiar a toda la comunidad y no sólo a algunos. Esto no siempre es posible, por la topografía, los reducidos caudales de agua o porque en la comunidad ya funcionan otros sistemas hídricos construidos con apoyo del municipio local. Estos problemas fueron analizados y solucionados con la intervención de la dirigencia comunal o *Mallkus* de la comunidad, quienes en varias reuniones y luego de consultas, idas y venidas, visitas rituales y otras acciones, llegaron finalmente a soluciones satisfactorias, de manera que hoy todos los vecinos de ambas comunidades están satisfechos con sus sistemas de riego.

Así es el agua, bendita agua! Su uso puede generar conflictos al interior de la comunidad o entre comunidades; pero, a la vez, las propias comunidades tienen sus propios mecanismos para solucionar estos problemas. Ay estas benditas vertientes!

## Ancoraimes: el control social desde las obras

### Hernán Rodríguez

En el municipio de Ancoraimes, segunda Sección de la provincia Omasuyos, entre las actividades de control social que realizó el Comité de Vigilancia a la gestión del Gobierno Municipal, está el control a las obras que se ejecutaron en las comunidades por administración propia, ya sea con recursos provenientes de la Coparticipación Tributaria, del HIPC II u otras fuentes.

Muchas veces, cuando una comunidad se beneficia con la ejecución de una obra por parte del Gobierno Municipal, los beneficiarios lo reciben con gran satisfacción, sin considerar si la obra se ejecuta tal como estaba previsto y concebido. Lo único que parece interesar es que la obra de ejecute y punto!. No se preocupan si la obra se ejecutó por un costo adecuado o no, o si los materiales recibidos de la Alcaldía coinciden con los materiales que se indica en el Presupuesto Municipal, etc.

Ante esa situación, el Comité de Vigilancia de Ancoraimes, en coordinación con los dirigentes comunales, impulsó un sistema de control de recepción de materiales, a través de un cuadernillo denominado "Instrumento de Control Social", que es una adecuación del Instrumento de Control Social del Sistema de Seguimiento y Evaluación Municipal SSEM. El representante de cada cantón ante el Comité de Vigilancia, coordinando con el comité de obra de su comunidad y en algunos casos con los dirigentes comunales, vienen implementando el indicado cuadernillo, de tal manera que cuando se concluya la obra, se dispondrá de la información sobre el total de materiales recibidos, su calidad, las fechas en que fueron entregados, etc. Este proceso va avanzando y es interesante observar los logros y los tropiezos.

El Ejecutivo Municipal debe presentar, tanto al Concejo Municipal como al Comité de Vigilancia, la Ejecución Presupuestaria del año, que contiene la información de todos los gastos realizados en cada obra. Ahora cada cuadernillo registrado desde la comunidad puede ser comparado con la información formal y legal expresado en la Ejecución Presupuestaria. Esta comparación entre los dos instrumentos, uno registrado por la comunidad y la otra por la Alcaldía, es un control cruzado; en caso de existir diferencias significativas, corresponderá al Alcalde realizar las aclaraciones respectivas, caso contrario dará satisfacción y confianza tanto al Gobierno Municipal como a las comunidades.

Esta experiencia se ha ido viviendo en Ancoraimes y de manera positiva. La información fluida del Gobierno Municipal hacia la sociedad civil contribuyó a una adecuada gobernabilidad, y se ha fortalecido la confianza mutua entre gobernantes y gobernados. Esto muestra la corresponsabilidad dentro el proceso democrático municipal que se vive actualmente.

## Mujeres, madres y esposas en octubre

### Pascuala Parra

En el Alto habitan muchos "residentes". Estos tienen un pie en el campo y el otro en la parte urbana. Es decir, se dedican a tareas agrícolas, pero también son "ciudadinos". Los días de conflicto del mes de octubre de 2003, no quedará en el olvido para las mujeres campesinas y alteñas, sobre todo las "residentes". Como mujeres, madres y esposas participaron decididamente en todas las actividades de la movilización.

El día jueves 16 de aquel mes, muchos alteños marcharon hacia La Paz ocupando las carreteras troncales. Desde las zonas alejadas, la caminata era de 3 a 5 horas, a pasos largos. Entre los marchistas había una señora que caminó desde la zona de Río Seco. Ya era su cuarto día de caminata hacia la ciudad. Ella dijo "Mañana va renunciar el Presidente" y cómo lo sabe? "Soy cristiana, hablé con el Señor y me recomendó que debemos continuar con las movilizaciones porque es una injusticia para la población, eso es pecado y por eso todos deben continuar con la lucha hasta lograr la renuncia del presidente", dijo. "Y tus hijos, dónde están?", le pregunté. "Están en mi casa, mi esposo los está cuidando, no los dejo salir, prefiero salir yo; como mi merienda, que me lo cocinó mi esposo y sigo". Fue interesante la conversación con la señora. Ya el día domingo 11 de octubre, en la masacre de Río Seco, ella había comandado la batalla. Era testigo de las muertes, al final que sólo quedaron dos mujeres de las cincuenta que estaban protestando. Al final fue obligada por el poderoso fusil del militar a desaparecer en una casa ajena donde estuvo por dos horas, oculta.

La Federación Departamental de Mujeres Campesinas de La Paz "Bartolina Sisa", como organización matriz, junto a la Federación Departamental Única de Trabajadores Campesinos de La Paz "Tupaj katari", inició los intentos de movilización desde el mes de junio. Una vez que lograron la convocatoria, iniciaron con la marcha de resistencia desde las provincias entre el 6 y 8 de septiembre y realizaron una masiva concentración campesina. El 10 de septiembre instalaron la Huelga de Hambre en el Teatro de Radio "San Gabriel" y el 21 de ese mes el levantamiento de la Huelga de Hambre y Bloqueo de caminos, decidido en la Plaza de los Héroes.

Según las manifestaciones de las dirigentas, la Federación Departamental de Mujeres Campesinas de La Paz "Bartolina Sisa" ve con mucha preocupación, "la imposición de políticas neoliberales a nuestro país y que el pueblo milenario sufra una deuda

social, con consecuencias irreproducibles, donde las familias se empobrecen más y donde los sectores productivos se achican aún más, llevando a nuestro país a una pobreza sin límites". Está es la situación que ha obligado a las mujeres campesinas indígenas originarias y residentes alteñas a cargar sobre sus espaldas la economía de sus familias, pero también a cumplir un rol protagónico dentro del sindicalismo.

La Federación Departamental de Mujeres Campesinas Bartolina Sisa, fruto de su participación en la lucha, logró publicar su boletín "Numero 1", como memoria de la participación de la mujer campesina y residente en la expulsión de Gonzalo Sánchez de Lozada y como contribución a la historia del movimiento campesino.

## Promoviendo la Autogestión

### Antonio Copa y Mario Enríquez

Muchas instituciones del Estado e instituciones privadas que trabajan con campesinos en programas de desarrollo, para facilitar su trabajo, lo primero que hacen es identificar a personas influyentes dentro de la comunidad y luego nombrarlas como "promotores", a veces invitan a la comunidad a que nombren "su promotor". El promotor, normalmente, cumple la función de viabilizar los intereses institucionales y no así los intereses de los agricultores o campesinos; entonces el promotor se convierte en el para-técnico de la institución, pues al final hace los encargos del técnico. Estos encargos del técnico muchas veces se limitan a levantar listas, distribuir y entregar insumos, convocar a la reunión, y a cambio reciben una retribución que puede ser monetaria o no monetaria, consistente en insumos o algún tratamiento o consideración especial de parte de los técnicos. Así, el promotor, al ser utilizado de esta manera, pierde la esencia de la función para la cual había sido nombrado. El promotor es aquella persona ó individuo que ha sido elegido por la comunidad para promover el desarrollo social, cultural ó económico de la colectividad a la que representa, sin desligarse; sin embargo suele ocurrir lo contrario, por eso la comunidad identifica a esta persona como el *llunk'u* (adulador) de la institución, debido a ello pierde respeto, confianza y credibilidad. La relación frecuente de este individuo con la institución muchas veces lo aleja de la comunidad y lo convierte en un subordinado, a los intereses y objetivos institucionales.

Estas consideraciones nos permiten, y en alguna medida exigen, reflexionar sobre nuestro cotidiano accionar como instituciones y como técnicos que estamos involucrados en el desarrollo rural. A invitación nuestra, algunas comunidades del municipio de Ancoraimas durante el año 2003 han elegido a dos personas por comunidad para que se capaciten en salud animal y luego presten este servicio en sus comunidades. Pero ahí vino el dilema, si estas personas son elegidas por la comunidad, son promotores o simplemente son personas capacitadas en veterinaria, para que luego regresen a su comunidad y ofrezcan un servicio? Pese al dilema, se ha capacitado a 30 personas que han concluido los cursos modulares y se están desempeñando como "auxiliares de veterinaria". Tal vez este último denominativo es apropiado, porque ellos prestan servicio de salud animal a las familias que lo solicitan y, también, cobran por este servicio.

Hay una preocupación y demanda creciente de parte de las familias de la comunidad para capacitarse en el tema de salud animal y contar con este servicio, debido a que la producción ganadera del altiplano, y en particular del municipio de Ancoraimas, está siendo mermada por la parasitosis externa e interna. Para que existan condiciones para un adecuado control, primero es necesario sensibilizar a los agricultores para que tomen conciencia de esta situación; segundo es necesario continuar formando recursos humanos en el manejo sanitario de los animales; tercero, hay que equipar con instrumental veterinario al personal capacitado; cuarto, construir infraestructura para el manejo sanitario de los animales (bretes, mangas, bañaderos, etc), y quinto, la contundencia del control sanitario de los animales requiere de una "política municipal", de lo contrario las enfermedades parasitarias seguirán campeando y disminuyendo los ingresos económicos de las familias de esta parte del territorio, que viven principalmente de la producción ganadera (ovina, bovina, porcina, camélida, etc.) y agrícola.

Durante el 2003, 405 familias de 14 comunidades del municipio de Ancoraimas han realizado campañas de sanidad animal y tratamiento a 6.686 cabezas animales. Esto les ha significado un "gasto" económico en el tratamiento sanitario de los animales, que sin embargo las familias ven que el ganado está "devolviendo" positivamente con una mejor y mayor producción de carne, leche y lana, lo que repercute en una mayor disponibilidad de alimentos de origen animal y mejora del ingreso económico familiar.

Estos problemas parecen resolverse de manera muy sencilla, pero a la hora de organizar una campaña masiva para controlar la enfermedad, la gente pregunta. ¿El tratamiento es gratuito?, y sino no lo es, ¿quién paga?. Si tengo que pagar yo, ¿cuánto me cuesta?. Si es caro, no será que es mejor que ni animal esté así nomás?. El control de la parasitosis de los animales parece muy sencillo, pero si la gente aun no es consciente de que este problema se soluciona mediante el tratamiento masivo de los animales, la disminución de la parasitosis no será posible o será muy lenta. Lo positivo de la experiencia del 2003 es que la gente está empezando a tomar conciencia poco a poco y como una primera señal se puede afirmar, que están pagando el 100% del costo del servicio del tratamiento antiparasitario, no requieren servicio gratuito ni subvenciones. Esto nos da optimismo para continuar con esta tarea, para que mañana el campesino se apropie y pueda realizar sostenidamente las campañas de control de las enfermedades, no sólo las parasitarias, que afectan a la ganadería alto andina.

## Chikachaña: Unir lo productivo y lo municipal

### Susana Mejillones

Al retorno del "intercambio" en Cochabamba, después de haber visitado experiencias exitosas en agroecología, participación ciudadana y control social, los Mallkus de Guaqui evaluaron como positivo el viaje y que les sirvió de gran incentivo para realizar acciones desde sus comunidades. Se comprometieron a difundir la información en sus amplios comunales, lo que fue cumplido. Por ello valoramos muchos el intercambio de experiencias, porque logra fácilmente lo que el proceso largo de "los talleres de capacitación" logran con mayor dificultad. Claro, a los Mallkus les entra más por los ojos y les atrae que otros campesinos y campesinas les cuenten y les muestren los resultados logrados, por ejemplo en el mejoramiento de su producción.

El "intercambio de experiencias" es una excelente técnica de la propuesta de productiva en el ámbito municipal. Por los avances logrados hasta ahora en nuestras zonas de trabajo, ha llegado la hora de articular *-chikachaña-* este trabajo al

municipio. Y algo que es importante y estratégico, cómo juntamos lo productivo con la gestión municipal y lo organizativo?. En la Unidad de Apoyo Municipal y Regional nació la idea de la *chikachaña*. Dar base social -de abajo hacia arriba- donde los actores centrales son las familias campesinas, las comunidades, facilitadores, dirigencias y comité de vigilancia. Pero no olvidarnos de darle una base político-institucional, donde los actores centrales son el Concejo Municipal y Alcalde. Buen complemento, cuando se logra.

Esta propuesta tiene cinco entradas, a saber:

- 1) Iniciar el proceso "desarrollando capacidades en los actores sociales y tomadores de decisiones en la temática". Incorporar en los talleres de formación y capacitación temáticas de agricultura sostenible, agroecología, economía campesina, inversión productiva, capacidad de negociación con el gobierno municipal, etc.
- 2) Incorporar técnicas agroecológicas a proyectos productivos que CIPCA apoya a elaborar a las comunidades campesinas, en coordinación con el gobierno municipal y como parte de la ejecución de las POA's municipales.
- 3) Lograr en las autoridades del gobierno municipal, alcalde y concejo municipal un conocimiento de la temática agroecológica y la agricultura sostenible.
- 4) Fortalecer el marco metodológico e instrumental de la planificación participativa municipal a partir de los PDM's, incorporando la zonificación por tipología de productores para diferenciar las diferentes potencialidades y la vocaciones por tipo de productor. A la larga este instrumento debería servir para la mejor asignación de recursos.
- 5) Desarrollar un marco normativo a partir de la gestión de políticas municipales para la producción con enfoque agroecológico y sustentando con resoluciones y ordenanzas municipales.

A partir de esta propuesta, cuales son los avances logrados? En la capacitación e intercambio de experiencias se ha trabajado temas como la producción agroecológica, agricultura sostenible, inversión productiva y economía campesina. Los viajes de intercambio con los dirigentes de la organización campesina hacia experiencias exitosas en esta temática han sido buenos. Se ha negociado con el Alcalde de Ancoraimas la incorporación de prácticas agroecológicas en la fase de elaboración y ejecución de proyectos comunales para ponerlo en marcha en la gestión 2004. Seguiremos avanzando esta *chikachaña*. Es un proceso lento y hay que evitar que se produzca un *chinu* (nudo).

## Hay un límite entre lo orgánico y lo partidario en las OC's?

### *Pelagio Patzi*

CIPCA trabaja con las organizaciones campesinas y busca contribuir a su empoderamiento. El año 2003 se trabajó con las dos Federaciones Departamentales en el marco de un Convenio. Trabajar con ellas exige tener cada vez más tino, más cautela. Lo ideal es que las OCs concentren y enmarquen su trabajo en sus estatutos orgánicos. Sus estatutos indican que pueden tener relación con los diferentes partidos políticos, pero como personas individuales, no como organización, a no ser que el cabildo y los ampliados decidan trabajar de manera orgánica con dichas instancias. Aún así, es muy difícil saber cuál es el límite entre lo orgánico estatuido y lo político partidario. Hablamos con los dirigentes, quienes dicen "todo está dentro el marco orgánico y hasta los papeles lo dicen", pero después nos damos cuenta que lo orgánico ya había estado en el tercer plano. Las prioridades, para algunos, cambiaron: primero es el partido y segundo lo personal u organizativo.

Entonces salta la pregunta, ¿qué necesidad tienen las organizaciones y sus líderes de trabajar en y con lo político partidario? Las OC's sienten la necesidad de ser representados en las instancias públicas y políticas de manera orgánica o simplemente como gremio o pueblos indígenas y originarios; pero la estructura legal no les permite actuar de manera orgánica en el campo político, pues el monopolio de la representación esta en los partidos políticos y en el último tiempo estos se cerraron mucho. Por ello se sienten obligados a relacionarse, orgánicamente o no, con los partidos políticos para tener acceso a este campo.

Pero luego se produce un proceso riesgoso. Los partidos monopolizan y manipulan a las organizaciones por el simple hecho de que las organizaciones requieren de ellos, no para pertenecer a su partido, sino, como un intermediario que puede viabilizar sus demandas y sus reivindicaciones. Al final las OCs terminan siendo debilitadas y divididas, donde los partidos se disputan la "propiedad" de las organizaciones. Los partidos políticos creen protagonizar los movimientos, al menos eso piensan sobre lo ocurrido en octubre, donde cada uno reclama su protagonismo. Sin embargo, lo que se observó es que en los movimientos existe un gran valor, como es la solidaridad, que cualquier momento puede emerger. En las reivindicaciones, sean comunes o específicos, la solidaridad orgánica en el movimiento es el factor que se debe tomar en cuenta.

Cómo hacer que las OC's no estén obligadas a pertenecer al partido para ser representadas y canalizar sus demandas? Será posible pensar su participación en el campo político, con sus propias lógicas estatutarias? El tiempo y la historia lo dirán, entretanto seguiremos apoyando a las OCs para defender los intereses de campesinos e indígenas.

## Producción documental 2003

### DOCUMENTOS

*Arduz, Eduardo*

- Proyecto de Riego Calahuancane Alta y Baja del Municipio de Ancoraimas. La Paz 2003. Pp 86.
- Proyecto de Riego Lojrocachi Norte y Sur del Municipio de Ancoraimas. La Paz 2003. Pp 65.
- Proyecto de Riego Comunidad Ispaya Este del Municipio de Ancoraimas. La Paz 2003. Pp 91.
- Proyecto de Agua Potable Comunidad de Llojllata Centro Belén del Municipio de Ancoraimas. La Paz 2003. Pp 63.
- Proyecto de Riego Comunidad Huanquisco Kanta del Municipio de Ancoraimas. La Paz 2003. Pp 66.

- Proyecto de riego Comunidad Cajjata Grande del Municipio de Ancoraimes. La Paz 2003. Pp 62.
- Choque, Jacqueline*
- Diagnóstico de la Actividad Pesquera. Municipio Ancoraimes. La Paz 2003. Pp 37.
- Enriquez, Mario*
- Proyecto Una Experiencia de la Promoción de la Agricultura Ecológica en el Municipio de Ayo Ayo. La Paz 2003. Pp 15.
- Enriquez, Mario; Coico, Franz*
- Proyecto Formas y Alternativas de Elaboración de Queso Tradicional, Municipio de Guaqui. La Paz 2003. Pp 68.
- Enriquez, Mario; Mejillones, Susana*
- Proyecto Fortaleciendo Procesos de Autoayuda en el Municipio de Ayo Ayo, 2004 – 2006. La Paz 2003. Pp 59.
  - Proyecto de Desarrollo Sostenible de las Comunidades Campesinas de Ancoraimes, 2004 – 2006. La Paz 2003. Pp 162.
- Laruta, Carlos; Lujan, Paola; Arduz, Eduardo; Copa, Antonio; Bustamante, Rocio*
- Estudio de Caso: Gestión del Agua en el Altiplano Circunlacustre. El Caso de Turrini y Lojrocachi, Ancoraimes. La Paz 2003. Pp 45.
- Mamani, Fidel*
- Estatuto Orgánico de la Central Agraria Cantonal de Chejepampa. La Paz 2003. Pp 14.
  - Estatuto Orgánico de la Sub Federación de Trabajadores Campesinos de Ancoraimes – TK. La Paz 2003. Pp 42.
  - Memoria del IX Congreso Ordinario de Ancoraimes. La Paz 2003. Pp 23.
- Mejillones, Susana*
- Procesos de Construcción: Valor Bruto de la Producción, Aporte de Mujer e Ingreso Familiar Anual. La Paz 2003. Pp 32.
  - Sistematización Proceso: "Ruta de Gestión Municipal Participativa del Municipio de Ancoraimes – Profundización de la Participación y Control Social". La Paz 2003. Pp 13.
  - Ajuste a la Propuesta de incorporación del enfoque Agroecológico en el ámbito Municipal. La Paz 2003. Pp 25.
- Mejillones, Susana; Patzi, Pelagio*
- Situación Político Actual del Movimiento Campesino. Sondeo OC´s Municipales, Provinciales, Departamentales, Nacionales. La Paz 2003. Pp 20.
- Mejillones, Susana; Enriquez, Mario*
- Proyecto Fortalecimiento a la Participación Ciudadana de las Comunidades Campesinas de Ancoraimes. La Paz 2003. Pp 67.
  - Proyecto Desarrollo Sostenible de las Comunidades Campesinas de Guaqui, 2004 – 2006. La Paz 2003. Pp 92.
- Parra, Pascuala*
- Información Básica Orgánica de la FDMCLP – BS. Sistematización de las Organizaciones Departamentales y Provinciales. La Paz 2003. Pp 80.
  - Problemas y Propuestas: Municipio Indígena – Prov. Ingavi. La Paz 2003. Pp 6.
  - Proyecto Formación de Líderes Mujeres e Incidencia Política de la Federación Departamental de Mujeres Campesinas de La Paz "Bartolina Sisa", 2003–2004. La Paz 2003. Pp 12.
  - Evaluación Participativa del Proyecto Fortalecimiento de Roles de las Dirigentas de la Federación Departamental de Mujeres Campesinas de La Paz "Bartolina Sisa" en el Control Social. La Paz 2003. Pp 4.
  - Análisis del Movimiento Campesino. La Paz 2003. Pp 10.
- Rodríguez, Hernán*
- POA Popularizado 2003, Municipio Ancoraimes. La Paz 2003. Pp 12.
  - Boletín Informativo del Gobierno Municipal Ancoraimes. La Paz 2003. Pp 16.
  - Boletín Informativo Popularizado del Comité de Vigilancia. La Paz 2003. Pp 12.
- Ticona, Germán*
- Proyecto de Riego Andamarca, Segunda fase. Municipio de Guaqui. La Paz 2003. Pp 100.
  - Proyecto Implementación de Bombas Manuales Comunidad Yauricorawa. Municipio de Guaqui. La Paz 2003. Pp 30.
  - Proyectos Familiares de Riego Ayo Ayo. La Paz 2003. Pp 20.
  - Proyecto de Riego Villa Tintuma del Municipio de Guaqui. La Paz 2003. Pp 10.

- Proyecto de Riego Calahuacani del Municipio de Guaqui. La Paz 2003. Pp 100.
- Proyecto de Riego Tintaya del Municipio de Guaqui. La Paz 2003. Pp 100.

#### **TESIS**

*Aragón, Oscar*

- Caracterización de los Recursos Forrajeros Nativos en el Municipio de Ancoraimos, Provincia Omasuyos, Mediante Percepción Remota y Sistema de Información Geográfica. Universidad Mayor de San Andrés. La Paz 2003. Pp 112.

*Vargas, Mario*

- Evaluación de Impacto Económico de la Aplicación de Tecnología en la Producción de Leche en el Municipio de Ayo Ayo. Universidad Mayor de San Andrés. La Paz 2003. Pp 92.

#### **MEMORIAS- INFORMES**

*Barriga, Yhajaira*

- Memoria del Taller con la OC de Guaqui. La Paz 2003. Pp 20.

*Enriquez, Mario*

- Proyecto de Desarrollo Sostenible de las Comunidades Campesinas de Guaqui. Informe Narrativo/Económico de enero a junio 2003. La Paz 2003. Pp 90.
- Proyecto Desarrollo Sostenible de las Comunidades Campesinas de Ancoraimos. Informe Narrativo/Económico de enero a junio del 2003. La Paz 2003. Pp 122.
- Memoria Intercambio de Experiencias de Autoridades Originarias de Guaqui a Cochabamba. La Paz 2003. Pp 15.

*Hernán, Rodríguez; Mejillones, Susana*

- Informe Final de Gestión del Comité de Vigilancia, Ancoraimos. La Paz 2003. Pp 80.

*Mamani, Fidel*

- Informe Narrativo y Económico: Fortalecimiento de la Organización de Mujeres del Municipio de Ancoraimos. La Paz 2003. Pp 251.

*Marca, Hernán*

- Memoria del Taller con el Gobierno Municipal de Ancoraimos. La Paz 2003. Pp 16.
- Memoria del Taller con la Organización Campesina de Ancoraimos. La Paz 2003. Pp 24.

*Mejillones, Susana*

- Proyecto Fortalecimiento de la Participación Ciudadana de las Comunidades Campesinas de Ancoraimos. Informe Narrativo/Económico de enero a diciembre del 2002. La Paz 2003. Pp 103.
- Proyecto Fortalecimiento de la Participación Ciudadana de las Comunidades Campesinas de Ancoraimos. Informe Narrativo/Económico de enero a junio del 2003. La Paz 2003. Pp 97.
- Informe de Evaluación Participativa con el Gobierno Municipal de Ancoraimos. La Paz 2003. Pp 14.

*Parra, Pascuala*

- Memoria de Gestión de la Federación Departamental de Mujeres Campesinas de LP – BS. 2001 a 2003. La Paz 2003. Pp 80.

#### **MATERIAL ESCRITO DE CAPACITACIÓN**

*Barriga, Yhajaira; Patzi, Pelagio*

- Folleto. Reglamento de Áreas Protegidas. La Paz 2003. Pp14.

*Barriga, Yhajaira; Rojas, Marcelo*

- Folleto. Ley del Sistema Nacional de Seguridad Ciudadana – 2494. La Paz 2003. Pp10.

*Enriquez, Mario*

- Afiche. Manejo y Recuperación de Praderas Nativas. La Paz 2003.
- Manejo de Q'auchi. La Paz 2003.

*Marca, Hernán; Mejillones, Susana*

- Folleto. Modificaciones del Código Tributario. La Paz 2003. Pp 14.

*Mejillones, Susana*

- Folleto. Control Social. La Paz 2003. Pp 24.
- Folleto. Vigilancia Social. La Paz 2003. Pp 12.

*Mejillones, Susana; Aguilar, Silvia*

- Evaluación Económica de Sistemas de Producción Familiar. Municipio de Guaqui. La Paz 2003. Pp 32.

*Mejillones, Susana; Rojas, Marcelo*

- Afiche. "Ruta de Gestión Municipal Participativa del Municipio de Ancoraimos". La Paz 2003.

*Rojas, Marcelo*

- Folleto. Control Social y Corresponsabilidad. La Paz 2003. Pp 12.
- Folleto. Política de Sanidad Vegetal, Guaqui. La Paz 2003. Pp 8.
- Folleto. Política de Sanidad Animal, Guaqui. La Paz 2003. Pp 8.
- Folleto. Algo sobre el ALCA. La Paz 2003. Pp 10.
- Folleto. El ALCA, entre el Miedo y el Fatalismo. La Paz 2003. Pp 10.

*Rodríguez, Hernán; Mejillones, Susana*

- Material de Capacitación Inversión Productiva Municipal. La Paz 2003. Pp 10.

*Patzi, Pelagio; Mamani, Fidel*

- Material de Capacitación Liderazgo Comunal con Convicción. La Paz 2003. Pp 19.

*Patzi, Pelagio; Rojas, Marcelo*

- Material de Capacitación Ciudadanía y Democracia. La Paz 2003. Pp 15.

#### **MATERIAL AUDIOVISUAL DE CAPACITACION**

*Enríquez, Mario*

- Propuesta y Metodología de Agricultura Sostenible. Presentación Power Point, en CD de 12 cm. La Paz 2003.
- Experiencias de Ganadería y Agricultura Sostenible Región Andina. Serie diapositivas. Duración 1 hora. La Paz 2003.

*Mejillones, Susana*

- La experiencia de CIPCA La Paz en Participación Ciudadana, Municipio Guaqui. Treinta y cinco presentaciones en Power Point. La Paz 2003.
- La experiencia de CIPCA La Paz en Participación Ciudadana, Municipio Guaqui. Veinte presentaciones en Power Point. La Paz 2003. Pp 20.

*Mejillones, Susana; Barriga, Yajaira*

- Metodología de Implementación de Presupuesto Participativo. Presentación en Acetato. La Paz 2003. Pp 3.
- Matriz Comparativa de Planificación Participativa Municipal y Presupuestos Participativos. Presentación en acetato. La Paz 2003. Pp 4.

*Pérez, Valentín*

- Recuperación de Praderas Nativas. Serie diapositivas. Duración media hora. La Paz 2003.

*Rojas, Marcelo; Mejillones, Susana*

- Experiencia de CIPCA. Treinta y siete presentaciones en Power Point. La Paz 2003.
- Municipio Ancoraimes y CIPCA La Paz. Dieciocho presentaciones en Power Point. La Paz 2003.
- Reflexión sobre las Organizaciones Campesinas y Participación en Redes. Dieciocho presentaciones en Power Point. La Paz 2003.

*Vargas, Mario*

- Evaluación del Impacto Económico de Aplicación de Tecnología en la Producción de Leche en el Municipio de Ayo Ayo. Presentación pdf. La Paz 2003.

## REGIONAL NORTE

Municipios (1)	Riberalta Guayaramerín Gonzalo Moreno San Pedro
Beneficiarios directos	3.859
Porcentaje de mujeres	42
Beneficiarios indirectos	42.942
Presupuesto 2003 en US\$	312.810
Ejecución 2003 en US\$	293.304,87
Porcentaje ejecutado	93,76
(1) Riberalta y Guayaramerín en el Departamento del Beni; Gonzalo Moreno y San Pedro en el de Pando.	

### Valoración general

Las actividades de la Regional Norte han estado orientadas a acelerar y consolidar el proceso de saneamiento de tierras de las comunidades, acompañando y asesorando a las organizaciones campesinas y participando decididamente en las negociaciones con el INRA y otras autoridades nacionales; así mismo, a fortalecer la capacidad productiva de las familias del área de cobertura institucional, a potenciar los órganos de control social y a facilitar los procesos de evaluación y planificación municipal.

En el tema de saneamiento de tierras cabe señalar que a pesar de las múltiples dificultades presentadas, el avance ha sido importante. Más del 80% de las comunidades del Departamento de Pando y la provincia Vaca Díez del Departamento del Beni han pasado por la etapa de pericias de campo, de un buen número de comunidades ya se ha realizado la Evaluación Técnica Jurídica y la Exposición Pública de resultados, varias comunidades están a la espera de la Resolución de Dotación y Titulación y, finalmente, 35 comunidades campesinas ya han recibido sus Títulos Ejecutoriales.

En el aspecto productivo, se ha realizado un gran despliegue técnico y organizativo en 43 comunidades campesinas e indígenas para ampliar las superficies con Sistemas Agroforestales y diversificar la producción agrícola y pecuaria de las familias. Se ha masificado la producción de granos como el sorgo y trigo (*Coix lacryma*) y especies de cobertura como la mucuna y el kudzú y se ha implementado nuevos proyectos de crianza de gallinas y ovejas de pelo. También se han mejorado las condiciones para el almacenamiento de granos en silos metálicos.

Las organizaciones campesinas han realizado un arduo trabajo para crear opinión pública en torno a los temas principales: tierra y territorio, Asamblea Constituyente, ALCA e hidrocarburos. Las trabajadoras fabriles han elaborado y presentado una propuesta de Ley para su incorporación a la Ley General del Trabajo.

Además, la Federación Campesina de Vaca Díez ha gestionado recursos y realizado trámites ante las instituciones encargadas del registro civil y extensión de documentos de identificación personal para beneficiar con la documentación a la población rural.

### Resultados más relevantes

#### Resultados excelentes

#### Capacidad de convocatoria, propuesta, movilización y negociación de las organizaciones campesinas

En la gestión 2003, las organizaciones campesinas elaboraron, presentaron y negociaron varias propuestas, entre las que se destacan las siguientes: instalación de una mesa regional de diálogo sobre tierra y territorio; desarrollo

de la región norte amazónica; no modificación del art. 64 de la Ley INRA, respecto a la Función Económica Social y Función Social; entrega de títulos ejecutoriales a las comunidades campesinas, y propuesta para la Asamblea Constituyente.

### **Los campesinos e indígenas tienen sus tierras y territorios titulados**

De 255 comunidades campesinas de Pando y la provincia Vaca Díez identificadas en el proceso de saneamiento, 35 comunidades están tituladas; 20, por titular; 73, en la etapa de exposición pública de resultados; 20, en la etapa de evaluación técnica jurídica; 64, con pericias de campo, y 6, están impugnadas. Todas ellas representan el 85% del total de comunidades identificadas y se encuentran con algún avance en el proceso de saneamiento. La superficie titulada a las 35 comunidades asciende a 211.649 hectáreas, con un promedio de 6.047 hectáreas por comunidad.

### **La propuesta productiva se va consolidando**

En esta gestión, 583 familias participantes han implementado 393 nuevas hectáreas de Sistemas Agroforestales con cacao, plátano, especies maderables, castaña y diversas especies frutales. Desde 1999, se han establecido un total de 1140 hectáreas de Sistemas Agroforestales. De igual manera, las familias continúan diversificando su producción agrícola y pecuaria, con sorgo, trigo y especies de cobertura, y con la crianza de gallinas y ovejas de pelo. Finalmente, han vendido 156 TM de plátano, 1,6 de cacao, 18 de sandía y 4 de tomate.

### **Documentación para la participación ciudadana**

Mediante acuerdos con la Corte Departamental Electoral y el Registro Civil, se logró inscribir y extender Certificados de Nacimiento a 650 niños y niñas entre 0 y 12 años de edad de 37 comunidades campesinas e indígenas. También se realizaron trámites ante la Corte Superior de Justicia, Corte Departamental Electoral, Casa Judicial de Riberalta, el Registro Civil y la Policía Nacional para beneficiar a 1000 personas mayores de 12 años con Certificado de Nacimiento y Cédula de Identidad.

### **Resultados normales**

#### **Las comunidades han definido las áreas de uso comunal, intercomunal, de reserva y conservación**

Ocho comunidades de la Mancomunidad del río Orthon tienen sus Planes de Ordenamiento Predial (POPs), instrumento técnico para la planificación del uso y aprovechamiento de los recursos naturales existentes en sus territorios. En las diferentes actividades realizadas para la elaboración de los POPs ha participado más del 90% de las familias en todas las comunidades.

#### **Participación en planificación, ejecución y control social**

En los Municipios de Riberalta y Guayaramerín hay mayor participación de comunidades campesinas, juntas vecinales y organizaciones funcionales en los procesos de planificación y control social. Anualmente se realizan dos Encuentros de Avance (EDA) y tres Cumbres, donde las autoridades municipales, el Comité de Vigilancia y los Distritos de Educación y Salud presentan informes de actividades en el marco del POA municipal y los planes operativos de salud y educación. Así mismo, los representantes de OTBs e instituciones participan en la elaboración del Plan Operativo Municipal. En este marco, la participación de los campesinos en los Comités de Vigilancia es importante y actualmente los presidentes, en ambos municipios, son campesinos.

#### **Estabilidad de los Gobiernos Municipales permite avanzar**

En los últimos tres años, en el municipio de Riberalta existe estabilidad en el cargo del ejecutivo municipal, lo que permite avanzar en la ejecución de los planes y programas municipales; en el pasado inmediato los alcaldes eran cambiados varias veces al año.

## **Principales conclusiones y recomendaciones**

### **Conclusiones**

1. La característica regional de las propuestas campesinas determinan la viabilidad y negociación exitosa con el estado y otras organizaciones o instituciones.

2. Las OCs del Norte Amazónico han mostrado estabilidad a pesar del cambio de dirigentes y no han sido afectadas negativamente por factores políticos ni de la situación de otras organizaciones.
3. Las organizaciones campesinas e indígenas de la región Norte Amazónica han logrado definir una estrategia única en temas como el acceso a la tierra y territorio, recursos naturales y derechos ciudadanos, que les está permitiendo importantes avances en esos aspectos y a consolidarse como organizaciones con capacidad de proposición, convocatoria y movilización.
4. La falta de coordinación entre las distintas organizaciones del departamento podría debilitar su participación en instancias regionales, como la Comisión Agraria Departamental (CAD) donde sólo puede participar un representante por sector.
5. CIPCA Norte tiene potencial para contribuir a propuestas y políticas favorables a quebradoras de castaña, involucrando a actores del sector público de diferentes niveles.
6. Se ha mantenido y reforzado la atención al tema de acceso a la tierra, el territorio y los RR.NN., mediante el apoyo a las organizaciones campesinas e indígenas de la región y los espacios de discusión y análisis de la problemática a nivel local, regional y nacional. La Comisión Interinstitucional de Apoyo al Saneamiento ha jugado un rol decisivo para avanzar en el saneamiento de tierras.
7. La entrega de los primeros títulos de saneamiento da señales que el saneamiento ha avanzado y se renuevan las esperanzas de que se concluirá.
8. Los logros alcanzados por la Comisión de Saneamiento en la región muestran que sería posible pensar en un trabajo zonificado, más funcional y menos sujeto a estructuras y fronteras departamentales.
9. Los campesinos que ya cuentan con títulos muestran una actitud diferente de cara al aprovechamiento de sus recursos naturales y el desarrollo de sus comunidades.
10. Hay mayor participación de las mujeres en las directivas de las organizaciones campesinas comunales y superiores. El Comité Ejecutivo de la Federación de Campesinos de la Provincia Madre de Dios está integrado mayoritariamente por mujeres.
11. Se ha ampliado la superficie de los Sistemas Agroforestales y se ha diversificado la producción agrícola, pecuaria y agroforestal, lo que ha permitido mejorar la alimentación e incrementar los ingresos familiares.
12. En el caso del norte, el POP podría contribuir al fortalecimiento de las organizaciones, sin embargo no hay que olvidar que el instrumento por sí mismo no contribuye a generar más ingresos a las familias campesinas e indígenas ni a mejorar su calidad de vida.
13. En lo económico se cuenta con muy buen nivel de información y documentación que sustenta los logros alcanzados. Los mismos deben ser analizados y utilizados para hacer las proyecciones sobre la economía campesina de la región.
14. Los datos del estudio económico ya muestran el efecto de la implementación de actividades productivas: plátano, gallinas, tomate, trigo, sorgo.
15. Se considera un acierto la conformación de la Asociación de Productores Agroforestales.
16. La ampliación del mercado del cacao ha favorecido el ingreso de nuevos comerciantes, que no reparan en la calidad del producto.
17. Ha sido un acierto involucrarse y coordinar con otras instituciones para la obtención de los documentos de identidad para niños, jóvenes y adultos.
18. Es notoria la mayor estabilidad de los gobiernos municipales de Guayaramerín y Riberalta. Ello permite encarar de mejor manera los planes y proyectos e informar a la población sobre los resultados de la gestión municipal.
19. La Asociación de Comités de Vigilancia ha perdido su nivel de protagonismo en la región.

20. Es sobresaliente la capacidad de las organizaciones campesinas en la negociación de propuestas de desarrollo para la región, trascendiendo la problemática rural e incluyendo a otros sectores, como las fabriles – quebradoras de castaña.
21. En la región se han constituido varios espacios de coordinación interinstitucional, instancias de análisis y formulación de propuestas de políticas públicas para el desarrollo regional. CIPCA participa en estas instancias.

## Recomendaciones

1. Apoyar a las OC/OI del Norte Amazónico para establecer nuevos desafíos y objetivos de las organizaciones para la etapa posterior al saneamiento de tierras.
2. Continuar apoyando a las OC/OI, a través de la Comisión Interinstitucional de Apoyo al Saneamiento, hasta culminar el saneamiento de tierras de las comunidades campesinas.
3. Los datos y la información recabada sobre la economía campesina y otros que se generen en el futuro deben ser publicados con respaldo del Instituto Nacional de Estadísticas.
4. Impulsar acciones y medidas sobre sanidad animal y vegetal con la participación de las organizaciones y autoridades municipales, para que contribuyan a la producción de la región.
5. Apoyar a la Asociación de Productores Agroforestales para que sus acciones incidan en políticas favorables para sus miembros.
6. CIPCA debe insistir en la necesidad de mantener la calidad del chocolate, por la necesidad de responder y acceder a mercados exigentes.
7. Publicar y difundir las investigaciones y estudios que CIPCA ha realizado o en las que ha participado.
8. Dar a conocer a la opinión pública los resultados de la propuesta productiva y buscar el involucramiento y compromiso de los gobiernos municipales para que financien la ejecución de proyectos productivos.
9. Privilegiar la capacitación de las mujeres y su participación en los diferentes espacios de las organizaciones campesinas mixtas y propias.
10. Apoyar a las organizaciones campesinas e indígenas para una mayor participación en las elecciones municipales; lograr el acceso a los espacios de poder local en municipios con mayoría campesina, y apoyar alianzas con otros sectores sociales en municipios con mayoría urbana.
11. Estudiar posibilidades de ampliar la cobertura institucional a otras zonas del departamento de Pando, atendiendo las demandas de autoridades y organizaciones campesinas.
12. Difundir las propuestas y los resultados de la acción de CIPCA Norte y de las organizaciones campesinas e indígenas.

## Crónicas

### A 50 años por tierra, territorio y recursos naturales

#### *Julio Urapotina*

El 20 de octubre del 2003, la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos Regional Vaca Diez ha cumplido cincuenta años de vida orgánica. Desde su fundación ha luchado incansablemente por la titulación de tierras para el campesinado, lucha que a partir del año 2000, con la Tercera Marcha Campesina que permitió la aprobación del Saneamiento Simple de Oficio y 500 hectáreas por familia campesina, está dando sus primeros frutos con la entrega de 35 Títulos Ejecutoriales y el avance irreversible del proceso de saneamiento de tierras.

Este medio siglo de espera por títulos comunales ha significado gestiones permanentes, acompañadas de medidas de presión. A continuación detallamos sólo lo ocurrido el 2003:

El 3 de febrero el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada visitó la ciudad de Riberalta, oportunidad en la que se suscribió la MEMORIA DE COMPROMISOS entre el Gobierno y las Organizaciones Campesinas de la región. En la Memoria se señalaba la necesidad de priorizar la continuidad del proceso de saneamiento de tierras en la región. En representación del gobierno firmaron el Ing. Arturo Liebers Valdivieso (Ministro de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural) y el Ing. Ovidio Roca (Viceministro de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente). Además, el Ministro se comprometió a tratar en reunión del

Consejo Nacional de Política Económica (CONAPE) la gestión de los recursos destinados para este fin. Nunca se conocieron las gestiones las gestiones del Ministro.

El 15 de mayo, a través de la Viceministra de Género, la Senadora Alicia Muñoz y una Comitiva de la Comisión de Trabajo del Senado Nacional, se envió al Presidente Sánchez de Lozada un oficio en el que se indicaba: "Señor Presidente, los avances del proceso de Saneamiento del Tierras en el norte amazónico debió culminar en el tiempo de un año, hasta la fecha solamente se han emitido 10 Resoluciones Administrativas de 94 comunidades que existen en la provincia Vaca Diez. En varias ocasiones el Director Nacional del INRA, Lic. René Salomón, ha respondido a nuestra organización indicando que los Títulos Ejecutoriales se encuentran en su despacho; a esta razón solicitamos la entrega de los Títulos Ejecutoriales para el 18 de junio del presente año, oportunidad en la que las comunidades de la Región Norte Amazónica de Bolivia festejamos el día de la Tierra y el Territorio. Con tal motivo invitamos al Señor Presidente a participar de nuestros festejos". Jamás se recibió respuesta alguna.

El 17 de junio se envió una carta al H. Carlos Sonnenschein, Diputado Uninominal de la Circunscripción 64 por el Beni, en la que se indicaba: "Las organizaciones campesinas del norte amazónico sentimos la urgente necesidad de dialogar con el Presidente sobre los siguientes temas: Titulación de comunidades Campesinas con Resoluciones de Dotación, Desarrollo del Norte y la Reactivación de la Goma." Tampoco fue respondida.

En fecha 14 de julio se envió una carta oficial al Lic. René Salomón, Director Nacional del INRA, solicitando los CERTIFICADOS DE EMISIÓN DE TITULO de las comunidades campesinas. Tampoco hubo respuesta a lo solicitado.

Con esos antecedentes, en fecha 23 de agosto, las organizaciones campesinas e indígenas se trasladaron a la sede de Gobierno y en forma personal los dirigentes entregaron la Plataforma de Demandas a los Ministros de la Presidencia, José Guillermo Justiniano; Ministro de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, Eric Reyes Villa; Ministro de Asuntos Campesinos, Guido Añez; Viceministro de Tierra, Henry Oporto; Viceministro de Asuntos Campesinos, Javier Ernesto Muñoz, y Viceministro de Recursos Naturales y Medio Ambiente, Maritza Del Castillo, quienes no dieron respuestas satisfactorias a las organizaciones. Por tanto, las Organizaciones Campesinas e Indígenas del Norte Amazónico de Bolivia resolvieron iniciar un bloqueo general de caminos de las carreteras siguientes: Guayaramerín – Riberalta, Guayaramerín - Cachuela Esperanza, Riberalta - La Paz y Cobija - La Paz, a partir de las cero horas del día lunes 15 de septiembre de 2003 hasta que el gobierno nacional entregue los títulos ejecutoriales a las organizaciones campesinas e indígenas.

De esa manera, el 19 de septiembre, el Senador Sandro Giordano, en uno de los puntos de bloqueo – Puente del Arroyo Ivón- entregó 15 títulos de comunidades de la provincia Vaca Diez y en Cobija el Prefecto entregó 8 títulos del polígono Nº 3 Bolpebra. Con la entrega de esos títulos fue oportuna la celebración del aniversario de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos Regional Vaca Diez. La entrega de títulos trajo muchas alegrías y compromisos de los dirigentes. En la fiesta no se consumió ni una sola gota de bebidas alcohólicas, en cambio la fiesta estaba llena de artistas del campo que interpretaban música y danzas del bosque de la amazonía, con sonajas de castaña y hechizo de caucho a chorro de la Madre Selva.

## Resultados en la economía de las familias campesinas

### *Iván San Miguel T.*

La Regional Norte inició sus actividades en la región amazónica el año 1997, tiene cuatro zonas de trabajo que se diferencian por el acceso y la fuente de financiamiento. La primera zona donde se inició el trabajo productivo fue en las comunidades campesinas del municipio de Riberalta, en 1998. Al año siguiente en las comunidades campesinas del municipio Gonzalo Moreno. Entre el 2000 y 2003 se fue ampliando hacia las comunidades indígenas del río Beni -municipios de Riberalta y Gonzalo Moreno- y las comunidades campesinas del río Orthon, Municipios San Pedro, Ingavi y Villa Nueva.

Entre las principales actividades de la propuesta productiva, implementadas con las familias campesinas e indígenas, se desatacan los Sistemas Agroforestales cuyos componentes son el arroz, frejol, plátano, cacao, mara, cedro y castaña, en una combinación secuencial de cultivos anuales y multianuales. Los resultados de los cultivos anuales ya se ven a los 4 a 6 meses de haber sembrado, las plantas de plátano producen al año de su establecimiento y se aprovecha normalmente hasta los tres años; mientras que el cacao empieza a producir a partir del cuarto año, la castaña a los 12 años y los árboles maderables son aprovechables a los 30 a 40 años, aunque a partir de los 10 años ya producen semillas, cuyo valor comercial es alto.

De los cultivos multianuales, el plátano ya está en producción. Antes del inicio de las actividades de la institución, las familias campesinas tenían en promedio 0.15 hectáreas de este cultivo. A la fecha, 583 familias del área de cobertura institucional tienen en promedio 0.71 hectáreas, obviamente la superficie promedio por zona de trabajo es diferente y tiene relación con el año de inicio de actividades en cada zona. Los promedios por zona son: 0.86, 0.78, 0,73 y 0.48 hectáreas en las comunidades de Riberalta, Gonzalo Moreno, río Beni y río Orthon, respectivamente.

Este aumento en la superficie de las plantaciones ha permitido a las familias campesinas generar mayores ingresos monetarios, mayor disponibilidad de alimentos para las familias y sus animales. Este incremento representó US\$ 99.3 en el año 2003 en promedio entre todas las familias con las que trabaja la regional Norte, y de manera detallada son US\$ 148, 95, 92 y 76 en la Zona del Río Beni, Riberalta, Gonzalo Moreno y Río Orthon, respectivamente.

La producción de plátano ha generado dos efectos de cara a las familias del área urbana: primero, los precios al consumidor que fluctuaban entre 12 y 20 Bs. por racimo, han bajado a entre 6 y 12 Bs. y segundo, existe un producto de mejor calidad y presentación, ya que antes el mercado de plátano en Riberalta era abastecido en gran parte por la producción de la región de Rurrenabaque y Yucumo, donde los racimos ya eran cortados cuando aún estaban verdes y maduraban mientras eran transportados. Actualmente es raro ver la llegada de camiones al mercado con racimos de plátano provenientes de otras regiones.

Estos datos son alentadores para las familias campesinas y también para la institución, considerando sólo el resultado de un cultivo: plátano. Pronto empezará la producción y cosecha de cacao, principal cultivo de los sistemas agroforestales. Los resultados se verán a partir del año 2005.

## Niños, niñas y cacao. Un sueño hecho realidad

### **Rosario Flores Huallpa**

Al inicio del Proyecto "Niños(as) y Cacao" todos pensaron que sólo quedaría en palabras por lo que algunas familias no participaron, pero cuando la cosa iba en serio ya era demasiado tarde para incorporarse, porque ya se tenían las listas definitivas de las familias con sus respectivos niños en edad escolar, quienes ya habían trabajado varios días en la instalación de los viveros.

Algo que hay que resaltar es que cuando se convoca a trabajo comunal los primeros en estar presentes en el lugar son los niños, para ellos es como un día de RECREO que será recompensado de alguna forma; un espacio donde aprovechan para intercambiar ideas, charlar con otros niños de diferentes edades y así el trabajo casi no lo sienten; aunque los más grandes se ponen metas o compiten con otros en cuanto al número de bolsas a llenar, por ejemplo.

Trabajan con mucho entusiasmo y voluntad, pero siempre pensando si valdrá la pena sacrificar unas horas de juego o tener que dejar de ir a ayudar a sus padres en el chaco a cambio de algún regalo. Ese es el pensamiento de un niño que por más insignificante que sea su premio, ya genera una sonrisa en la boca. Al finalizar la jornada, todos se van satisfechos de haber terminado con lo que se han propuesto.

En otros casos trabajan padres, madres, niños y niñas entre chistes y bromas, con la diferencia que los padres hacen el trabajo más duro que consiste en darle el último toque a la instalación del vivero; quitándole un poco de tiempo a sus labores diarias con tal de conseguir la alegría de sus hijos. Pero siempre teniendo en el pensamiento que ahí no se acaba el compromiso que hizo cada una de las familias, y que en la etapa final padres e hijos se apoyarán en la plantación del "cacao de los niños y las niñas" en el chaco.

Hasta que al final llegó el día más esperado. Padres e hijos, unos con cara de incertidumbre y otros llenos de ansiedad, sin saber qué recibirán después de haber trabajado y esperado tanto tiempo. Cada niño y cada niña que era nombrado(a) por quien llamaba la lista, cambiaba el rostro impaciente por un sonrisa y se dirigía a desatar su mochila. Allí encontraban materiales escolares, algo de ropa y alimentos; era el estímulo por las plantaciones de cacao que habían realizado. A cada rostro impaciente le llegó el turno de la satisfacción.

Para muchos padres y madres que evaluaron la labor realizada junto a sus hijos no fue un simple trabajo, fue un "trabajito de chinos". Ese trabajito se realizó en 12 comunidades del Río Beni, con participación de 185 familias y 465 niños y niñas.

Heydi y Charo fueron las encargadas de comprar y empaquetar las mochilas, de acuerdo a tallas, edades, género, nombres y comunidad. Para ellas también fue un "trabajito de chinas" preparar las cerca del medio millar de mochilas, luego el traslado y la entrega, no fueron menos importantes.

Así, el proyecto "Niños(as) y Cacao" fue producto de una campaña de solidaridad realizado por Misereor en Alemania, para sensibilizar a los niños y niñas de ese país y apoyar el trabajo que realizan sus pares en otras latitudes, en la búsqueda de mejores días junto a sus padres. Al final, "el trabajito", para ellos y nosotros, valió mucho más que la pena.

## Ayudemos a la naturaleza para obtener mejores ingresos

### **Rosario Flores Huallpa**

Uno de los aspectos a resaltar es la forma cómo las familias se están dando cuenta que la diversificación de la producción en sus parcelas, mejora sus ingresos y en el futuro no van a depender de unos pocos cultivos. Esto quiere decir que un bajón de precios de algún cultivo o producto extraído del monte afectará menos que hoy a su economía familiar, pues ya tendrán una gama amplia de posibilidades de acceder a alimentos disponibles para el consumo familiar y de destinar los excedentes al mercado local, nacional e internacional, para generar ingresos monetarios.

En el entorno amazónico existe una infinidad de especies maderables, medicinales y frutales que tienen mucha utilidad y valor para las familias y que en el futuro inmediato pueden constituirse en interesantes fuentes de ingresos. Muchas familias ya se han dado cuenta de aquello y lo están poniendo en práctica; ahora tratan de no perder ni una sola semilla y la llevan al chaco. Por otro lado han visto que mientras más variedad de plantas tengan en su sistema agroforestal menos trabajo tienen en sus chacos, trabajan bajo sombra, incorporan mayor cantidad de materia orgánica al suelo, se tiene una diversidad de productos en diferentes épocas y la incidencia de plagas y enfermedades, es menor.

Los resultados que se están obteniendo son el fruto de la capacitación en cursos y talleres, reuniones comunales, asistencia técnica y, sobre todo, de los intercambios de experiencias que se realizan en los Encuentros de Productores Agroforestales. En estos Encuentros se reúnen dirigentes, mujeres y promotores agroforestales de 46 comunidades de las cuatro zonas de trabajo de CIPCA Norte, y son espacios donde cada comunidad, cada zona, trata de destacarse mostrando la cantidad de hectáreas cultivadas y la diversidad de especies plantadas que tienen en sus sistemas agroforestales.

Ahora las familias tienen la certeza, saben hacia dónde se dirigen y qué es lo que persiguen. Hasta el momento el número de familias que implementan los Sistemas Agroforestales son 583, en las cuatro zonas: Río Orthon, Río Beni, Vaca Diez y Gonzalo Moreno. El sistema incluye la diversificación con especies maderables (mara, cedro, roble), frutales (pacay, majo, castaña, coco, copoazú, achachairú, asaí, pupuña, palta, yaca, bi blanco, sinini, guapurú, piña, mandarina, maracuyá, manzana brasilera, caña, carambola, chirimoya, pimienta, pan del árbol, acerola, tamarindo, mermelada, aceituna, toronja, naranja), cacao y plátano, haciendo un total de 31 especies. La superficie total, hasta el presente, asciende a 1140 hectáreas en 43 comunidades.

Cuando hablamos de "ayudar a la madre naturaleza" nos estamos refiriendo a la retribución que debemos darle por el uso que hacemos de ella. Una forma fácil, sencilla y barata es enriqueciéndola con especies vegetales que aporten energía al suelo con mayor cantidad de materia orgánica; asimismo, aprovechando la regeneración natural que se da en cada ecosistema.

## Documentación para la participación ciudadana

### **Armengol Caballero O.**

Documentación para la participación ciudadana, así se denomina el proyecto que ejecuta la Federación de Campesinos de la provincia Vaca Díez y que beneficia a cientos de personas, niños y adultos, de las comunidades campesinas e indígenas del municipio de Riberalta.

El año 2001, en el marco del proyecto "Hacia un Proceso Electoral Inclusivo" ejecutado por el Consorcio "Por la Participación Ciudadana", del cual CIPCA Norte formó parte, se realizó un Censo en 96 comunidades campesinas e indígenas de los municipios de Riberalta, Guayaramerín y Gonzalo Moreno, para determinar quiénes y cuántas personas no estaban inscritas en el Registro Civil, no tenían Certificado de Nacimiento ni Cédula de Identidad. Los datos obtenidos, aunque alarmantes, no fueron una sorpresa. De 10873 personas censadas, 4891 (44,93%) no estaban inscritas en el Registro Civil y 6246 (57,43%) no tenían Certificado de Nacimiento. Por otro lado, de 4827 personas mayores de 18 años de edad censadas, 3034 (62,75%) no tenían Cédula de Identidad. En el caso de las mujeres mayores a 18 años, el 83,70% de ellas no tenía Cédula de Identidad.

Los datos arriba señalados, junto a los datos recogidos por las otras 17 instituciones del Consorcio, fueron presentados a la Corte Nacional Electoral y a diferentes instancias gubernamentales para buscar soluciones a este grave problema que es una de las causas para la exclusión social. Infelizmente poco o nada se ha hecho para enfrentar el problema, mientras tanto las personas indocumentadas no pueden ejercer sus derechos ciudadanos: los niños y niñas en edad escolar no son admitidos en las escuelas por falta del Certificado de Nacimiento y los adultos, hombres y mujeres, que no tienen Certificado de Nacimiento ni Cédula de Identidad, no pueden acceder a fuentes de trabajo, viajar, cobrar cheques, hacer trámites, participar en elecciones; es decir, están excluidos. Además, es una pena que muchas personas mayores a 65 años, por este motivo, no puedan recibir su Bonosol, como por Ley lo hacen todos los años los(as) ancianos(as) del país.

Esta situación fue la que motivó a la Federación de Campesinos para iniciar un largo y difícil proceso con el objetivo de facilitar la obtención de documentos de identidad a la población indocumentada del área rural y, al mismo tiempo, capacitarla sobre sus derechos ciudadanos. Con recursos del proyecto apoyado por el Fondo de Fortalecimiento de las Organizaciones de la Sociedad Civil - FOSC - y mediante acuerdo con la Corte Departamental Electoral y el Registro Civil, con largos trámites de por medio, se logró inscribir y extender Certificados de Nacimiento a 650 niños y niñas entre 0 y 12 años de edad de 37 comunidades campesinas e indígenas. Asimismo, se realizaron trámites ante la Corte Superior de Justicia, Corte Departamental Electoral, Casa Judicial de Riberalta y el Registro Civil para facilitar el registro y extensión de Certificados de Nacimiento a las personas mayores de 12 años; todas ellas necesitan orden judicial para poder ser inscritas y obtener sus Certificados. Los trámites realizados han dado lugar a la firma de Convenios con dichas instituciones y la Policía Nacional, mediante los cuales 1000 personas están siendo beneficiadas con Certificados y Cédulas de Identidad, a pesar de la lentitud y burocracia imperantes en esas instancias gubernamentales.

Este gran esfuerzo que realiza la Federación de Campesinos será recompensado cuando al menos un candidato campesino sea elegido y ocupe un curul en torno a la mesa donde sesiona el Concejo Municipal. Ojalá que así sea para bien de todos ellos y ellas. El desafío está lanzado.

## **¡Ahora sí, las mujeres estamos a la cabeza!**

### **Gina Taboada R.**

En un Ampliado de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos Regional Madre de Dios se determinó, después de mucho análisis sobre la trayectoria que tuvieron los anteriores Secretarios Ejecutivos y el saliente, poner por primera vez a la cabeza de la Federación a una mujer, Zuleide Pessoa Terrazas, como Secretaria Ejecutiva.

El año 2002, después de haber realizado muchos eventos de capacitación y concienciación sobre género y participación, en la provincia Madre de Dios se conformaron 11 sindicatos de mujeres. Entre estos está el sindicato de la comunidad Las Piedras, del que la compañera Zuleide era la Secretaria Ejecutiva.

Los sindicatos de mujeres participaron en todos los eventos convocados por las organizaciones superiores y han sido un puntal importante para que en los Comités Ejecutivos de las organizaciones mixtas se vaya incorporando a mujeres. Es así que las dos Federaciones provinciales (Vaca Díez y Madre de Dios) y la Central Campesina de Guayaramerín han reformado sus estatutos y han aprobado que el 50% de las carteras de las directivas sea ocupado por mujeres. Por otro lado, el año 2003 en la Federación de Vaca Díez se formó un comité ad hoc para que éste impulse la formación de sindicatos de mujeres en las comunidades del municipio de Riberalta, por lo que es posible que para las próximas elecciones del directorio de esta organización se tenga otra mujer más en la directiva de la Federación.

Por otro lado, 22 mujeres de la región Norte Amazónica participaron en el X Congreso de la Federación Nacional de Mujeres Bartolina Sisa, en Santa Cruz, en el cual realizaron la elección del nuevo Comité Ejecutivo para la gestión 2003-2005. La Central de Guayaramerín forma parte de dicho directorio, con una representante en el Comité Ejecutivo, ocupando la primera vocalía.

Estos avances nos permiten afirmar que el proceso de participación de mujeres en las directivas de las organizaciones y en la toma de decisiones va avanzando. A pesar de ello, éste sigue siendo un reto para ellas, sus organizaciones y para CIPCA.

## **Planes de Ordenamiento Predial, una experiencia para las comunidades del río Orthon.**

### **Juan Calixto Salas y Alvaro Lucía**

La predisposición y entusiasmo demostrados por los habitantes de las comunidades asentadas en los márgenes del río Orthon para elaborar los Planes de Ordenamiento Predial (POPs), pone de manifiesto el interés de las familias campesinas por hacer un mejor uso de los recursos naturales con los que cuentan. Pues la demanda territorial de esas comunidades, de 500 hectáreas por familia solicitada en el proceso de saneamiento, se basa en que la zona es de vocación forestal; sin embargo,

lo de forestal tiene sus límites. En las tierras demandadas hay de todo un poco: monte alto con especies maderables y no maderables, barbechos, chaparrales, bajíos, motacusaes, majotusaes, pampas, lagos y arroyos. Lo importante es conocer qué se tiene, qué uso se puede dar a esos recursos naturales y cómo aprovecharlos de manera sostenible. Hombres y mujeres han comprendido por qué es necesario contar con ese instrumento técnico llamado POP y en qué consiste.

Desde el inicio del trabajo, en los talleres comunales para el levantamiento de información y elaboración de los mapas parlantes y, luego, en el acompañamiento en las pericias de campo, el despliegue de los comunarios adultos y jóvenes, hombres y mujeres, junto al Equipo Técnico fue masivo y con mucho entusiasmo. Muchas personas quedaron sorprendidas por los recursos naturales que tienen en su territorio comunal y empezaron a imaginarse diferentes formas para un futuro aprovechamiento. Pero también se asombraron al observar el material de trabajo que tenía el Equipo Técnico: GPS, brújulas, cintas métricas, mapas parlantes que habían elaborado en los talleres comunales ya transcritos e impresos en plotter y las fotos satelitales. Las Comunidades en las cuales se realizó el Plan de Ordenamiento Predial fueron: Barracón, Mangalito, Loma Velarde, El Pallar, Fortaleza, San Javier, La Paz- Ingavi y Derepente, que en conjunto hacen una superficie total de 94.000 hectáreas.

Adicionalmente, CIPCA Norte apoya a 13 comunidades de la Mancomunidad del Orthon que comprende a los municipios San Pedro, Villa Nueva e Ingavi de las provincias Manuripi, Federico Román y Abuná, respectivamente. Son 126 las familias beneficiadas directamente y que tienen mayor conciencia de la dimensión y variedad de recursos naturales (flora y fauna) con los que cuentan y están analizando cómo hacer uso de ellos de manera sostenible.

La información y los datos obtenidos en reuniones, cursos y talleres de capacitación y el trabajo de campo plasmados en un documento, es el resultado del esfuerzo de los comunarios y comunarias, quienes dedicaron su tiempo y esfuerzo y superaron obstáculos y riesgos naturales para poder llegar a tomar las diferentes muestras, georreferenciar cada zona fisiográfica y observar la infinidad de paisajes naturales y especies de fauna y flora que tienen en la amazonía de Bolivia. Pero la alegría mayor fue saber que son las primeras comunidades campesinas de la zona que están avanzando en planificar el uso de sus recursos naturales de una forma sostenible, para el futuro de sus hijos y de la región.

## Producción documental 2003

### DOCUMENTOS

*Armengol, Caballero*

- Proyecto Fortalecimiento de la Capacidad Productiva, Organizativa y de Gestión Territorial de 15 Comunidades Campesinas de Guayaramerín en la Amazonía Boliviana. Riberalta 2003. Pp 33.
- Proyecto Documentación para la Participación Ciudadana. Riberalta 2003. Pp 13.

*ASUNTOS DE GÉNERO Y GENERACIONALES DEL SENADO NACIONAL; AMUPEI; SNV; CIPCA NORTE*

- Diagnóstico sobre la situación socioeconómica y laboral de las/os trabajadoras/res de la castaña. Riberalta 2003. Pp 60.

*CIFOR, PROMAB, IPHAE, SNV, CIPCA NORTE*

- Propuesta Régimen Forestal en la Amazonía Norte de Bolivia: Retos y Perspectivas. Riberalta 2003. Pp 187.

*Lucía, Alvaro; Salas, Calixto; Tapia, Gustavo*

- Plan de Ordenamiento Predial Comunidad Campesina Loma Velarde, Provincia Manuripi y Federico Román, Departamento de Pando. Riberalta 2003. Pp 71.
- Plan de Ordenamiento Predial Comunidad Campesina Barracón, Provincia Manuripi, Departamento de Pando. Riberalta 2003. Pp 70.
- Plan de Ordenamiento Predial Comunidad Campesina El Pallar, Provincia Manuripi, Departamento de Pando. Riberalta 2003. Pp 69.
- Plan de Ordenamiento Predial Comunidad Campesina Mangalito, Provincia Manuripi, Departamento de Pando. Riberalta 2003. Pp 72.
- Plan de Ordenamiento Predial Comunidad Campesina Fortaleza, Provincia Manuripi y Federico Román, Departamento de Pando. Riberalta 2003. Pp 70.
- Plan de Ordenamiento Predial Comunidad Campesina San Javier, Provincia Abuná, Departamento de Pando. Riberalta 2003. Pp 69.
- Plan de Ordenamiento Predial Comunidad Campesina Ingavi-La Paz, Provincia Manuripi y Abuná, Departamento de Pando. Riberalta 2003. Pp 74.
- Plan de Ordenamiento Predial Comunidad Campesina Derepente, Provincia Abuná, Departamento de Pando. Riberalta 2003. Pp 75.

*Robles, Flor de María*

- Línea de Base: Proyecto Mancomunidad del Orthon. Riberalta 2003. Pp 69.

*San Miguel, Iván*

- Proyecto Fortalecimiento Institucional de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos Regional Vaca Díez y de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos Regional Madre de Dios. Riberalta 2003. Pp 22.

- Proyecto Fortalecimiento Institucional de la Central Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Guayaramerín. Riberalta 2003. Pp 18.
- Proyecto Techo para familias afectadas por incendio, Barrio Verdolago Grupo A. Riberalta 2003. Pp 6.
- Proyecto Techo para familias afectadas por incendio, Barrio Verdolago Grupo B. Riberalta 2003. Pp 6.
- Proyecto Techo para familias afectadas por incendio, Barrio Verdolago Grupo C. Riberalta 2003. Pp 6.
- Proyecto Techo para familias campesinas afectadas por incendio, Comunidad Costa Rica. Riberalta 2003. Pp 7
- Proyecto Construcción de Sede Social para la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de la Provincia Madre de Dios. Riberalta 2003. Pp 10.
- Proyecto Construcción de sede social de la Federación Sindical Única de Trabajadores Gómeros y Castañeros de Bolivia. Riberalta 2003. Pp 11.

*Taboada, Gina*

- Proyecto Fortalecimiento a las Organizaciones Campesinas del Norte Amazónico para su Participación Activa en el Desarrollo Regional. Riberalta 2003. Pp 12.
- Proyecto de Formación de Líderes Campesinos Jóvenes, de los Municipios Riberalta y Guayaramerín en la Provincia Vaca Díez del Departamento del Beni, Bolivia. Riberalta 2003. Pp 5.

*Urapotina, Julio*

- Informe de Evaluación Técnica Jurídica Nº 1 a 20. Riberalta 2003. Pp 169.
- Informe de Evaluación Técnica Jurídica Nº 21 a 40. Riberalta 2003. Pp 171.
- Informe de Evaluación Técnica Jurídica Nº 41 a 60. Riberalta 2003. Pp 173.
- Informe de Evaluación Técnica Jurídica Nº 61 a 80. Riberalta 2003. Pp 174.
- Informe de Evaluación Técnica Jurídica Nº 81 a 100. Riberalta 2003. Pp 186.
- Informe de Evaluación Técnica Jurídica Nº 101 a 120. Riberalta 2003. Pp 163.
- Informe de Evaluación Técnica Jurídica Nº 121 a 140. Riberalta 2003. Pp 168.
- Informe de Evaluación Técnica Jurídica Nº 141 a 160. Riberalta 2003. Pp 156.
- Informe de Evaluación Técnica Jurídica Nº 161 a 180. Riberalta 2003. Pp 221.

#### **MEMORIA - INFORMES**

*Armengol, Caballero*

- Informe narrativo y Financiero, febrero-mayo 2003. Proyecto Consolidación y Ejercicio del Derecho Propietario de la Tierra-Territorio en cuatro regiones de las Tierras Bajas de Bolivia. Riberalta 2003. Pp 51.
- Informe narrativo y Financiero, junio-Septiembre 2003. Proyecto Consolidación y Ejercicio del Derecho Propietario de la Tierra-Territorio en cuatro regiones de las Tierras Bajas de Bolivia. Riberalta 2003. Pp 53.
- Informe de Seguimiento Intermedio, noviembre 2002 - febrero 2003. Proyecto Desarrollo Sostenible para la Seguridad Alimentaria de la Mancomunidad del Orthon. Riberalta 2003. Pp 14.
- Informe de Seguimiento Intermedio, marzo-agosto 2003. Proyecto Desarrollo Sostenible para la Seguridad Alimentaria de la Mancomunidad del Orthon. Riberalta 2003. Pp 29.

*San Miguel, Iván*

- Informe narrativo y financiero Proyecto Techo para familias afectadas por incendio, Barrio Verdolago Grupo A. Riberalta 2003. Pp 43.
- Informe narrativo y financiero Proyecto Techo para familias afectadas por incendio, Barrio Verdolago Grupo B. Riberalta 2003. Pp 42.
- Informe narrativo y financiero Proyecto Techo para familias afectadas por incendio, Barrio Verdolago Grupo C. Riberalta 2003. Pp 37.
- Informe narrativo y financiero Proyecto Techo para familias campesinas afectadas por incendio, Comunidad Costa Rica. Riberalta 2003. Pp 100.

*Taboada, Gina*

- Informe narrativo y financiero, febrero-mayo 2003. Proyecto Fortalecimiento a las Organizaciones Campesinas del Norte Amazónico para su Participación Activa en el Desarrollo Regional. Riberalta 2003. Pp 22.
- Informe narrativo y financiero, junio-septiembre 2003. Proyecto Fortalecimiento a las Organizaciones Campesinas del Norte Amazónico para su Participación Activa en el Desarrollo Regional. Riberalta 2003. Pp 20.

- Informe narrativo y financiero, octubre-enero 2003. Proyecto Fortalecimiento a las Organizaciones Campesinas del Norte Amazónico para su Participación Activa en el Desarrollo Regional. Riberalta 2003. Pp 25.

*Urapotina, Julio; Taboada, Gina*

- Memoria del Segundo Encuentro Regional de Productores Agroforestales. Riberalta 2003. Pp 143.
- Memoria del Primer Encuentro de Organizaciones Superiores del Norte Amazónico. Riberalta 2003. Pp 13.

*Taboada, Gina*

- Memoria Seminario de Organizaciones Campesinas Superiores. Riberalta 2003. Pp 27.

#### **MATERIAL DE CAPACITACIÓN**

*Armengol, Caballero*

- Podas del Cacao. Riberalta 2003. Pp 13.
- Producción de chocolate criollo en sistemas agroforestales. Guía técnica Agroforestal para la región norte amazónica de Bolivia. Riberalta 2003. Pp 48.

*Lucía, Alvaro*

- Guía para un Manejo Sostenible de Plantaciones de Cacao. Riberalta 2003. Pp 9.

*Teco, Heidy*

- Ayudemos a las plantaciones en la Época Seca. Riberalta 2003. Pp 8.
- Cuidemos el Medio Ambiente en el que Vivimos. Riberalta 2003. Pp 21.
- Multiplicación de Cítricos. Riberalta 2003. Pp 23.

*Teco, Heidy; Flores, Rosario*

- ¿Cómo plantar un árbol? Riberalta 2003. Pp 4.
- Mantenimiento de un plantín. Riberalta 2003. Pp 4.
- Protejamos nuestros recursos naturales. Riberalta 2003. Pp 10.

*Urapotina, Julio; Taboada, Gina*

- Boletín Informativo: Amanecer Campesino No. 5. Riberalta 2003. Pp 6.
- Boletín Informativo: Amanecer Campesino No. 6. Riberalta 2003. Pp 12.

## REGIONAL SANTA CRUZ

Municipios	Urubichá Santa Rosa
Beneficiarios directos (1)	20.967
Porcentaje de mujeres	46,5
Beneficiarios indirectos	123.443
Presupuesto 2003 en US\$	331.901
Ejecución 2003 en US\$	328.815
Porcentaje ejecutado	99,07
(1) Incluye directivas de seis organizaciones regionales, participantes en programas de radio y usuarios de internet (red ondas libres)	

### Valoración general

Han continuado las movilizaciones campesinas indígenas en torno a sus demandas estratégicas y en respuesta a ciertas políticas públicas que afectan negativamente sus intereses. Tales movilizaciones tuvieron su punto culminante en la crisis estatal-gubernamental de octubre, que derivó en el derrocamiento del gobierno de la denominada megacoalición compuesta por el MNR, NFR, MIR, UCS y en la asunción de Carlos Mesa a la presidencia del país.

El reacomodo de las organizaciones campesinas a la nueva situación fue la característica del último trimestre del año. Las organizaciones indígenas comenzaron un acercamiento con el gobierno y algunos de sus dirigentes accedieron a importantes cargos en la estructura gubernamental nacional y departamental, por su parte las organizaciones campesinas mantienen una prudente distancia.

En todo caso, el ambiente de confrontación -característico de las relaciones entre organizaciones campesinas indígenas y el gobierno de Sánchez de Lozada- ha cesado y se ha trocado por un ambiente que trata de propiciar el diálogo para avanzar en la resolución de ciertos problemas centrales de campesinos indígenas. No obstante, al parecer todavía hay que esperar un tiempo para obtener algunos resultados concretos.

Las acciones institucionales estuvieron a la altura de las circunstancias cambiantes que tuvieron que afrontar las organizaciones campesinas indígenas del ámbito regional. El apoyo ha estado orientado a la generación de las propuestas campesinas indígenas, el acompañamiento en procesos de negociación -generalmente fallidos por el mencionado ambiente de confrontación-, la facilitación en el análisis de la coyuntura social y política y la toma de posición en algunos temas de la agenda regional y nacional en diferentes redes y medios de comunicación social.

Uno de los momentos que ha marcado significativamente el accionar institucional ha sido la contribución en la organización y puesta en marcha del Encuentro Social Alternativo. Han sido exitosos los foros sobre la cuestión agraria y la asamblea constituyente, auspiciados por las organizaciones campesinas indígenas. Las posiciones y conclusiones principales se hicieron conocer a la Cumbre Iberoamericana de Presidentes.

Por otra parte, las acciones de formación ciudadana y las buenas relaciones entre las organizaciones comunales y el Comité de Vigilancia arrojaron como resultado movilizaciones de los indígenas de Urubichá que reivindicaron ante el gobierno municipal el derecho a ser informados sobre la gestión municipal. La renuencia del Alcalde a proporcionar la información requerida generó una situación conflictiva que no ha terminado de resolverse.

En lo económico-productivo, el estudio sobre la composición de los ingresos de las familias campesino indígenas arroja resultados interesantes que contribuyen a profundizar el conocimiento de la economía campesina y al ajuste del trabajo institucional. El estudio constata -en los municipios de Urubichá y Santa Rosa- la importancia de la agricultura y la pecuaria en la economía campesina indígena. Las actividades de capacitación técnica se orientan principalmente a los componentes agrícola y pecuario de los sistemas productivos campesino indígenas.

Finalmente, el establecimiento del Sistema de Información Geográfica y Teledetección ha cubierto las expectativas de las regionales de CIPCA y de los campesinos indígenas que accedieron a sus servicios.

## Resultados más relevantes

### Resultados excelentes

#### Las OC/OI analizan y proponen alternativas

La alianza regional de organizaciones campesinas e indígenas, denominada Bloque Oriente, ha formulado su plataforma sobre aspectos de la Asamblea Constituyente, aplicación de la ley INRA y el reglamento de la consulta de los pueblos indígenas en las operaciones petroleras (Ley 1257). También ha elaborado un proyecto de ley alternativo a la ley de Areas Protegidas impulsada por la cámara de diputados. Las organizaciones campesinas indígenas participaron en las movilizaciones para evitar la venta del gas, conflicto que luego derivó en la renuncia de presidente Sánchez de Lozada y en la agenda del nuevo gobierno: referendo sobre el gas y asamblea constituyente.

#### Hombres y mujeres ejercen sus derechos ciudadanos en el ámbito municipal

Las directivas de las centrales comunales, el Comité de Vigilancia y los(as) comunarios(as) han participado en el proceso de formación ciudadana. Este proceso ha significado la reflexión y el análisis sobre la gestión municipal de Urubichá que ha desembocado en pronunciamientos y movilizaciones que exigieron informes al gobierno municipal. En Urubichá y Santa Rosa las organizaciones campesinas indígenas han gestionado recursos para la dotación de cédulas de identidad. En Santa Rosa, la organización ha presentado a la Corte Nacional Electoral solicitudes de redistribución de asientos electorales.

#### Presencia en medios de comunicación de la región

Los temas que trabaja CIPCA están presentes en los medios de comunicación social, incluso en Internet. Los programas de radio, las notas de prensa para los diarios, revistas y sitio Web, sobre temas como tierra-territorio, derechos de pueblos indígenas, asamblea constituyente, economía campesina indígena, participación ciudadana, entre otros, son frecuentes debido al envío de notas a los medios de prensa, diálogo con periodistas, entrega de información, documentos y comunicados. También los distintos foros y paneles han sido propicios para dar a conocer la opinión y posicionamiento de CIPCA sobre dichos temas.

### Resultados normales

#### Relación entre las organizaciones de productores y las organizaciones campesinas indígenas

En Urubichá, la relación entre las organizaciones de productores(as) y las centrales comunales se han fortalecido a partir de la incorporación de acciones relativas a la producción agrícola, pecuaria y artesanal, lo que dado un nuevo impulso a los proyectos productivos y la capacitación técnica. Las centrales comunales se han visto fortalecidas por la participación de productores(as) en sus pronunciamientos y movilizaciones. Entre tanto, en Santa Rosa, la relación entre ambos tipos de organización es débil, lo que se refleja en la agenda de la OC. Sin embargo, hubo interrelación por ejemplo cuando las OCs negociaron propuestas con las empresas petroleras.

#### Mujeres y hombres capacitados que aplican sus conocimientos

Tanto en Santa Rosa como en Urubichá, el número de personas, mujeres y hombres, que se han capacitado se ha incrementado. Sin embargo, aunque es cada vez mayor el número de mujeres capacitadas, el número de hombres capacitados se ha incrementado más, lo que indica que la brecha entre hombres y mujeres persiste; esto es más significativo en Santa Rosa. Se observa, no obstante, que las mujeres aplican sus conocimientos con mayor cuidado y responsabilidad.

#### Propuestas de CIPCA son conocidas

Distintas propuestas relativas al desarrollo rural han sido puestas en consideración de la opinión pública en diferentes medios de comunicación y en varios encuentros con campesinos indígenas. Se resaltan los puntos de vista respecto de los 50 años de la reforma agraria; visiones y perspectivas de la cuestión agraria planteadas en el Encuentro Social Alternativo; análisis del uso de certificados de vacuna en bovinos como medio para probar la función económica social de predios en el saneamiento de tierras, las transnacionales petroleras en territorios indígenas de Bolivia, entre otros.

## Resultados deficientes

### Poca participación de mujeres en Comités de Vigilancia

El número de miembros de los Comités de Vigilancia de los municipios de Urubichá y de Santa Rosa ha aumentado, también se incrementó el número de representantes campesinos indígenas. Pero, ninguno de los nuevos miembros de las directivas resulta ser mujer. En Urubichá, de cinco representantes sólo hay una mujer; en Santa Rosa hay tres representantes campesinos, ninguno de ellos es mujer. Esto señala que las mujeres afrontan dificultades que aún no les permite mejorar su participación en los órganos de control social municipal.

### Calidad del desempeño de alcaldes y concejales, hombres y mujeres, campesinos indígenas

Urubichá es un municipio cuyo gobierno está compuesto por indígenas. Sin embargo, el desempeño de los concejales y el alcalde se caracteriza por problemas de transparencia e incumplimiento de normas legales. No se presentan informes de ninguna naturaleza, lo que hace que los habitantes del municipio tengan poca o ninguna credibilidad en la gestión municipal. Los(as) ciudadanos(as) afirman que el alcalde maneja los recursos del municipio como si fuesen de su propiedad. Esto denota que los concejales tampoco cumplen su rol fiscalizador. En cambio, el concejal campesino de Santa Rosa tiene un buen desempeño en sus funciones.

### Calidad del Componte Desarrollo Rural Sostenible en los Planes de Desarrollo Municipal

El Plan de Desarrollo Municipal de Urubichá fue elaborado por técnicos contratados por el Gobierno Municipal y adolece de la falta de participación de la población. Como consecuencia, es un documento que no refleja las demandas prácticas y estratégicas de las organizaciones de las comunidades. En Santa Rosa del Sara el Plan de Desarrollo Municipal se encuentra desactualizado, lo que dificulta proyectar acciones orientadas al logro del Desarrollo Rural. Su actualización es vista por el Gobierno Municipal más como requisito para acceder a fondos públicos, que como una herramienta de desarrollo del municipio.

## Principales conclusiones y recomendaciones

### Conclusiones

1. El cambio de gobierno, ocurrido en octubre, ha generado una nueva forma de relación entre éste y las organizaciones campesinas e indígenas de Santa Cruz. Incluso varios dirigentes regionales han llegado a ser autoridades de gobierno, lo que abre posibilidades de diálogo para la resolución de demandas campesinas indígenas.
2. Es una novedad la incorporación orgánica de dirigentes al gobierno, de distinta orientación política y de distintas organizaciones.
3. Las organizaciones regionales y suprarregionales han avanzado en la consolidación de su alianza y han ganado espacios en temas nacionales; no obstante, han perdido fuerza en temas e iniciativas regionales.
4. Las instancias suprarregionales de articulación -como el Bloque Oriente-, a la vez que han mejorado su capacidad de movilización y negociación, podrían superponerse a las organizaciones indígenas y campesinas limitándoles su capacidad de formular y negociar sus propias propuestas.
5. Se ha acentuado la intolerancia en la región. Grupos de poder han desarrollado acciones contra organizaciones campesinas, cuyos miembros todavía son vistos como extraños, pese a vivir en la región por varias generaciones.
6. A mayor articulación entre organizaciones campesinas indígenas suprarregionales y partidos políticos existen mayores riesgos de generar rupturas al interior de las organizaciones que la componen.
7. Aún son insuficientes los resultados alcanzados en cuanto a la participación de mujeres tanto en las organizaciones campesinas como en actividades productivas.
8. Los resultados de la investigación sobre economía campesina indígena muestran que la agricultura y ganadería son importantes en la generación de ingresos y confirman que las

actividades forestales no tienen aportes significativos. Asimismo, revela que la mayor parte de la producción campesina e indígena se destina a la venta y CIPCA al parecer aún no ha encontrado la manera de trabajar en el tema.

9. Los temas productivos son trabajados a nivel micro y familiar sin articulación a una propuesta política a nivel regional.
10. El *Encuentro de productores y productoras campesinas de Santa Rosa* marca la pauta de la interacción entre productores y entre estos y otras organizaciones e instituciones.
11. Los aspectos positivos de participación popular en Santa Rosa y San Julián provienen de la visión de territorio y del reconocimiento de diferentes actores.
12. Algunas organizaciones indígenas supracomunales dificultan el avance del potencial que tiene el proceso de participación popular en municipios mayoritariamente indígena.
13. Las OC/OI y las instituciones privadas de desarrollo social han participado en el *Encuentro Social Alternativo* con propuestas novedosas sobre los temas de la agenda regional y nacional. Sus conclusiones fueron presentadas a la *Cumbre Iberoamericana de Presidentes*.
14. La labor comunicacional se ha ampliado al ámbito de trabajo de las Regionales Beni y Cordillera, lo que ha generado un mayor flujo de comunicación y difusión respecto de las demandas y estrategias campesinas indígenas. Asimismo, se evidencia que foros, seminarios y talleres propiciados por la Regional le han permitido la generación de propuestas y toma de posición sobre los temas de la agenda regional y nacional.
15. El establecimiento del Sistema de Información Geográfica y Teledetección constituye un aporte importante para la elaboración de Planes de Manejo Forestal, Planes de Ordenamiento Territorial, Planes de Ordenamiento Predial y Saneamiento de tierras que encaran las organizaciones y las comunidades indígenas y campesinas.

## Recomendaciones

1. En la discusión con las OC/OI poner especial cuidado en los temas de la agenda nacional: Asamblea Constituyente, Referendo sobre el gas, elecciones municipales y la titulación de tierra y territorio en coordinación con la UAP y las UAR
2. Tomando en cuenta los resultados de la investigación sobre economía campesina indígena, reorientar la implementación de la propuesta económica de CIPCA.
3. Con base en el estudio económico, realizar un estudio complementario sobre la comercialización de productos agropecuarios y forestales y sobre el potencial de los Planes de Manejo Forestal para aportar a los ingresos familiares en las zonas de cobertura.
4. Analizar y formular propuestas de organización productiva, que tenga capacidad de aglutinar a los pequeños productores con capacidad de incidencia política en la región.
5. Para la incidencia política, la Regional debe concentrar sus esfuerzos en el tratamiento de temas específicos y en su participación en instancias de coordinación que tengan real capacidad de incidencia.
6. Contribuir a que los temas productivos sean incorporados en la agenda de las OC/OI.
7. Poner mayor énfasis en la capacitación de mujeres para lograr los resultados esperados al 2005.
8. A partir del análisis con las OC/OI, poner énfasis en generar propuestas sobre normas en materia agraria y forestal que favorezcan los intereses de los campesinos e indígenas y los ingresos municipales.
9. Elaborar una estrategia de comunicación y difusión en coordinación con otras regionales de CIPCA y la UAP para lograr mayor incidencia en la región.
10. Incidir para que las centrales comunales guarayas de Urubichá incorporen la dimensión productiva en el plan de gestión de la TCO Guarayo.

### La unión hace la fuerza

#### **Eulogio Núñez Aramayo**

En la gestión 2003, las organizaciones indígenas y campesinas de tierras bajas de Bolivia: Coordinadora de Pueblos Étnicos de Santa Cruz (CPESC), Coordinadora de Pueblos Étnicos de Mojos del Beni (CPUMB), Bloque de Organizaciones Campesinas e Indígenas del Norte Amazónico de Bolivia (BOCINAB), Federación Departamental de Colonizadores de Santa Cruz (FDCSC), Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Santa Cruz (FSUTC-SC), Federación Departamental de Mujeres Campesinas Bartolina Sisa (FDMC-BS), Coordinadora de Integración de Organizaciones Económicas Campesinas (CIOEC-SC), Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de las 4 Provincias de Norte (FSUTC 4 PN), Movimiento Sin Tierra de Bolivia (MST-B), han fortalecido sus alianzas en el denominado Bloque Oriente, lo que les ha permitido concertar propuestas, mejorar la capacidad de movilización e interpelación al gobierno y a la sociedad en su conjunto.

Algunas propuestas concertadas están relacionadas con aspectos de fondo y de forma para la realización de la asamblea constituyente; mejoramiento de la aplicación de la Ley del Servicio Nacional de Reforma Agraria; reglamento de la Ley 1257 (Convenio 169 de la Organización Internacional de Trabajo), en lo referente al derecho de consulta y participación de los pueblos indígenas y originarios en decisiones y acciones que afectan a sus tierras y territorios, y proyecto de ley sobre Biodiversidad, como propuesta alternativa al proyecto de Ley del Servicio Nacional de Áreas Protegidas, impulsada por el gobierno. El propósito era, luego de concertarla entre las organizaciones, negociarlas con el gobierno para que se constituyan en políticas públicas; sin embargo, esto no ocurrió, más bien las autoridades públicas optaron por ignorarlas y se dedicaron a desarrollar una estrategia de comunicación para desprestigiar e intimidar a los dirigentes campesinos indígenas, incluso en alguna ocasión el propio presidente de la república acusó a los dirigentes de “narcosindicalistas” y “subversivos”.

Aprovechando esta coyuntura adversa para los movimientos sociales, la Cámara de Industria y Comercio (CAINCO), la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO) y las diferentes Federaciones de Ganaderos de Santa Cruz, Pando y Beni, a tiempo de demostrar el poder económico y político que ostentan, se dedicaron a incidir para modificar la Ley del Servicio Nacional de Reforma Agraria, Ley Forestal y otras normas, afectando conquistas sociales importantes de los pueblos indígenas y campesinos.

Ante esta situación, las organizaciones campesinas indígenas reaccionaron declarándose en estado de emergencia y movilización permanente en defensa de sus derechos. Ante las movilizaciones populares, el gobierno tomó la actitud de amedrentar, reprimir y encarcelar a dirigentes; incluso se tuvo que lamentar la pérdida de vidas humanas, haciéndose evidente la violación a las garantías constitucionales. La Iglesia Católica y la Asamblea Permanente de Derechos Humanos intentaron jugar un rol de mediación entre los actores en conflicto, sin embargo, pese a estos esfuerzos, no se pudo lograr un acercamiento entre las partes y las posiciones de ambos lados poco a poco se fueron endureciendo y el desenlace de la represión del gobierno acabó con la sucesión constitucional del presidente de la república, Gonzalo Sánchez de Lozada que finalmente tuvo que refugiarse en los Estados Unidos de Norteamérica.

La actitud autoritaria del anterior gobierno limitó a las organizaciones campesinas indígenas en su afán de avanzar en la incidencia de las políticas públicas, sin embargo, motivó a que las diferentes organizaciones afrontaran un proceso reflexivo sobre su accionar y funcionamiento y sobre sus relaciones con las instituciones del Estado. A partir de ello se fueron consolidando las alianzas entre organizaciones indígenas y campesinas de tierras bajas de Bolivia y profundizándose el debate sobre una democracia más participativa y con justicia social.

### Sobre “Conservar el amor”

#### **Rolando Cuellar Saldías**

Amanda Méndez, comunaria de Rincón de Palometas, trabajadora incansable del campo, emprendedora de proyectos novedosos, líder en su comunidad, da el ejemplo y promueve nuevas formas de producir la tierra conservando los recursos naturales. Expresa lo que hace, de una forma muy natural y particular, poniendo mucho sentimiento y fuerte convicción, porque es parte de su vida y de su manera de trabajar. Ella se expresa así:

*CONSERVAR EL AMOR (Amanda Méndez)*

*Por amor a mi patria y a la salud / Plantas frutales voy a sembrar / Para que dé hoja, fruto y flor / El color de nuestra bandera se vaya a reemplazar.*

*Nosotras las campesinas / Cuando nos sentimos ya cansadas / A una sombra nos tenemos que acercar / Para tomar el aire fresco y puro / Y poder recuperar*

*Por eso tenemos que tomar en cuenta / Que el oxígeno se nos va aminorar / Y a cambio el calor nos va a llegar / Que nos puede eliminar*

*Por eso es que a nuestra tierra / Amor de madre le debemos dar / En vez de desnudarla / La tenemos que abrigar*

*Porque en ella conservamos / Tanto animal como agroforestal / Para podernos alimentar / Lo más seguro que tenemos es / Que pobres y ricos / En ella nos vamos a terminar*

*A los técnicos capacitadores / Les voy a recomendar / Que tan pronto no nos vayan a abandonar / Que apoyando al indio campesino / También logran de trabajar*

Así se expresa la señora Amanda, declamando, lo hizo en varias ocasiones: en el Encuentro de Productores de Santa Rosa, en el acto de clausura del curso sobre agroforestería y cuando formó en su comunidad un grupo de mujeres para establecer sistemas agroforestales. Tiene un vivero agroforestal en el que produce plantines frutales y forestales con los que ha

enriquecido 5 hectáreas de bosque; también produce plantines para vender; ha egresado del curso agroforestal de la Escuela de Capacitación Campesina Indígena (ECCAI) y colabora de cerca al grupo de mujeres que tienen sistemas agroforestales en su comunidad.

## ¿De qué vive El Choré...?

### Juan C. Gutiérrez

«...se dice que la zona El Choré vive de la madera, pero los resultados que nos muestran los estudios para determinar los ingresos de las familias dicen lo contrario...», expresión preocupada de José Luis Vallejos, un productor campesino, al conocer el trabajo de investigación de CIPCA que se le dio a conocer.

El estudio "Estrategias económicas de vida de las familias" se hizo con el objeto de aportar con información básica a la discusión sobre la economía campesina indígena de Bolivia e incidir en la elaboración de políticas productivas que afectan a hombres y mujeres campesinos indígenas. Llevarlo a cabo ha implicado el llenado de 181 encuestas con el mismo número de familias. Sus principales resultados preliminares han sido presentados en el Encuentro de productores y productoras del El Choré. Los datos expuestos dejaron asombrados a campesinos y campesinas que se preguntaban «¿qué de la madera, los cítricos, las piñas, mangos, las papayas, la soya y otros cultivos que producimos?... ». Los datos indican que estos no aportan significativamente al ingreso de las familias.

Hombres y mujeres de El Choré tienen como estrategia de vida la producción agrícola y pecuaria, que aporta el 84,7% del total del valor bruto de la producción. De toda la producción obtenida el 31% se destina al autoconsumo y el 69% a la venta. El cultivo de arroz, dentro la producción agrícola, es el de mayor importancia, seguido del maíz y la yuca. La pecuaria ocupa el segundo lugar dentro del sistema productivo, donde los bovinos y las gallinas contribuyen en mayor grado al valor de la producción familiar, seguido de los porcinos y ovinos. Tomando en cuenta todos los rubros se tiene un valor de producción promedio de 1.582,96 U\$ por familia.

Si ponemos en una balanza que determine el peso específico del valor de producción de cada subsistema, el peso mayor lo tiene la actividad agrícola y dentro de esta el arroz, como producto principal en la comercialización, con el 74%, y aporta a la dieta alimentaria, con el 26%. Alguna similitud tiene la producción pecuaria donde el ganado bovino es determinante en la generación del valor de producción, siendo el destino principal la comercialización, con 89%; en cambio las gallinas se destinan principalmente al autoconsumo, en un 64%.

Contrasta significativamente el aporte que brinda el aprovechamiento forestal maderable, con sólo el 0,9%, dato que ha dejado sorprendidos a productores y productoras y que ha propiciado una serie de interrogantes ¿De dónde sale la madera? ¿Se estará vendiendo legalmente la madera?, ¿Se estará vendiendo a un precio justo?. La respuesta curiosa y certera fue de Laureano Espinoza: «vivimos de la producción agropecuaria».

La dependencia casi total de un rubro agrícola puede ocasionar grandes pérdidas a los productores del Chore si se producen hechos climáticos adversos, si se pierde la fertilidad de los suelos o por el contrabando y los acuerdos de libre comercio en actual discusión, que sin duda afectarán negativamente a los pequeños productores. De darse pérdidas por cualquiera de estos factores podría ocasionar desánimos, frustraciones y elevar el índice de migración campo-ciudad.

Si consideramos que la vocación productiva de la zona es agroforestal, se debería incidir en incrementar áreas con este sistema de producción, apoyar iniciativas productivas que rompan el actual sistema convencional, reorientando estrategias de apoyo, tomando en cuenta los cultivos que aportan mayor valor al ingreso familiar, tales como el arroz, maíz, yuca y la producción pecuaria, con énfasis en bovinos, porcinos y gallinas. De esta manera se puede lograr una mayor diversificación y equilibrio en los ingresos.

## Ejercicio de ciudadanía

### Lourdes Chávez

Con la Ley de Participación Popular y la de Municipalidades, se busca la fórmula para que los Alcaldes proporcionen información a la sociedad civil; para que tomen el "informe" como instrumento fundamental de gestión; para que asuman que no es una obligación, sino una forma de legitimar su gestión, y para que sea una vía de respeto y respuesta a la gente que los eligió, sin olvidarse que ellos son parte del Municipio, que el cargo es temporal y que ellos volverán a ser ciudadanos corrientes con necesidades de información.

La práctica de evitar dar información de la Gestión Municipal está presente en Urubichá. El Alcalde, guarayo, no quiere dar información a sus hermanos indígenas. Esta situación ha sido el caldo de cultivo para que los indígenas guarayos y sus organizaciones, cansados de esperar informes del gobierno municipal y en el ejercicio sus derechos, dijeran ¡Basta señor Alcalde!

Agotaron todas las instancias legales establecidas: solicitud de las Centrales Comunes y del Comité de Vigilancia para que les dé la información, peticiones de informes de las zonas agrarias, de los grupos de jóvenes y de los grupos de mujeres. Cartas que iban y venían, sin respuestas. Realizaron Cabildos donde instaron a la autoridad a que se presente con sus técnicos municipales a dar su informe. Conformaron comisiones para asistir a las sesiones del Concejo Municipal y solicitar por intermedio de ellos los informes. Cada organización comunal en coordinación con el representante de distrito ante el Comité de Vigilancia emitió pronunciamientos y reiteró la solicitud de información.

Los dirigentes comunales organizaron talleres de capacitación sobre los derechos ciudadanos, en los que explicaban la necesidad de solicitar información al Gobierno Municipal y la de participar en la planificación municipal. Elaboraron boletines informativos mostrando los techos presupuestarios del municipio, la planilla presupuestaria del Gobierno Municipal y la Programación Operativa Anual. Cada distrito pudo ver lo que el Alcalde debería haber ejecutado.

A fines de noviembre, el Alcalde envía una carta al Comité de Vigilancia y a las Centrales Comunes indicando que ante la presión que se le había hecho, el domingo 7 de diciembre presentaría el informe solicitado. Las organizaciones prepararon al

pueblo para que participara ese día. Lamentablemente el ejecutivo no se presentó, lo que motivó la reacción de las Centrales Comunes y el Comité de Vigilancia, quienes se pronunciaron por escrito pidiendo que el Alcalde renuncie a su cargo y exigiendo al Concejo que realicen el "Voto de Censura". Acto seguido, toman las instalaciones municipales cambiando el candado a la puerta principal de la Alcaldía y entregan simbólicamente las nuevas llaves al Cacique Mayor, principal autoridad en la cultura guaraya.

Todas estas acciones no fueron suficientes para que José Urañavi abandonara el cargo de Alcalde; pero sirvieron para dejar claro que los guarayos se cansaron de esperar, que saben pedir informes y que no están tan dormidos como se piensa. Los que se quedaron dormidos fueron los miembros del Concejo Municipal.

## Las mujeres quieren participar

### Liliana Cardozo

El año 2003, la sociedad civil y las organizaciones de diferentes departamentos del país expresaron su descontento por el accionar del gobierno del presidente Sánchez de Lozada. Tras la renuncia de éste, los movimientos sociales de hombres y mujeres exigieron a las nuevas autoridades gubernamentales la convocatoria a la asamblea constituyente, el referendo sobre el gas y la modificación de la ley de hidrocarburos, demandas que los indígenas, campesinos, colonizadores, mujeres campesinas y otros sectores excluidos plantearon expresamente. Actualmente tales demandas son parte de la agenda del gobierno.

En ese contexto, la Federación Nacional de Mujeres Campesinas de Bolivia Bartolina Sisa realizó su décimo congreso ordinario en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, donde se debatieron temas internos y eligieron a su nuevo Comité Ejecutivo. El congreso centró su atención en el debate sobre la asamblea constituyente, el referendo sobre el gas, las elecciones municipales y el ALCA.

En este congreso, las mujeres campesinas, conocidas como "Bartolinas", exclamaron: "...las mujeres debemos ser partícipes de la [asamblea] constituyente". Para ellas, participar es un desafío, dada la desigualdad social; por ello exigen equidad y las mismas oportunidades que los hombres, quieren capacitarse para ejercer su liderazgo apropiadamente y aportar con propuestas.

Leonilda Zurita, secretaria ejecutiva saliente, afirmaba en el congreso: "Nos discriminan porque piensan que mejor es un hombre que una mujer, debemos cambiar esa manera de pensar". Por su lado, la nueva secretaria ejecutiva, Nemesia Achacollo, señalaba: "...las mujeres debemos hacer prevalecer nuestros derechos, debemos ser partícipes de todos los procesos en el país, por ejemplo en las próximas elecciones municipales y en los temas coyunturales; ¡¡hay que acabar con el machismo compañeras!!".

Las "Bartolinas" tienen como desafío transmitir a sus bases los temas de la agenda nacional, lo discutido en el Encuentro Nacional de OC/OI y en el Encuentro Social Alternativo. Esto les permitirá tener mayor información y elementos de análisis para una mejor participación en la toma de decisiones, ya que en la asamblea constituyente se discutirá sobre el país que queremos los bolivianos y las bolivianas. De la misma manera el referendo sobre el gas será un elemento determinante, pues lo que decida el pueblo, será indiscutible. También tienen el reto de lograr que las mujeres campesinas sean escuchadas y tomadas en cuenta, a pesar de ser discriminadas por su condición de pobres, campesinas e indígenas.

Hay conciencia de la envergadura de los temas y la importancia de participar en ellos; por ello las "Bartolinas" hacen hincapié en trabajar para superar las debilidades de su organización, principalmente en el aspecto comunicacional: "la falta de comunicación nos trae problemas a la hora de tomar decisiones... Muchas compañeras no conocen la situación por la que atravesamos y cuando se presenta un conflicto en el que debemos intervenir, algunas ni están enteradas", explicó Leonilda.

## CIPCA, marcando la diferencia

### Leila Cortez

La coyuntura social y política del país que caracterizó al 2003 ha obligado a las organizaciones sociales a deliberar, protestar, proponer, presionar y movilizarse. Una de las acciones estratégicas fue llegar a la opinión pública y a quienes toman decisiones a través de los medios de comunicación masiva y en eventos regionales y nacionales que congregaron a las organizaciones sociales, a instituciones de la sociedad civil, a gremios empresariales y al gobierno. En ellos, CIPCA ha tenido notoria participación mostrando su trayectoria, su conocimiento, su capacidad de análisis y su compromiso con los actores y actrices sociales a quienes dedica su trabajo e investigación social.

En ese entendido, los temas de desarrollo rural, eludidos casi siempre por los medios de comunicación y los líderes de opinión en general, han estado en la agenda pública. A ello han contribuido el esfuerzo de muchas instituciones y organizaciones, entre ellas CIPCA, que ha marcado la pauta en temas como la problemática agraria, derechos del campesinado y pueblos indígenas y el análisis de la coyuntura regional y nacional. El Seminario sobre los 50 años de la Reforma Agraria, los conflictos sociales, las organizaciones sociales, problemática campesina indígena frente a los planes de gobierno, entre otros, han sido temas en los que CIPCA ha emitido su posición y ha marcado la diferencia por su enfoque integral. De este modo ha logrado llamar la atención sobre la realidad rural del país, poniendo énfasis en el respeto y el ejercicio de los derechos en la democracia; la legalidad y la legitimidad; la equidad y la concertación, y presentado estudios, documentos, datos e información responsable.

Por ello es tomado en cuenta por los medios de comunicación, las redes de instituciones, las instituciones académicas y las organizaciones sociales como fuente especializada sobre desarrollo rural. Así, CIPCA va ganando espacio con sus aportes, con 'personalidad'; en suma, va marcando la diferencia.

## Planes de Desarrollo en Municipios Rurales

### **Eduardo Mendoza**

Los Planes de Desarrollo Municipal han caído en el formulismo burocrático al convertirse casi exclusivamente en requisito para que los gobiernos municipales accedan a recursos de coparticipación tributaria del Tesoro General de la Nación. Lejos de la visión de los propugnadores de este tipo de instrumentos para el desarrollo municipal, de las aspiraciones de la población y de lo que se percibe como instrumento privilegiado para la gestión municipal eficiente.

La visión de desarrollo que se consigna en muchos Planes de Desarrollo Municipal es un enunciado lírico que pocos prestan atención, los planes y programas traducen acciones y proyectos que rara vez se ejecutan, pues hay otras prioridades asignadas por leyes que tienden a vulnerar la autonomía municipal. A título de conocer "participativamente" la demanda de la población, anualmente se realizan reuniones en las que se recoge las demandas de la población, que luego tiene que ser priorizada y presentada al ejecutivo municipal, entonces ¿para qué sirven los planes de desarrollo municipal si la recurrente y urgente demanda de la población marca del "norte" del desarrollo municipal? Si esto es así, entonces es suficiente que simplemente se realicen las Programaciones Operativas Anuales y no los Planes de Desarrollo Municipal.

Los Planes de Desarrollo Municipal son bonitos documentos hechos cada vez con mayor calidad técnica y de edición, también cada vez más inútiles en manos de autoridades municipales. Y eso se percibe así por la escasa importancia asignada por dichas autoridades no sólo a la hora de realizar las Programaciones Operativas Anuales y los presupuestos municipales sino también a la hora de presupuestar su formulación o su ajuste. Los Gobiernos Municipales obvian asignar recursos confiando en los recursos de la cooperación internacional. Hasta la contraparte local trata de ser conseguida mediante subvención de otros organismos. Por lo tanto, ¿interesan o no los Planes de Desarrollo Municipal?, sí interesan para acceder a los recursos del Tesoro General de la Nación pero no para proyectar el desarrollo del municipio, el cual está sujeto a prácticas "consultivas" periódicas (denominadas en la jerga de la ley de participación popular: generación de la demanda, priorización de la demanda, articulación de la demanda, presentación de la demanda, etc.) acompañada de un lenguaje cada más "técnico" y "esotérico" para la campesinos indígenas y sin ninguna proyección más allá de las necesidades inmediatas de la población o de las relaciones clientelistas fomentadas por algunos gobiernos municipales.

Recuperar el sentido de la participación popular, de la autonomía y de la gestión municipal es una necesidad urgente y prioritaria para establecer las pautas que posibiliten lo que la población espera: un verdadero desarrollo municipal. Los planes son instrumentos para ello, y la población de los municipios rurales los necesita en su verdadera concepción, al margen de ciertas prácticas utilitarias orientadas a captar recursos fundamentalmente para cumplir obligaciones delegadas o para gastos operativos o corrientes. Lamentablemente esta es la orientación más o menos generalizada, e incluso inducida por algunos organismos públicos.

## Producción documental 2003

### **LIBROS Y ARTICULOS**

*Chávez, Lourdes; Rojas, Isaías; Poma, Isidro*

- Comité de Vigilancia San Julián. Una Experiencia en Participación Ciudadana y Control Social. Santa Cruz 2003. Pp 38.

*Núñez, Eulogio*

- "Petroleras Transnacionales en los Territorios Indígenas de Bolivia. Revista Alternativa Sur. Economía y Geopolítica del petróleo N° 2. 2003. Pp 151-158.

### **DOCUMENTOS**

*Albo, Xavier*

- Plataforma. "Coyuntura Rural, Abril 2003". Santa Cruz 2003. Pp 8.

*Ballesteros, Ivonne*

- Propuesta Capacitación a Mujeres Guarayas Líderes. Santa Cruz 2003. Pp 4.

*Cruz, Adrián*

- Proyecto Crianza de Ganado Bovino Comunidad de Yaguarú. Santa Cruz 2003. Pp 29.

*Cruz, Adrián; Ballesteros, Ivonne*

- Proyecto Apoyo al Fortalecimiento Organizativo de las Comunidades Guarayas, Zona Agraria. Santa Cruz 2003. Pp 26.
- Proyecto Nuestro Derecho a la Identidad. Santa Cruz 2003. Pp 15

*Cruz, Adrián; Quisbert, Victor*

- Proyecto Propuesta base para la elaboración final de Proyecto Trienal, para los Municipios de Urubichá y Ascensión de Guarayos. Santa Cruz 2003. Pp 16.

*Gutiérrez, Juan C.*

- Proyecto Cría y Manejo de Gallinas Criollas. Santa Cruz 2003. Pp 13.
- Proyecto Mejoramiento de la Infraestructura de Ovinos de Pelo. Santa Cruz 2003. Pp 5.

## **TESIS**

*Corrales, Lilian*

- El Saneamiento de la zona desafectado del Choré (SAN – SIM) Pertenciente a la provincia Sara del Departamento de Santa Cruz. Universidad Autónoma Gabriel Rene Moreno. Santa Cruz 2003. Pp 55.

## **MEMORIAS – INFORMES**

*Albó, Xavier; Rojas, Juan C.; Núñez, Eulogio*

- Memoria Seminario Interno de CIPCA sobre OC/OI y Participación en Redes. Santa Cruz 2003. Pp 13.

*Ballesteros, Ivonne*

- Memoria Taller Derechos Económicos Sociales y Culturales con Enfoque de Género. Santa Cruz 2003. Pp 67.
- Memoria Cumbre Social Departamental – Santa Cruz por la Vida, la Paz y la Justicia Social. Santa Cruz 2003. Pp 16.

*CIPCA SANTA CRUZ*

- Informe del Proyecto Apoyo al Fortalecimiento Organizativo de las Comunidades Guarayas, zona Agraria. Santa Cruz 2003. Pp 57.
- Informe de Proyecto Bol/39.177. Manejo Forestal Sostenible en 27 Comunidades del Municipio de Santa Rosa. Santa Cruz 2003. Pp 78.
- Informe de proyecto FOS. Consolidación y Ejercicio del Derecho Propietario de la Tierra – Territorio en 4 Regiones de las Tierras Bajas de Bolivia. Santa Cruz 2003. Pp 35.

*Cortez, Leila*

- Informe Comunicación y Radio Difusión. Santa Cruz 2003. Pp 9.

*Cruz, Adrián*

- Informe Narrativo del Proyecto FOS II. Apoyo al Fortalecimiento Organizativo de las Comunidades Guarayas, Zona Agraria. Santa Cruz 2003. Pp 10.

*Corrales, Lilian.*

- Memoria Análisis de la Situación Jurídica del Estado Actual de Saneamiento de Tierra a nivel Sindical. Santa Cruz 2003. Pp 9.

*Corrales, Lilian; Núñez, Eulogio; Cortez, Leila; Liliana, Cardozo*

- Memoria Congreso FDMC- BS. "Poder Coca, Dignidad, Soberanía y Territorio". Santa Cruz 2003. Pp 31.

*Chávez, Lourdes*

- Informe Económico y Narrativo del Proyecto FOSC – FASE II. Sistematización de Experiencias en Control Social. Santa Cruz 2003. Pp 45.
- Informe Final de Proyecto Ejercicio de la Ciudadanía de Jóvenes Campesinas. Santa Cruz 2003. Pp 40.
- Informe Final de Proyecto Ejercicio de la Ciudadanía de Jóvenes Campesinas. Santa Cruz 2003. Pp 85.

*Núñez, Eulogio*

- Memoria Informe de la Mesa tierra y RRNN de Santa Cruz. Santa Cruz 2003. Pp 7
- Memoria Informe Evaluación Mesa Tierra y Recursos Naturales de Santa Cruz. Santa Cruz 2003. Pp 3.
- Memoria Reflexión sobre Proceso Agrario en Bolivia. Santa Cruz 2003. Pp 4.
- Informe Certificados de Vacunas en el Proceso de Saneamiento de Tierra. Santa Cruz 2003. Pp 9.

*Rojas J. Carlos; Cortez, Leila; Núñez, Eulogio*

- Memoria Seminario Interno de CIPCA sobre Tierra y Territorio. Santa Cruz 2003. Pp 16.

*UAGRM; CEJIS; CIPCA; ALAS; SNV; FUNDACION TIERRA*

- Memoria Foro Debate Problemática Agraria, Visiones y Perspectivas. Santa Cruz 2003. Pp 26.

## **MATERIAL ESCRITO DE CAPACITACION**

*Cuellar, Rolando*

- Cartilla. Especialidad Agroforestal. Acuerdo de Libre Comercio de las Américas (ALCA). Santa Cruz 2003. Pp 5.

*Cruz, Adrián; Cuellar, Rolando*

- Cartilla. Manejo Forestal Sostenible. Sistema Agroforestal. Santa Cruz 2003. Pp 48.

*Cruz, Adrián; Cuellar, Rolando; Gutiérrez, J. Carlos*

- Cartilla. Agroforestería. Los Cítricos en Sistemas Agroforestales. Santa Cruz 2003. Pp 48.

*Chávez, Lourdes; Mendoza, Eduardo*

- Cartilla. Participación Ciudadana. Santa Cruz 2003. Pp 20.

*Chávez, Lourdes; Rojas, Isaías; Poma, Isidro*

- Cartilla. Una experiencia en Participación Ciudadana y Control Social. Santa Cruz 2003. Pp 7.

*Gutiérrez, J. Carlos; Cuellar, Rolando.*

- Cartilla. Manejo de Ganado Vacuno. Instalaciones Ganaderas y Mejoramiento Genético. Santa Cruz 2003. Pp 43.
- Cartilla. Manejo de Ganado Vacuno. Alimentación de Ganado Vacuno. Santa Cruz 2003. Pp 47.

*Gutiérrez, J. Carlos*

- Cartilla. Especialidad Agroforestal. Transgénicos. Santa Cruz 2003. Pp 11.
- Cartilla. Cría y Manejo Ovinos de Pelo. Santa Cruz 2003. Pp 13.

*Guerrero, Modesto; Cuellar, Rolando*

- Folleto. Cuidado y Manejo Integrado de Plantines. Santa Cruz 2003. Pp 11.

*Quisbert, Víctor*

- Cartilla. Contabilidad Básica. Santa Cruz 2003. Pp 17.

*Vargas, Javier; Cuellar, Rolando.*

- Cartilla. Manejo Forestal Sostenible. Aprovechamiento Forestal y tratamientos silviculturales. Santa Cruz 2003. Pp 36.

*Vargas, Javier.*

- Cartilla. Manejo Forestal Sostenible. Inventario y Censo Forestal. Santa Cruz 2003. Pp 42.
- Cartilla. Comercialización de la Madera. Municipio de Santa Rosa. Santa Cruz 2003. Pp 10.
- Cartilla. ASLs de la Zona el Chore. Santa Cruz 2003. Pp 6.

#### **MATERIAL AUDIOVISUAL DE CAPACITACION**

*Chávez, Lourdes; Rojas, Isaías; Poma, Isidro*

- Comité de Vigilancia San Julián. Una Experiencia en Participación Ciudadana y Control Social. En CD de 16 cm. San Julián 2003.

#### **PROGRAMAS DE RADIO Y TELEVISION**

*Cortez, Leila; Ontiveros, Ricardo*

- Tierra-Territorio. 12 Programas radiales transmitidos por Radio Santa Cruz de Santa Cruz, Alternativa, Guaguazuti, Ichilo de San Julián. Cassetes de audio. Duración de 60 minutos cada programa. Santa Cruz, 2003.
- Mujeres campesinas e indígenas. 7 Programas radiales transmitidos por Radio Santa Cruz de Santa Cruz, Alternativa, Guaguazuti, Ichilo de San Julián. Cassetes de audio. Duración de 60 minutos cada programa. Santa Cruz, 2003.
- Organización campesina e indígena. 28 Programas radiales transmitidos por Radio Santa Cruz de Santa Cruz, Alternativa, Guaguazuti, Ichilo de San Julián. Cassetes de audio. Duración de 60 minutos cada programa. Santa Cruz, 2003.

#### **DOCUMENTOS ELECTRONICOS**

*CIPCA – Santa Cruz;*

- Los movimientos sociales populares se rearticulan. 2003. Publicado en [www.ondaslibres.org](http://www.ondaslibres.org)
- 50 años de la Reforma Agraria en Bolivia: un proceso inconcluso. 2003. Publicado en [www.ondaslibres.org](http://www.ondaslibres.org)

*Cortéz, Leila*

- La Ley INRA no se aplica en el país. Encuentro Social Alternativo. 2003. Publicado en [www.ondaslibres.org](http://www.ondaslibres.org)

*Mendoza, Eduardo*

- Seguridad y Soberanía Alimentaria, Encuentro Social Alternativo. 2003. Publicado en [www.ondaslibres.org](http://www.ondaslibres.org)